



ЦНИИПСК
им. МЕЛЬНИКОВА
(Основан в 1880 г.)



ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

для национальных нормативных документов
реализующих Еврокоды

Москва 2014

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

для национальных нормативных документов
реализующих Еврокоды

Директор ЗАО «ЦНИИПСК
им. Мельникова»

Н.И. Пресняков

Руководитель темы:

Директор, доцент, канд.техн.наук

Н.И. Пресняков

Ответственный исполнитель:

Главный специалист, профессор,
д-р техн. наук

Ю.И. Кудишин

Москва 2014

СПИСОК ИСПОЛНИТЕЛЕЙ

Руководитель темы, директор, доцент, канд.техн.наук	Н.И. Пресняков
Зав. лабораторией ЛМБМ, д-р техн. наук	В.К. Востров
Ответственный исполнитель, главный специалист, профессор, д-р техн. наук	Ю.И. Кудишин
Исполнитель	А.В. Береснев
Исполнитель	Е.А. Понурова
Нормоконтролер	С.И. Бочкова

Предисловие

Терминологический словарь разработан специалистами Закрытого акционерного общества «Центральный ордена Трудового Красного Знамени научно-исследовательский и проектный институт строительных металлоконструкций им. Н.П. Мельникова» (ЗАО «ЦНИИПСК им. Мельникова»).

Объем словаря составляет более 900 лексических единиц с определениями на английском и русском языках. Источниками для отбора терминов послужили официальные версии европейских стандартов (Еврокодов) на английском языке. Анализу подвергались как термины и их определения, так и тексты Еврокодов.

Термины расположены в порядке, определённом в каждой части Еврокода по возрастанию номеров Еврокодов.

Введение

Интеграция в российскую экономику материалов, оборудования и технологий строительного производства из стран Евросоюза требует тесного взаимодействия между российскими и европейскими специалистами, обеспечения языкового и смыслового согласования, упорядочения и унификации строительной терминологии, взаимной информированности в области строительства и архитектуры.

В целях реализации поручения Правительства РФ от 16 июня 2010 г. №ИШ-П9-4012 о включении Еврокодов на альтернативной основе в доказательную базу Федерального закона № 384-ФЗ «Технический регламент о безопасности зданий и сооружений» разработана комплексная программа по гармонизации российской и европейской систем технического нормирования в строительстве. Работа по гармонизации включает не только перевод на русский язык текстов Еврокодов и их адаптацию для применения на территории России, но также и создание терминологического словаря на базе Еврокодов¹, целью которого является упорядочивание и согласование терминологии в области строительства на международном уровне. Терминологический словарь призван улучшить взаимопонимание учёных и специалистов разных стран, работающих в строительной отрасли.

При разработке словаря учтено то обстоятельство, что один и тот же термин может иметь разное толкование в соответствии с контекстом применения термина и особенностей его национальной трактовки, зависящей от сложившихся традиций национальных технических школ. В связи с этим не следует в предлагаемом словаре ожидать точных классических определений терминов, принятых в российской технической школе. Здесь представлены «европейские» трактовки терминов на английском языке с переводом их на русский язык, строго привязанные к контекстам европейских норм. Такая постановка при работе с оригиналами текстов евроном обеспечит их более глубокое понимание с учетом различий национальных технических школ.

¹ Еврокоды (Eurocodes) – европейские строительные стандарты, разработкой которых занимается комиссия Евросоюза с середины 70-х гг. В течение 15 лет Комиссия Евросоюза совместно с Комитетом представителей всех стран-членов ЕС руководила разработкой еврокодов. В 1990 г. Европейская комиссия на основе соглашения с Европейским комитетом по стандартизации (СЕН) передала право на разработку и издание еврокодов странам-членам Евросоюза, чтобы в дальнейшем присвоить им статус европейских стандартов. Для составления еврокодов был создан СЕН/ТК 250, секретариат которого находится в составе BSI (Британского института по стандартизации) [1].

Для отбора терминов использована европейская система нормативной документации в строительстве, которая включает следующие стандарты:

1	EN 1990	Еврокод 0: Основы проектирования сооружений
2	EN 1991-1-1	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 1-1. Основные воздействия. Удельный вес, собственный вес и временные нагрузки на здания
3	EN 1991-1-2	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 1-2. Воздействия при пожаре
4	EN 1991-1-3	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 1-3. Снеговые нагрузки
5	EN 1991-1-4	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 1-4. Ветровые нагрузки
6	EN 1991-1-5	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 1-5. Основные воздействия. Температурные воздействия
7	EN 1991-1-6	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 1-6. Основные воздействия. Воздействия при производстве строительных работ
8	EN 1991-1-7	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 1-7. Основные воздействия – Аварийные воздействия
9	EN 1991-2	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 2: Транспортные нагрузки на мосты
10	EN 1991-3	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 3: Воздействия от кранов и механического оборудования
11	EN 1991-4	Еврокод 1: Воздействия на сооружения. Часть 4: Силосы, бункеры и резервуары
12	EN 1992-1-1	Еврокод 2: Проектирование железобетонных конструкций. Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий
13	EN 1992-1-2	Еврокод 2: Проектирование железобетонных конструкций. Часть 1-2. Общие правила. Определение огнестойкости
14	EN 1992-2	Еврокод 2: Проектирование железобетонных конструкций. Часть 2. Железобетонные мосты
15	EN 1992-3	Еврокод 2: Проектирование железобетонных конструкций. Часть 3. Резервуары и силосы
16	EN 1992-4	Еврокод 2: Проектирование железобетонных конструкций. Часть 4: Проектирование закладных деталей для бетона
17	EN 1993-1-1	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
18	EN 1993-1-2	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-2. Общие правила. Проектирование огнестойкости
19	EN 1993-1-3	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-3. Общие правила. Дополнительные правила для холодноформованных элементов и профилированных листов
20	EN 1993-1-4	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-4. Общие правила. Дополнительные правила для нержавеющей стали
21	EN 1993-1-5	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-5. Пластинчатые элементы конструкций

22	EN 1993-1-6	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-6.Оболочки
23	EN 1993-1-7	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-7.Прочность плоских листовых конструкций при действии поперечной нагрузки
24	EN 1993-1-8	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-8.Расчёт соединений
25	EN 1993-1-9	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-9.Усталостная прочность
26	EN 1993-1-10	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-10.Свойства трещиностойкости и прочности материала по направлению толщины проката
27	EN 1993-1-11	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-11.Проектирование элементов вантовых конструкций
28	EN 1993-1-12	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-12.Дополнительные правила применения EN 1993 для сталей классов прочности до S700
29	EN 1993-3-1	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 3-1.Башни, мачты и дымовые трубы. Башни и мачты
30	EN 1993-3-2	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 3-2.Башни, мачты и дымовые трубы. Дымовые трубы.
31	EN 1993-4-1	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 4-1.Бункера
32	EN 1993-4-2	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 4-2. Резервуары
33	EN 1993-4-3	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 4-3. Трубы
34	EN 1993-5	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 5. Сваи и шпунты
35	EN 1993-6	Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 6. Подкрановые конструкции
36	EN 1994-1-1	Еврокод 4: Проектирование сталежелезобетонных конструкций Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
37	EN 1994-1-2	Еврокод 4: Проектирование сталежелезобетонных конструкций Часть 1-2. Общие правила проектирования с учётом огнестойкости
38	EN 1994-2	Еврокод 4: Проектирование сталежелезобетонных конструкций. Часть 2. Общие правила и правила для мостов
39	EN 1995-1-1	Еврокод 5: Проектирование деревянных конструкций Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий
40	EN 1995-1-2	Еврокод 5: Проектирование деревянных конструкций Часть 1-2.Расчет конструкций на воздействие пожара
41	EN 1995-2	Еврокод 5: Проектирование деревянных конструкций. Часть 2. Мосты
42	EN 1996-1-1	Еврокод 6: Проектирование каменных конструкций. Часть 1-1.Общие правила для армированных и неармированных каменных конструкций
43	EN 1996-1-2	Еврокод 6: Проектирование каменных конструкций Часть 1-2.Общие правила. Расчёт конструкций при пожаре
44	EN 1996-2	Еврокод 6: Проектирование каменных конструкций. Часть 2.Проектные решения, выбор материалов и возведение каменных

		конструкций
45	EN 1996-3	Еврокод 6: Проектирование каменных конструкций. Часть 3. Упрощённые методы расчета неармированных каменных конструкций
46	EN 1997-1	Еврокод 7: Геотехническое проектирование Часть 1. Общие правила
47	EN 1997-2	Еврокод 7: Геотехническое проектирование Часть 2. Исследования и испытания грунтов
48	EN 1998-1	Еврокод 8: Проектирование сейсмостойких сооружений Часть 1. Общие положения, сейсмические воздействия и требования по проектированию зданий
49	EN 1998-2	Еврокод 8: Проектирование сейсмостойких сооружений Часть 2. Мосты
50	EN 1998-3	Еврокод 8: Проектирование сейсмостойких сооружений Часть 3. Оценка и реконструкция зданий
51	EN 1998-4	Еврокод 8: Проектирование сейсмостойких сооружений Часть 4. Силосы, резервуары и трубопроводы
52	EN 1998-5	Еврокод 8: Проектирование сейсмостойких сооружений. Часть 5. Фундаменты, подпорные конструкции и геотехнические аспекты
53	EN 1998-6	Еврокод 8: Проектирование сейсмостойких сооружений. Часть 6. Башни, мачты и трубы
54	EN 1999-1-1	Еврокод 9: Проектирование алюминиевых конструкций Часть 1-1. Общие правила конструирования
55	EN 1999-1-2	Еврокод 9: Проектирование алюминиевых конструкций Часть 1-2. Проектирование конструкций с учётом огнестойкости
56	EN 1999-1-3	Еврокод 9: Проектирование алюминиевых конструкций Часть 1-3. Конструкции, подверженные усталостным нагрузкам
57	EN 1999-1-4	Еврокод 9: Проектирование алюминиевых конструкций Часть 1-4. Холоднодеформированные листовые конструкции
58	EN 1999-1-5	Еврокод 9: Проектирование алюминиевых конструкций Часть 1-5. Оболочки

При переводе на русский язык определений использованы международные и национальные стандарты, нормы проектирования, научно-техническая литература, энциклопедические словари, лексикографические ресурсы Интернета, а также изданные по строительству терминологические разработки и нормативные документы.

Термины и их толкования в Еврокодах

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
	EN 1990	Common terms used in EN 1990 to EN 1999		Общие термины, используемые в EN 1990 ÷ EN 1999	
1	EN 1990	construction material:	material used in construction work, e.g. concrete, steel, timber, masonry	строительный материал:	Конструкционный материал, из которого изготовлена строительная конструкция, например, бетон, сталь, древесина, обожженный глиняный кирпич
2	EN 1990	construction works:	everything that is constructed or results from construction operations NOTE This definition accords with ISO 6707-1. The term covers both building and civil engineering works. It refers to the complete construction works comprising structural, non-structural and geotechnical elements.	строительная продукция:	Законченные строительством здания и другие строительные сооружения, а также их комплексы Примечание – Это определение соответствует ISO 6707-1. Данный термин подразумевает как здания, так и инженерные сооружения. Термин относится к законченной строительной продукции, которая включает в себя элементы несущей конструкции, второстепенные и геотехнические элементы.
3	EN 1990	execution:	all activities carried out for the physical completion of the work including procurement, the inspection and documentation thereof NOTE The term covers work on site; it may also signify the fabrication of components off site and their subsequent erection on site.	процесс строительства:	Совокупность действий, выполняемых для возведения сооружения, включая обеспечение строительными материалами и элементами, строительный контроль и подготовку соответствующей документации. Примечание – Термин подразумевает работы на площадке; он

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					также может обозначать изготовление строительных конструкций вне строительной площадки и их последующий монтаж на площадке.
4	EN 1990	form of structure:	arrangement of structural members NOTE Forms of structure are, for example, frames, suspension bridges.	конструктивная форма:	Совокупность конструктивных элементов, имеющая определенную топологию. Примечание – конструктивные формы, например, рамы, фермы, висячие мосты и т.д.
5	EN 1990	method of construction:	manner in which the execution will be carried out, e.g. cast in place, prefabricated, cantilevered	метод строительства:	Вид строительного процесса, например, изготовление конструкций на строительной площадке, монтаж изготовленных на заводе конструкций, комбинация двух вышеуказанных методов.
6	EN 1990	structural member:	physically distinguishable part of a structure, e.g. a column, a beam, a slab, a foundation pile	конструктивный элемент:	Отдельная часть конструкции, например, колонна, балка, плита, свая.
7	EN 1990	structural model:	idealisation of the structural system used for the purposes of analysis, design and verification	расчетная модель (схема) несущей системы (или конструкции):	Идеализация несущей системы, используемая при ее расчете, проектировании и проверке
8	EN 1990	structural system:	load-bearing members of a building or civil engineering works and the way in which these members function together	конструктивная система:	Совокупность конструктивных элементов, подчиненная определенной закономерности.
9	EN 1990	structure:	organised combination of connected parts designed to carry loads and provide	конструкция:	Организованная совокупность конструктивных элементов, обладающая определенной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			adequate rigidity		жесткостью и предназначенная для восприятия внешних воздействий.
10	EN 1990	type of building or civil engineering works:	type of construction works designating its intended purpose, e.g. dwelling house, retaining wall, industrial building, road bridge	тип здания или инженерного сооружения:	Классификация строительной продукции в зависимости от функционального назначения, например, жилой дом, подпорная стена, промышленное здание, дорожный мост.
11	EN 1990	type of construction:	indication of the principal structural material, e.g. reinforced concrete construction, steel construction, timber construction, masonry construction, steel and concrete composite construction	вид строительной конструкции по материалу:	Классификация строительной продукции в зависимости от основного материала несущих конструкций, например, железобетонная, стальная, деревянная, каменная, сталежелезобетонная строительная продукция.
	EN 1990	Special terms relating to design in general		Специальные термины, относящиеся к проектированию в целом	
12	EN 1990	accidental design situation:	design situation involving exceptional conditions of the structure or its exposure, including fire, explosion, impact or local failure	аварийная расчетная ситуация:	Расчетная ситуация, учитывающая аварийные условия или воздействия, в частности пожар, взрыв, удар или локальное разрушение.
13	EN 1990	basic variable:	part of a specified set of variables representing physical quantities which characterize actions and environmental	базовая переменная:	Величина, выбранная из установленного набора переменных физических величин, которая характеризует воздействия и влияние

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			influences, geometrical quantities, and material properties including soil properties		окружающей среды, геометрические величины и свойства материалов, в том числе свойства грунтов.
14	EN 1990	design criteria:	quantitative formulations that describe for each limit state the conditions to be fulfilled	критерии расчета:	Количественные условия выполнения предельных состояний.
15	EN 1990	design situations:	sets of physical conditions representing the real conditions occurring during a certain time interval for which the design will demonstrate that relevant limit states are not exceeded	расчетные ситуации:	Комбинация наиболее неблагоприятных физических условий, принимаемых при проектировании и моделирующих действительные условия эксплуатации в течение определенного периода времени.
16	EN 1990	design working life:	assumed period for which a structure or part of it is to be used for its intended purpose with anticipated maintenance but without major repair being necessary	расчетный срок эксплуатации:	Установленный период времени, в течение которого конструкция или ее часть должны выполнять свое функциональное назначение, с учетом предусмотренных правил технического обслуживания, но без капитального ремонта.
17	EN 1990	fire design:	design of a structure to fulfil the required performance in case of fire	Расчет конструкций с учетом огнестойкости	Проектирование несущих конструкций с учетом пожара
18	EN 1990	hazard:	for the purpose of EN 1990 to EN 1999, an unusual and severe event, e.g. an abnormal action or environmental influence,	опасность:	В Еврокодах EN 1990 – EN 1999 – нерасчетное событие с тяжелыми последствиями, например, сверхрасчетная нагрузка или

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			insufficient strength or resistance, or excessive deviation from intended dimensions		экологическое воздействие, недостаточная несущая способность или чрезмерное отклонение от предусмотренных размеров.
19	EN 1990	irreversible serviceability limit states:	serviceability limit states where some consequences of actions exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed	необратимые предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации:	Предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации, при которых некоторые последствия воздействий, превышающие установленные эксплуатационные требования, остаются при устранении этих воздействий.
20	EN 1990	limit states:	states beyond which the structure no longer fulfils the relevant design criteria	предельные состояния:	Состояния, при превышении которых строительные конструкции перестают удовлетворять эксплуатационным требованиям.
21	EN 1990	load arrangement:	identification of the position, magnitude and direction of a free action	приложение нагрузки:	Место приложения, величина и направление свободного воздействия
22	EN 1990	load case:	compatible load arrangements, sets of deformations and imperfections considered simultaneously with fixed variable actions and permanent actions for a particular verification	вид загрузки:	Физически возможные схемы приложения нагрузок, деформаций и несовершенств, которые при выполнении проверок комбинируются с фиксированными временными и постоянными воздействиями
23	EN 1990	maintenance:	set of activities performed during the working life of the	техническое обслуживание:	Комплекс мероприятий, которые проводятся в течение расчетного

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			structure in order to enable it to fulfil the requirements for reliability NOTE Activities to restore the structure after an accidental or seismic event are normally outside the scope of maintenance.		срока эксплуатации конструкции, обеспечивающие его надежность. Примечание – Мероприятия по ремонту конструкций после аварийных, в т.ч. сейсмических воздействий, не являются техническим обслуживанием.
24	EN 1990	method of construction:	manner in which the execution will be carried out, e.g. cast in place, prefabricated, cantilevered	способ возведения:	классификация строительной продукции в зависимости от способа возведения, например, изготовление конструкций на строительной площадке, монтаж изготовленных на заводе конструкций, комбинация двух вышеуказанных методов.
25	EN 1990	nominal value:	value fixed on non-statistical bases, for instance on acquired experience or on physical conditions	номинальное значение:	Числовое значение, полученное на основании опыта или физических наблюдений без статистического обоснования.
26	EN 1990	persistent design situation:	design situation that is relevant during a period of the same order as the design working life of the structure NOTE Generally it refers to conditions of normal use.	постоянная (установившаяся) расчетная ситуация:	Расчетная ситуация, которая реализуется в течение проектного (расчетного) срока эксплуатации несущей конструкции. Примечание. В целом она относится к проектным условиям эксплуатации
27	EN 1990	reliability:	ability of a structure or a structural member to fulfil the specified requirements, including the design working	надежность:	Способность конструкции или конструктивного элемента выполнять требуемые функции в течение расчетного срока эксплуатации.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			life, for which it has been designed. Reliability is usually expressed in probabilistic terms NOTE Reliability covers safety, serviceability and durability of a structure.		Надежность обычно выражается в вероятностных терминах. Примечание – Понятие надежности включает в себя безопасность, эксплуатационную пригодность и долговечность конструкции.
28	EN 1990	reliability differentiation:	measures intended for the socio-economic optimization of the resources to be used to build construction works, taking into account all the expected consequences of failures and the cost of the construction works	классификация по надежности (оптимизация надежности):	Меры, предназначенные для социально-экономической оптимизации ресурсов, которые будут использоваться при производстве строительной продукции, с учетом всех ожидаемых последствий разрушений и стоимости строительной продукции.
29	EN 1990	repair:	activities performed to preserve or to restore the function of a structure that fall outside the definition of maintenance	ремонт:	Мероприятия по сохранению или восстановлению функциональных способностей конструкции, но не включающие в себя техническое обслуживание.
30	EN 1990	resistance	capacity of a member or component, or a cross-section of a member or component of a structure, to withstand actions without mechanical failure e.g. bending resistance, buckling resistance, tension resistance	несущая способность	Способность части несущей конструкции, конструктивного элемента или его поперечного сечения противостоять воздействиям без механического разрушения, например, несущая способность на изгиб, при потере устойчивости, на растяжение.
31	EN 1990	reversible serviceability limit states:	serviceability limit states where no consequences of actions	обратимые предельные состояния по пригодности	Предельные состояния по пригодности к нормальной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed	к нормальной эксплуатации:	эксплуатации, при которых не остается последствий после устранения воздействий, превышающих установленных требования по эксплуатации.
32	EN 1990	seismic design situation:	design situation involving exceptional conditions of the structure when subjected to a seismic event	расчетная ситуация при сейсмических воздействиях:	Расчетная ситуация, учитывающая исключительные условия сейсмических воздействий.
33	EN 1990	serviceability criterion:	design criterion for a serviceability limit state	критерий пригодности к нормальной эксплуатации:	Расчетный критерий (второго) предельного состояния по пригодности к нормальной эксплуатации
34	EN 1990	serviceability limit states:	states that correspond to conditions beyond which specified service requirements for a structure or structural member are no longer met	предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации (второе предельное состояние):	Состояние конструкции, при котором возникают затруднения ее дальнейшей эксплуатации.
35	EN 1990	strength:	mechanical property of a material indicating its ability to resist actions, usually given in units of stress	прочность:	Механическое свойство материала, указывающее на его способность сопротивляться воздействиям и, обычно, выражаемое в единицах механического напряжения.
36	EN 1990	transient design situation:	design situation that is relevant during a period much shorter than the design working life of the structure and which has a high probability of occurrence	временная (переходная) расчетная ситуация:	Расчетная ситуация, которая реализуется в течение периода времени, намного меньшего, чем расчетный срок эксплуатации несущей конструкции и имеющая

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			NOTE A transient design situation refers to temporary conditions of the structure, of use, or exposure, e.g. during construction or repair.		высокую вероятность возникновения. Примечание – Временная расчетная ситуация относится к временному состоянию несущей конструкции при эксплуатации или при определенном воздействии, например, во время строительства или во время проведения ремонта.
37	EN 1990	ultimate limit states:	states associated with collapse or with other similar forms of structural failure NOTE They generally correspond to the maximum load-carrying resistance of a structure or structural member.	предельные состояния по несущей способности (первое предельное состояние):	Состояния конструкции, связанные с полной ее непригодностью к дальнейшей эксплуатации. Примечание – Как правило, они соответствуют превышению несущей способности конструкции или конструктивного элемента.
	EN 1990	Terms relating to actions		Термины, связанные с воздействиями	
38	EN 1990	accidental action (A) :	action, usually of short duration but of significant magnitude, that is unlikely to occur on a given structure during the design working life NOTE 1 An accidental action can be expected in many cases to cause severe consequences unless appropriate measures are taken. NOTE 2 Impact, snow, wind and seismic actions may be variable or accidental actions, depending on the available information on statistical distributions.	аварийное воздействие:	Как правило, кратковременное интенсивное воздействие, имеющее небольшую вероятность возникновения в течение расчетного срока эксплуатации. Примечания 1 – Во многих случаях аварийное воздействие вызывает тяжелые последствия, если не приняты соответствующие меры. 2 – Удар, снеговые, ветровые и сейсмические воздействия могут классифицироваться как временные или аварийные в зависимости от имеющейся информации относительно их статистических распределений.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
39	EN 1990	accompanying value of a variable action (ψQ_k):	value of a variable action that accompanies the leading action in a combination NOTE The accompanying value of a variable action may be the combination value, the frequent value or the quasi-permanent value.	сопутствующее значение временного воздействия (ψQ_k):	Значение временного воздействия, которое сопутствует главному в комбинации воздействий. Примечание – В качестве сопутствующего временного воздействия может быть принято его, расчетное, пониженное или квазипостоянное значение.
40	EN 1990	action (F) :	a) Set of forces (loads) applied to the structure (direct action); b) Set of imposed deformations or accelerations caused for example, by temperature changes, moisture variation, uneven settlement or earthquakes (indirect action).	воздействие:	а) Группа сил (нагрузок), действующих на конструкцию (прямое воздействие); б) Деформации или напряжения, вызванные внешними причинами, например, температурными изменениями, изменением влажности, неравномерной осадкой основания или землетрясением (непрямое воздействие).
41	EN 1990	characteristic value of an action (F_k) :	principal representative value of an action NOTE In so far as a characteristic value can be fixed on statistical bases, it is chosen so as to correspond to a prescribed probability of not being exceeded on the unfavorable side during a "reference period" taking into account the design working life of the structure and the duration of the design situation.	нормативное (базовое) значение воздействия (F_k):	Основное характерное числовое значение воздействия. Примечание – В тех случаях, когда базовое значение нагрузки устанавливается статистически, оно должно соответствовать заданной обеспеченности в течение "базового периода" с учетом расчетного срока эксплуатации сооружения и продолжительности расчетной ситуации.
42	EN 1990	combination of actions:	set of design values used for the verification of the structural	комбинация воздействий:	Набор расчетных значений, используемых при проверке

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			reliability for a limit state under the simultaneous influence of different actions		надежности конструкции по предельным состояниям при одновременном действии различных воздействий.
43	EN 1990	combination value of a variable action ($\psi_0 Q_k$):	value chosen – in so far as it can be fixed on statistical bases - so that the probability that the effects caused by the combination will be exceeded is approximately the same as by the characteristic value of an individual action. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_0 \leq 1$	расчетное значение временного воздействия ($\psi_0 Q_k$):	Значение воздействия, величину которого можно установить на основе статистических данных так, чтобы вероятность превышения значений результата от сочетания воздействий была приблизительно такой же, как и при рассмотрении отдельного воздействия. Данное значение определяется умножением нормативного значения на коэффициент $\psi_0 \leq 1$
44	EN 1990	design value of an action (F_d):	value obtained by multiplying the representative value by the partial factor γ_f NOTE The product of the representative value multiplied by the partial factor $\gamma_F = \gamma_{sd} \times \gamma_f$ may also be designated as the design value of the action	расчетное значение воздействия (F_d):	Значение, полученное умножением характерного значения на коэффициент надежности γ_f . Примечание – Произведение представительного значения на коэффициент надежности $\gamma_F = \gamma_{sd} \times \gamma_f$, может также рассматриваться как расчетное значение воздействия
45	EN 1990	dynamic action:	action that causes significant acceleration of the structure or structural members	динамическое воздействие:	Воздействие, которое приводит к существенному ускорению всей конструкции или ее элементов.
46	EN 1990	effect of action (E):	effect of actions (or action effect) on structural members, (e.g. internal force, moment,	влияние воздействия:	Влияние воздействия (или эффект воздействия) на элементы конструкции (например, внутренняя

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			stress, strain) or on the whole structure (e.g. deflection, rotation)		сила, момент, напряжение, деформация) или на всюконструкцию (например, отклонение, вращение)
47	EN 1990	fixed action:	action that has a fixed distribution and position over the structure or structural member such that the magnitude and direction of the action are determined unambiguously for the whole structure or structural member if this magnitude and direction are determined at one point on the structure or structural member	фиксированное воздействие:	Воздействие, которое имеет фиксированное распределение и положение на всей конструкции или конструктивном элементе; величина и направление подобного воздействия однозначно определяется для всей конструкции в целом или для конструктивного элемента, если их величина и направление определены в некоторой точке конструкции.
48	EN 1990	free action:	action that may have various spatial distributions over the structure	свободное воздействие:	Воздействие, которое может иметь различные пространственные распределения на конструкции.
49	EN 1990	frequent value of a variable action ($\psi_1 Q_k$):	value determined - in so far as it can be fixed on statistical bases - so that either the total time, within the reference period, during which it is exceeded is only a small given part of the reference period, or the frequency of it being exceeded is limited to a given value. It may be expressed as a determined part of the	пониженное значение временного воздействия ($\psi_1 Q_k$):	Значение воздействия, которое может быть установлено обработкой статистических данных так, чтобы общее время, в течение которого наблюдается превышение данного значения в пределах выбранного периода времени, составляло малую часть от этого периода или частота его превышения ограничивалась заданным значением. Пониженное значение определяется

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			characteristic value by using a factor $\psi_1 \leq 1$		умножением нормативного значения на коэффициент $\psi_1 \leq 1$.
50	EN 1990	geotechnical action:	action transmitted to the structure by the ground, fill or groundwater	геотехническое воздействие:	Воздействие, передаваемое на конструкцию от грунта, от засыпки или от грунтовой воды
51	EN 1990	permanent action (G):	action that is likely to act throughout a given reference period and for which the variation in magnitude with time is negligible, or for which the variation is always in the same direction (monotonic) until the action attains a certain limit value	постоянное воздействие:	Действует в течение расчетного срока службы, для которого изменением величины во времени можно пренебречь, или изменение происходит монотонно в одном направлении до достижения предельного значения.
52	EN 1990	quasi-permanent value of a variable action ($\psi_2 Q_k$):	value determined so that the total period of time for which it will be exceeded is a large fraction of the reference period. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_2 \leq 1$	квазипостоянное значение временного воздействия ($\psi_2 Q_k$):	Значение воздействия, которое можно установить на основе статистических данных так, что суммарный промежуток времени, в течение которого наблюдается превышение данного воздействия, составляет большую часть базового периода. Оно может быть определено умножением базового значения воздействия на коэффициент $\psi_2 \leq 1$.
53	EN 1990	quasi-static action:	dynamic action represented by an equivalent static action in a static model	квазистатическое воздействие:	Динамическое воздействие, представленное эквивалентной статической нагрузкой в статической расчетной модели.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
54	EN 1990	reference period:	chosen period of time that is used as a basis for assessing statistically variable actions, and possibly for accidental actions	базовый отрезок времени:	Промежуток времени, выбранный для статистической оценки временных, и возможно, аварийных воздействий.
55	EN 1990	representative value of an action (F_{rep}):	value used for the verification of a limit state. A representative value may be the characteristic value (F_k) or an accompanying value (ψF_k)	характерное значение воздействия (F_{rep}):	Значение, используемое при расчете по предельным состояниям. В качестве характерного значения могут быть приняты его нормативное значение (F_k) или сопутствующее значение (ψF_k).
56	EN 1990	seismic action (A_E):	action that arises due to earthquake ground motions	сейсмическое воздействие (A_E):	Воздействие, которое связано с движением грунта при землетрясении
57	EN 1990	single action:	action that can be assumed to be statistically independent in time and space of any other action acting on the structure	простое воздействие:	Воздействие, которое, является статистически независимым во времени и пространстве относительно любого другого воздействия.
58	EN 1990	static action:	action that does not cause significant acceleration of the structure or structural members	статическое воздействие:	Воздействие, которое не вызывает существенного ускорения конструкции или ее элементов.
59	EN 1990	variable action (Q):	action for which the variation in magnitude with time is neither negligible nor monotonic	временное воздействие:	Воздействие со значительным изменением величины во времени, или которое не является монотонным.
	EN 1990	Terms relating to material and product properties:		Термины, касающиеся свойств материалов и изделий:	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
60	EN 1990	characteristic value (X_k or R_k):	value of a material or product property having a prescribed probability of not being attained in a hypothetical unlimited test series. This value generally corresponds to a specified fractile of the assumed statistical distribution of the particular property of the material or product. A nominal value is used as the characteristic value in some circumstances	нормативное значение (X_k или R_k):	Значение свойств материала или изделия, имеющее определенную обеспеченность при неограниченной серии испытаний. Данное числовое значение, обычно соответствует определенной квантили принятого статистического распределения рассматриваемого материала или изделия. В некоторых случаях номинальное значение распределения используется как нормативное.
61	EN 1990	design value of a material or product property (X_d or R_d):	value obtained by dividing the characteristic value by a partial factor γ_m or γ_M , or, in special circumstances, by direct determination	расчетное значение свойств материала или изделия (X_d или R_d):	Значение, полученное делением нормативного значения на коэффициент надежности γ_m или γ_M или, при особых обстоятельствах заданное непосредственно.
62	EN 1990	nominal value of a material or product property (X_{nom} or R_{nom}):	value normally used as a characteristic value and established from an appropriate document such as a European Standard or Prestandard	номинальное значение свойства материала или изделия (X_{nom} или R_{nom}):	Значение, обычно используемое как нормативное значение и определяемое из соответствующего документа, например, Европейского стандарта или проекта Европейского стандарта.
	EN 1990	Terms relating to geometrical data:		Термины, связанные с геометрическими характеристиками:	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
63	EN 1990	characteristic value of a geometrical property (a_k):	value usually corresponding to the dimensions specified in the design. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractiles of the statistical distribution	нормативное значение геометрической величины (a_k):	Значение, обычно соответствующее проектным размерам. При необходимости, значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения.
64	EN 1990	design value of a geometrical property (a_d):	generally a nominal value. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractile of the statistical distribution NOTE The design value of a geometrical property is generally equal to the characteristic value. However, it may be treated differently in cases where the limit state under consideration is very sensitive to the value of the geometrical property, for example when considering the effect of geometrical imperfections on buckling. In such cases, the design value will normally be established as a value specified directly, for example in an appropriate European Standard or Prestandard. Alternatively, it can be established from a statistical basis, with a value corresponding to a more appropriate fractile (e.g. a rarer value) than applies to the characteristic value.	расчетное значение геометрической величины (a_d):	Как правило, номинальное значение. При необходимости, значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения. Примечание – Расчетное значение геометрической величины обычно равно его нормативному значению. Отклонения возникают в случаях, когда рассматриваемое предельное состояние очень чувствительно к изменениям геометрических параметров, например, при рассмотрении влияния геометрических дефектов на устойчивость. В таких случаях расчетное значение обычно устанавливается как значение, определенное непосредственно, например, в соответствующем Европейском стандарте или проекте Европейского стандарта. При необходимости, расчетное значение геометрической величины может быть установлено на основе статистических оценок, с применением более подходящего квантиля, чем квантиль нормативного

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					значения.
	EN 1990	<p>Terms relating to structural analysis</p> <p>NOTE The definitions contained in the clause may not necessarily relate to terms used in EN 1990, but are included here to ensure a harmonisation of terms relating to structural analysis for EN 1991 to EN 1999</p>		<p>Термины, связанные с расчетом строительных конструкций</p> <p>Примечание – Определения, содержащиеся в данном пункте, не всегда могут относиться к терминам, применяемым в EN 1990. Они приводятся здесь чтобы гарантировать гармонизацию терминов, связанных с расчетом несущих строительных конструкций, в стандартах EN 1991 - EN 1999.</p>	
65	EN 1990	<p>elasto-plastic analysis (first or second order):</p>	<p>structural analysis that uses stress-strain or moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part with or without hardening</p> <p>NOTE In general, it is performed on the initial structural geometry, but it may also be applied to the geometry of the displaced (or deformed) structure.</p>	<p>упругопластический расчет (первого или второго порядка):</p>	<p>Расчет, при котором диаграмма «усилия-деформации» состоит из линейной упругой части и последующей пластической части с упрочнением или без упрочнения.</p> <p>Примечание – Как правило, эти расчеты проводятся для недеформированной расчетной схемы, но этот расчет также может быть выполнен по деформированной расчетной схеме.</p>
66	EN 1990	<p>first order elastic-perfectly plastic analysis:</p>	<p>structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the initial geometry of the</p>	<p>упругий идеально пластический расчет первого порядка:</p>	<p>Физически нелинейный расчет несущей конструкции, выполненный при начальной (недеформированной) геометрии сооружения, а диаграмма «усилия – деформации» состоит из линейной упругой части и</p>

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			structure		последующей пластической части без упрочнения.
67	EN 1990	first order linear-elastic analysis with redistribution:	linear elastic analysis in which the internal moments and forces are modified for structural design, consistently with the given external actions and without more explicit calculation of the rotation capacity	линейно-упругий расчет первого порядка:	Линейный расчет, при котором внутренние усилия и моменты уточняются в соответствии с изменением внешних воздействий, без проведения точного расчета на кручение.
68	EN 1990	first order linear-elastic analysis without redistribution:	elastic structural analysis based on linear stress/strain or moment/curvature laws and performed on the initial geometry	линейно-упругий расчет первого порядка по недеформированной схеме:	Расчет, проводимый в упругой стадии, основанный на линейных законах строительной механики с использованием начальной, недеформированной геометрии конструкции.
69	EN 1990	first order non-linear analysis:	structural analysis, performed on the initial geometry, that takes account of the non-linear deformation properties of materials NOTE First order non-linear analysis is either elastic with appropriate assumptions, or elastic-perfectly plastic, or elasto-plastic or rigid-plastic (see 1.5.6.11).	нелинейный расчет первого порядка:	Расчет, выполненный по геометрически линейной и физически нелинейной расчетной схеме. Примечание – Нелинейный расчет первого порядка может проводиться в упругоидеально-пластической, упругопластической или жесткопластической постановке задачи.
70	EN 1990	global analysis:	determination, in a structure, of a consistent set of either internal forces and moments, or stresses,	общий расчет несущей конструкции:	Определение для всей несущей конструкций внутренних сил, моментов, или напряжений, которые

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			that are in equilibrium with a particular defined set of actions on the structure, and depend on geometrical, structural and material properties		находятся в равновесии с заданным набором воздействий и зависят от геометрических и конструктивных параметров сооружения, а также свойств материала
71	EN 1990	rigid plastic analysis:	analysis, performed on the initial geometry of the structure, that uses limit analysis theorems for direct assessment of the ultimate loading NOTE The moment/curvature law is assumed without elastic deformation and without hardening.	жёсткопластический расчёт:	Расчет, выполненный по недеформируемой расчетной схеме, при котором используются предельные теоремы для прямой оценки предельного нагружения. Примечание – Предполагается, что диаграмма «усилия-деформации» не имеет упругой части и упрочнения.
72	EN 1990	second order elastic-perfectly plastic analysis:	structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the geometry of the displaced (or deformed) structure	упругий идеальнопластический расчет второго порядка:	Расчет, при котором диаграмма «усилия-деформации» состоит из линейной упругой части и последующей пластической части без упрочнения, и выполненный по деформированной расчетной схеме.
73	EN 1990	second order linear-elastic analysis:	elastic structural analysis, using linear stress/strain laws, applied to the geometry of the deformed structure	линейно-упругий расчет второго порядка:	Расчет, выполненный в линейной постановке по деформированной расчетной схеме.
74	EN 1990	second order non-linear analysis:	structural analysis, performed on the geometry of the deformed structure, that takes account of the non-linear deformation properties of	нелинейный расчет второго порядка:	Расчет, выполненный по геометрически деформированной расчетной схеме с учетом физически нелинейного поведения материала. Примечание – Нелинейный расчет

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			materials NOTE Second order non-linear analysis is either elastic-perfectly plastic or elasto-plastic.		второго порядка является либо упруго-идеально-пластическим или упруго-пластическим.
75	EN 1990	structural analysis:	procedure or algorithm for determination of action effects in every point of a structure NOTE A structural analysis may have to be performed at three levels using different models : global analysis, member analysis, local analysis.	расчет строительных конструкций:	Процедура или алгоритм для определения напряженно-деформированного состояния в каждой точке конструкции. Примечание – Расчет строительных конструкций можно проводить на трех уровнях, используя различные модели: общий расчет, расчет конструктивного элемента, расчет в локальной области (местный).
76	EN 1991-1-1	angle of repose:	the angle of repose is the angle which the natural slope of the sides of a heaped pile of loose material makes to the horizontal	угол естественного откоса:	Угол естественного откоса – угол наклона свободной поверхности рыхлой горной массы или иного сыпучего материала относительно горизонтальной плоскости
77	EN 1991-1-1	bulk weight density:	the bulk weight density is the overall weight per unit volume of a material, including a normal distribution of microvoids, voids and pores NOTE : In everyday usage this term is frequently abbreviated to “density” (which is strictly mass per unit volume).	объемный вес:	Объемный вес – общий вес на единицу объема материала, включая нормальное распределение микропустот, пустот и пор. Примечание – В повседневном применении данный термин обычно заменяется «плотностью» (которая, строго говоря, есть масса на единицу объема)
78	EN 1991-1-1	gross weight of vehicle:	the gross weight of a vehicle includes the self-weight of the	общий вес транспортного средства:	Общий вес транспортного средства – общий вес самого транспортного

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			vehicle together with the maximum weight of the goods it is permitted to carry		средства вместе с максимально допустимым грузом
79	EN 1991-1-1	movable partitions:	movable partitions are those which can be moved on the floor, be added or removed or re-built at another place	передвижные перегородки:	Перегородки, которые можно передвигать по полу, добавлять, удалять или перестраивать на другом месте
80	EN 1991-1-1	non structural elements:	non structural elements are those that include completion and finishing elements connected with the structure, including road surfacing and non-structural parapets. They also include services and machinery fixed permanently to, or within, the structure	второстепенные элементы:	Второстепенные элементы – это комплектующие и отделочные элементы, опирающиеся на основную конструкцию, включая дорожное покрытие и парапеты. Также это элементы для технического обслуживания и оборудование, постоянно закрепленное на конструкции.
81	EN 1991-1-1	partitions:	non load bearing walls	перегородки:	Самонесущие стены
82	EN 1991-1-1	structural elements:	structural elements comprise the primary structural frame and supporting structures. For bridges, structural elements comprise girders, structural slabs and elements providing support such as cable stays	конструктивные элементы:	Конструктивные элементы, которые включают несущие элементы, а также опорные конструкции. Для мостов это балки, плиты дорожного полотна и основные несущие элементы, например, ванты
	EN 1991-1-2	Common terms used in Eurocode Fire parts		Общие термины, используемые в Еврокоде в части огнестойкости	
83	EN 1991-1-2	equivalent time of fire	time of exposure to the standard	эквивалентная	Продолжительность пожара,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		exposure:	temperature-time curve supposed to have the same heating effect as a real fire in the compartment	продолжительность пожара:	характеризуемого стандартным температурным режимом, в течение которого предполагается такое же тепловое воздействие в помещении, как при реальном пожаре.
84	EN 1991-1-2	external member:	structural member located outside the building that may be exposed to fire through openings in the building enclosure	наружный элемент:	Элемент конструкции, расположенный вне здания, который может быть подвержен воздействию пожара через проемы в ограждающих конструкциях.
85	EN 1991-1-2	fire compartment:	space within a building, extending over one or several floors, which is enclosed by separating elements such that fire spread beyond the compartment is prevented during the relevant fire exposure	пожарная секция (отсек):	Замкнутое пространство в здании, в пределах одного или нескольких этажей, выделенное ограждающими конструкциями, препятствующими распространению пожара за его пределы в течение заданного периода воздействия.
86	EN 1991-1-2	fire resistance:	ability of a structure, a part of a structure or a member to fulfil its required functions (load bearing function and/or fire separating function) for a specified load level, for a specified fire exposure and for a specified period of time	огнестойкость:	Способность конструкции, ее части или отдельного элемента выполнять требуемые функции (несущую и/или ограждающую) в течение установленной продолжительности регламентируемого пожара при заданном уровне нагрузки.
87	EN 1991-1-2	fully developed fire:	state of full involvement of all combustibile surfaces in a fire within a specified space	развившийся пожар:	Стадия полного участия в пожаре всех горючих поверхностей в пределах установленного

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					пространства.
88	EN 1991-1-2	global structural analysis (for fire) :	structural analysis of the entire structure, when either the entire structure, or only a part of it, are exposed to fire. Indirect fire actions are considered throughout the structure	общий расчет конструктивной системы при пожаре:	Расчет конструктивной системы в целом, полностью или частично подвергнутой воздействию пожара. Непрямые воздействия пожара учитываются для всей конструктивной системы.
89	EN 1991-1-2	indirect fire actions:	internal forces and moments caused by thermal expansion	непрямые воздействия пожара:	Усилия и моменты, вызванные температурным расширением.
90	EN 1991-1-2	insulation (I):	ability of a separating element of building construction when exposed to fire on one side, to restrict the temperature rise of the unexposed face below specified levels	теплоизолирующая способность:	Способность ограждающей конструкции при одностороннем огневом воздействии ограничивать рост температуры на необогреваемой поверхности выше установленного уровня.
91	EN 1991-1-2	integrity (E) :	ability of a separating element of building construction, when exposed to fire on one side, to prevent the passage through it of flames and hot gases and to prevent the occurrence of flames on the unexposed side	целостность:	Способность ограждающей конструкции при одностороннем огневом воздействии предотвращать проникновение пламени и продуктов горения на необогреваемую поверхность
92	EN 1991-1-2	load bearing function (R) :	ability of a structure or a member to sustain specified actions during the relevant fire, according to defined criteria	несущая способность:	Способность конструкции или отдельного элемента конструкции выдерживать при пожаре установленные воздействия в соответствии с заданными критериями.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
93	EN 1991-1-2	member:	basic part of a structure (such as beam, column, but also assembly such as stud wall, truss,...) considered as isolated with appropriate boundary and support conditions	отдельный элемент конструкции:	Основной элемент конструкции, который можно рассматривать отдельно с учетом граничных условий и схемы опирания (например, балка, колонна, а также сборные конструкции, такие как фермы и т. д.).
94	EN 1991-1-2	member analysis (for fire):	thermal and mechanical analysis of a structural member exposed to fire in which the member is assumed as isolated, with appropriate support and boundary conditions. Indirect fire actions are not considered, except those resulting from thermal gradients	расчет отдельного элемента конструкции при пожаре:	Теплотехнический и статический расчеты конструктивных элементов, рассматриваемых отдельно с соответствующими граничными условиями и схемой опирания в условиях воздействия пожара. Непрямые воздействия пожара не рассматриваются, за исключением воздействий, вызванных температурными перепадами.
95	EN 1991-1-2	normal temperature design:	ultimate limit state design for ambient temperatures according to Part 1-1 of EN 1992 to EN 1996 or EN 1999	расчет при нормальной температуре:	Расчет конструкции при температуре окружающей среды согласно EN 1992 – EN 1996 или EN 1999.
96	EN 1991-1-2	separating element:	load bearing or non-load bearing element (e.g. wall) forming part of the enclosure of a fire compartment	ограждающая конструкция:	Несущий или самонесущий элемент конструкции (стена), образующий часть ограждения пожарного отсека.
97	EN 1991-1-2	separating function:	ability of a separating element to prevent fire spread (e.g. by passage of flames or hot gases -	ограждающая способность:	Способность ограждающей конструкции предотвращать распространение регламентируемого

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			cf integrity) or ignition beyond the exposed surface (cf insulation) during the relevant fire		пожара или воспламенение от нагреваемой поверхности (включает целостность (E) и теплоизолирующую способность (I)).
98	EN 1991-1-2	standard resistance:	fire ability of a structure or part of it (usually only members) to fulfil required functions (load-bearing function and/or separating function), for the exposure to heating according to the standard temperature-time curve for a specified load combination and for a stated period of time	стандартная огнестойкость:	Способность конструкции, ее части или обычно только отдельного элемента конструкции, выполнять требуемую несущую и/или ограждающую функции, при регламентированном сочетании нагрузок, в течение установленного промежутка времени в условиях теплого воздействия, определяемого стандартным температурным режимом.
99	EN 1991-1-2	structural members:	load-bearing members of a structure including bracings	Несущие конструктивные элементы	Несущие элементы конструктивной системы, включая связи.
100	EN 1991-1-2	temperature analysis:	procedure of determining the temperature development in members on the basis of the thermal actions (net heat flux) and the thermal material properties of the members and of protective surfaces, where relevant	теплотехнический расчет:	Метод определения нарастания температуры в конструкциях с учетом тепловых воздействий (тепловой поток), теплотехнических свойств материалов конструкции и, в случае необходимости, свойств защитных поверхностей.
101	EN 1991-1-2	thermal actions:	actions on the structure described by the net heat flux to the members	тепловые воздействия:	Воздействия на конструкцию, описываемые с помощью модели теплого потока в элементах

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					конструкции.
	EN 1991-1-2	Special terms relating to design in general:		Специальные термины, относящиеся к противопожарному проектированию в целом:	
102	EN 1991-1-2	advanced fire model:	design fire based on mass conservation and energy conservation aspects	общая модель пожара	Расчетная модель пожара, основанная на уравнениях баланса массы и энергии.
103	EN 1991-1-2	computational fluid dynamic model	fire model able to solve numerically the partial differential equations giving, in all points of the compartment, the thermo-dynamical and aerodynamical variables	вычислительная газодинамическая модель:	Модель пожара, основанная на численном решении дифференциальных уравнений в частных производных, позволяющая определить изменения термодинамических и аэродинамических параметров во всех точках пожарного отсека.
104	EN 1991-1-2	fire wall:	separating element that is a wall separating two spaces (e.g. two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided	противопожарная стена:	Стена между двумя частями здания (или двумя зданиями), предотвращающая распространение пожара и обладающая необходимой прочностью и устойчивостью, при действии горизонтальных нагрузок, в том числе при одностороннем обрушении примыкающих строительных конструкций

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
105	EN 1991-1-2	one-zone model:	fire model where homogeneous temperatures of the gas are assumed in the compartment	однозонная модель:	Модель пожара, основанная на использовании усредненной температуры в помещении.
106	EN 1991-1-2	simple fire model:	design fire based on a limited application field of specific physical parameters	простая модель пожара:	Расчетный пожар, основанный на ограниченном числе принятых физических параметров.
107	EN 1991-1-2	two-zone model:	fire model where different zones are defined in a compartment: the upper layer, the lower layer, the fire and its plume, the external gas and walls. In the upper layer, uniform temperature of the gas is assumed	двухзонная модель:	Модель пожара, основанная на определении различных зон в помещении: верхний уровень, нижний уровень, зона горения и продукты сгорания, окружающая среда и стены. Для верхнего уровня принимается равномерное распределение температуры.
	EN 1991-1-2	Terms relating to thermal actions		Термины, относящиеся к температурным воздействиям	
108	EN 1991-1-2	combustion factor:	combustion factor represents the efficiency of combustion, varying between 1 for complete combustion to 0 for combustion fully inhibited	коэффициент полноты сгорания:	Коэффициент, показывающий полноту сгорания и находящийся в пределах от 1 (полное сгорание) до 0 (отсутствие горения)
109	EN 1991-1-2	design fire:	specified fire development assumed for design purposes	расчетный пожар:	Схема развития пожара, принятая при проектировании.
110	EN 1991-1-2	design fire load density:	fire load density considered for determining thermal actions in fire design; its value makes allowance for	расчетная удельная пожарная нагрузка:	Удельная пожарная нагрузка, принимаемая для определения теплового воздействия расчетного пожара с учетом возможных

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			uncertainties		неопределенностей.
111	EN 1991-1-2	design fire scenario	specific fire scenario on which an analysis will be conducted	Расчетный сценарий пожара:	Сценарий пожара, принимаемый в расчете.
112	EN 1991-1-2	external fire curve:	nominal temperature-time curve intended for the outside of separating external walls which can be exposed to fire from different parts of the facade, i.e. directly from the inside of the respective fire compartment or from a compartment situated below or adjacent to the respective external wall	температурный режим наружного пожара:	Номинальная температурно-временная зависимость, применяемая для внешних поверхностей наружных стен, которые могут подвергаться воздействию пожара снаружи здания, непосредственно из помещения с расчетным пожаром или из помещений, расположенных ниже/выше по отношению к рассматриваемой наружной стене.
113	EN 1991-1-2	fire activation risk:	parameter taking into account the probability of ignition, function of the compartment area and the occupancy	риск возникновения пожара:	Параметр, учитывающий вероятность возникновения пожара и являющийся функцией площади пожарного отсека и назначения помещения.
114	EN 1991-1-2	fire load:	sum of thermal energies which are released by combustion of all combustible materials in a space (building contents and construction elements)	пожарная нагрузка:	Сумма тепловой энергии, выделяемой при сгорании всех горючих веществ в определенном пространстве (элементы отделки и внутреннее оснащение зданий).
115	EN 1991-1-2	fire load density:	fire load per unit area related to the floor area q_f , or related to	удельная пожарная нагрузка:	Пожарная нагрузка, отнесенная к единице площади пола q_f или к

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			the surface area of the total enclosure, including openings, q_t		единице площади поверхности всех ограждений q_t , включая проемы
116	EN 1991-1-2	fire scenario:	qualitative description of the course of a fire with time identifying key events that characterize the fire and differentiate it from other possible fires. It typically defines the ignition and fire growth process, the fully developed stage, decay stage together with the building environment and systems that will impact on the course of the fire	сценарий пожара:	Качественное описание протекания процесса пожара с указанием времени ключевых событий, которые характеризуют данный пожар и отличают его от других возможных. Сценарий обычно описывает процессы возгорания и развития пожара, стадии его полного развития и затухания во взаимосвязи с оснащением здания и системами, которые влияют на протекание пожара.
117	EN 1991-1-2	flash-over:	simultaneous ignition of all the fire loads in a compartment	объемное воспламенение:	Одновременное воспламенение всей пожарной нагрузки в помещении.
118	EN 1991-1-2	hydrocarbon fire curve:	nominal temperature-time curve for representing effects of an hydrocarbon type fire	температурный режим пожара углеводородов:	Номинальная температурно-временная зависимость для оценки воздействий при углеводородном пожаре.
119	EN 1991-1-2	localised fire:	fire involving only a limited area of the fire load in the compartment	локальный пожар:	Пожар, охвативший ограниченную площадь пожарной нагрузки в пожарном отсеке.
120	EN 1991-1-2	opening factor:	factor representing the amount of ventilation depending on the area of openings in the	коэффициент проемности:	Коэффициент, отражающий условия вентилирования помещения в зависимости от площади проемов в

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			compartment walls, on the height of these openings and on the total area of the enclosure surfaces		стенах, высоты проемов и общей площади ограждающих поверхностей.
121	EN 1991-1-2	rate of heat release:	heat (energy) released by a combustible product as a function of time	мощность теплового потока:	Теплота (энергия), высвобождаемая при сгорании веществ и материалов, в функции времени.
122	EN 1991-1-2	standard temperature-time curve:	nominal curve defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment	стандартный температурный режим:	Номинальная температурно-временная зависимость, определенная в EN 13501-2, принятая для характеристики модели развившегося пожара в помещении.
123	EN 1991-1-2	temperature-time curves:	gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be: – nominal: conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve; – parametric: determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment	температурные режимы:	Зависимость температуры окружающей среды около поверхности элементов конструкции от времени. Различают: – номинальные: общепринятые зависимости, адаптированные для классификации и подтверждения огнестойкости (стандартный температурный режим, температурный режим наружного пожара и температурный режим пожара углеводородов); – параметрические: зависимости, определенные на базе моделей пожара и специальных физических параметров, определяющих условия

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					в пожарном отсеке при пожаре.
	EN 1991-1-2	Terms relating to heat transfer analysis		Термины, относящиеся к расчету теплоотдачи	
124	EN 1991-1-2	configuration factor:	configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B	угловой коэффициент облученности:	Коэффициент облученности для передачи тепла излучением от поверхности А к поверхности В, определяемый отношением энергии, полученной поверхностью В, к энергии, диффузноизлученной поверхностью А.
125	EN 1991-1-2	convective heat transfer coefficient:	convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface	коэффициент теплоотдачи конвекцией:	Конвективный поток тепла к элементу конструкции, отнесенный к разнице температур окружающей среды около поверхности элемента и поверхностью элемента конструкции.
126	EN 1991-1-2	emissivity:	equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface and that of a black body surface	степень черноты:	Характеристика поглощающей способности поверхности, равная отношению между теплотой, поглощенной заданной поверхностью и поверхностью абсолютно черного тела.
127	EN 1991-1-2	net heat flux:	energy, per unit time and surface area, definitely absorbed by members	результатирующий тепловой поток:	Энергия, фактически поглощаемая элементами в единицу времени на единице площади.
128	EN 1991-1-3	characteristic value of snow load on the ground:	snow load on the ground based on an annual probability of exceedence of 0,02, excluding	нормативное значение веса снегового покрова земли:	Значение веса снегового покрова земли, основанное на ежегодной вероятности превышения 0,02, не

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			exceptional snow loads.		принимая во внимание исключительные значения веса снегового покрова.
129	EN 1991-1-3	altitude of the site:	height above mean sea level of the site where the structure is to be located, or is already located for an existing structure.	высота площадки над уровнем моря:	Высота площадки размещения будущей или уже существующей конструкции над средним уровнем моря
130	EN 1991-1-3	exceptional snow load on the ground:	load of the snow layer on the ground resulting from a snow fall which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.	исключительное значение веса снегового покрова земли:	Нагрузка от слоя снега на земле, образовавшегося в результате снегопада, имеющего крайне малую вероятность возникновения.
131	EN 1991-1-3	characteristic value of snow load on the roof:	product of the characteristic snow load on the ground and appropriate coefficients. NOTE: These coefficients are chosen so that the probability of the calculated snow load on the roof does not exceed the probability of the characteristic value of the snow load on the ground.	нормативное значение снеговой нагрузки на покрытие:	Результат умножения нормативного значения веса снегового покрова земли на соответствующие коэффициенты. Примечание – Эти коэффициенты выбираются таким образом, чтобы вероятность вычисленной снеговой нагрузки на покрытие не превышала вероятности нормативного значения веса снегового покрова земли.
132	EN 1991-1-3	undrifted snow load on the roof:	load arrangement which describes the uniformly distributed snow load on the roof, affected only by the shape of the roof, before any redistribution of snow due to	равномерная снеговая нагрузка на покрытие:	Способ задания нагрузки, который описывает равномерно распределенную нагрузку на покрытие с учетом только формы покрытия, при отсутствии перераспределения снега под

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			other climatic actions.		действием других климатических воздействий
133	EN 1991-1-3	drifted snow load on the roof:	load arrangement which describes the snow load distribution resulting from snow having been moved from one location to another location on a roof, e.g. by the action of the wind.	неравномерная снеговая нагрузка на покрытие:	Способ задания нагрузки, описывающий распределение снеговой нагрузки вследствие перемещения снега по покрытию из одного места в другое, например, под действием ветра
134	EN 1991-1-3	roof snow load shape coefficient:	ratio of the snow load on the roof to the undrifted snow load on the ground, without the influence of exposure and thermal effects.	коэффициент формы снеговой нагрузки на покрытие:	Отношение снеговой нагрузки на покрытие к равномерному весу снегового покрова земли, без учета защищенности и температурных воздействий
135	EN 1991-1-3	thermal coefficient:	coefficient defining the reduction of snow load on roofs as a function of the heat flux through the roof, causing snow melting.	термический коэффициент:	Коэффициент, определяющий уменьшение снеговой нагрузки на покрытие как функцию теплового потока через покрытие, вызывающего таяние снега
136	EN 1991-1-3	exposure coefficient:	coefficient defining the reduction or increase of load on a roof of an unheated building, as a fraction of the characteristic snow load on the ground	коэффициент защищенности:	Коэффициент, определяющий уменьшение или увеличение нагрузки на покрытие неотапливаемых зданий как доля от нормативного значения веса снегового покрова земли
137	EN 1991-1-3	load due to exceptional snow drift:	load arrangement which describes the load of the snow layer on the roof	нагрузка при исключительном снегопереносе:	Способ задания нагрузки, описывающий нагрузку от слоя снега на покрытии, образовавшегося в

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			resulting from a snow deposition pattern which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.		результате накопления снегоотложений, имеющих исключительно малую вероятность возникновения
138	EN 1991-1-4	fundamental basic wind velocity:	the 10 minute mean wind velocity with an annual risk of being exceeded of 0, 02, irrespective of wind direction, at a height of 10 m above flat open country terrain and accounting for altitude effects (if required)	нормативная скорость ветра:	Скорость ветра на уровне 10 м над поверхностью земли для открытого типа местности с учетом высоты над уровнем моря (если требуется), соответствующая 10-минутному интервалу осреднения независимо от направления ветра, с ежегодной вероятностью превышения 0,02
139	EN 1991-1-4	basic wind velocity:	the fundamental basic wind velocity modified to account for the direction of the wind being considered and the season (if required)	нормативная скорость ветра по направлению:	Нормативная скорость ветра с учетом его направления и сезонности (если требуется)
140	EN 1991-1-4	mean wind velocity:	the basic wind velocity modified to account for the effect of terrain roughness and orography	средняя скорость ветра по направлению:	Нормативная скорость ветра по направлению, с учетом типа местности и топографии
141	EN 1991-1-4	pressure coefficient:	external pressure coefficients give the effect of the wind on the external surfaces of buildings; internal pressure coefficients give the effect of the wind on the internal surfaces of buildings.	аэродинамический коэффициент давления:	Аэродинамические коэффициенты внешнего давления соответствующие воздействию ветра на внешние поверхности сооружений, аэродинамические коэффициенты внутреннего давления соответствующие воздействию ветра

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			The external pressure coefficients are divided into overall coefficients and local coefficients. Local coefficients give the pressure coefficients for loaded areas of 1 m ² or less e.g. for the design of small elements and fixings; overall coefficients give the pressure coefficients for loaded areas larger than 10 m ² . Net pressure coefficients give the resulting effect of the wind on a structure, structural element or component per unit area.		на внутренние поверхности сооружений. Коэффициенты внешнего давления подразделяют на общие и локальные коэффициенты. К локальным коэффициентам относятся аэродинамические коэффициенты давления для поверхностей, грузовая площадь которых не превышает 1 м ² , например, для небольших элементов конструкций или креплений; к общим коэффициентам относятся аэродинамические коэффициенты давления для поверхностей грузовой площадью свыше 10 м ² . Коэффициенты общего давления включают результирующее воздействие ветра на конструкцию, элементы конструкций или узлы на единицу поверхности.
142	EN 1991-1-4	force coefficient:	force coefficients give the overall effect of the wind on a structure, structural element or component as a whole, including friction, if not specifically excluded	аэродинамический коэффициент сил:	Аэродинамические коэффициенты сил учитывают общее воздействие ветра на конструкцию, элементы конструкций или узлы. Они включают эффекты трения, за исключением случаев, когда они специально исключаются
143	EN 1991-1-4	background response	the background factor allowing	статическая	Статическая составляющая

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		factor:	for the lack of full correlation of the pressure on the structure surface	составляющая реакции:	реакции, не учитывающая корреляцию давления по поверхности конструкции
144	EN 1991-1-4	resonance response factor:	the resonance response factor allowing for turbulence in resonance with the vibration mode	пульсационная составляющая реакции:	Пульсационная составляющая реакции соответствует резонансным колебаниям с учетом формы колебаний
145	EN 1991-1-5	thermal actions:	thermal actions on a structure or a structural element are those actions that arise from the changes of temperature fields within a specified time interval	тепловые воздействия:	Тепловые воздействия на конструкцию или элемент конструкции – это такие воздействия, которые вызваны изменением температурных полей за указанный период времени
146	EN 1991-1-5	shade air temperature:	the shade air temperature is the temperature measured by thermometers placed in a white painted louvered wooden box known as a “Stevenson screen”	температура воздуха в тени:	Температура воздуха в тени – это температура, измеренная термометрами, помещенными в решетчатый деревянный ящик белого цвета, называемый «ширмой Стивенсона»
147	EN 1991-1-5	maximum shade air temperature T_{max}:	value of maximum shade air temperature with an annual probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the maximum hourly values recorded	максимальная температура воздуха в тени T_{max}:	Значение максимальной температуры воздуха в тени с ежегодной вероятностью превышения 0,02 (что соответствует среднему периоду повторяемости 50 лет), основанное на регистрации максимальных часовых значений
148	EN 1991-1-5	minimum shade air temperature T_{min}:	value of minimum shade air temperature with an annual	минимальная температура воздуха в тени:	Значение минимальной температуры воздуха в тени с ежегодной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the minimum hourly values recorded	тени T_{min}:	вероятностью превышения 0,02 (что соответствует среднему периоду повторяемости 50 лет), основанное на регистрации минимальных часовых значений
149	EN 1991-1-5	initial temperature T_0:	the temperature of a structural element at the relevant stage of its restraint (completion)	начальная температура T_0:	Температура конструктивного элемента на соответствующем этапе его сжатия(завершающая фаза)
150	EN 1991-1-5	cladding:	the part of the building which provides a weatherpro of membrane. Generally cladding will only carry self weight and/or wind actions	наружные ограждающие конструкции:	Часть здания, предназначенная для защиты от атмосферных воздействий. Как правило, наружная ограждающая конструкция воспринимает только собственный вес и (или) ветровые воздействия
151	EN 1991-1-5	uniform temperature component:	the temperature, constant over the cross section, which governs the expansion or contraction of an element or structure (for bridges this is often defined as the “effective” temperature, but the term “uniform” has been adopted in this part)	однородная компонента температуры:	Температура, постоянная по сечению, которая обуславливает расширение или сжатие элемента конструкции (для мостов она часто именуется как «эффективная» температура, но в настоящей части установлен термин «однородная»)
152	EN 1991-1-5	temperature difference component:	the part of a temperature profile in a structural element representing the temperature difference between the outer face of the element and any in-depth point	компонента перепада температур:	Часть эпюры перепада температур элемента конструкции, представляющая собой разность между температурой наружной поверхности элемента и любой его внутренней точки

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
153	EN 1991-1-6	auxiliary construction works:	any works associated with the construction processes that are not required after use when the related execution activities are completed and they can be removed (e.g. falsework, scaffolding, propping systems, cofferdam, bracing, launching nose) NOTE Completed structures for temporary use (e.g. a bridge for temporarily diverted traffic) are not regarded as auxiliary construction works.	вспомогательные строительные конструкции:	Любые строительные конструкции, употребляемые в процессе строительства, которые по окончании производства работ больше не требуются и могут быть удалены (например, леса, подмости, системы крепления, ограждения котлована, распорки, аванбеки). Примечание – Конструкции, возведенные для временного использования (например, мост для временного изменения маршрута движения) не относятся к вспомогательным строительным конструкциям.
154	EN 1991-1-6	construction load:	load that can be present due to execution activities, but is not present when the execution activities are completed.	монтажная нагрузка:	Нагрузка, которая может присутствовать при производстве работ, но отсутствовать по их окончании
155	EN 1991-1-6	general scour depth:	is the scour depth due to river flow, independently of the presence of an obstacle (scour depth depends on the flood magnitude)	В общем случае глубина промоины:	Это глубина промоины, возникшей из-за течения реки, независимо от наличия препятствия (глубина промоины зависит от скорости потока)
156	EN 1991-1-6	local scour depth:	is the scour depth due to water vortices next to an obstacle such as a bridge pier.	местная глубина промоины:	Глубина промоины в непосредственной близости от препятствия, например, опоры моста.
157	EN 1991-1-7	burning velocity:	rate of flame propagation relative to the velocity of the unburned dust, gas or vapour	скорость сгорания:	Скорость распространения пламени относительно скорости несгоревшей пыли, газа или испарений,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			that is ahead of it.		движущихся впереди пламени
158	EN 1991-1-7	consequence class:	classification of the consequences of failure of the structure or part of it.	Классифицирование последствий разрушения:	Классификация последствий разрушения конструкции или её части
159	EN 1991-1-7	deflagration:	propagation of a combustion zone at a velocity that is less than the speed of sound in the unreacted medium.	дефлаграция:	Распространение зоны горения в непрореагировавшей среде со скоростью, меньшей скорости звука
160	EN 1991-1-7	detonation:	propagation of a combustion zone at a velocity that is greater than the speed of sound in the unreacted medium.	детонация:	Распространение зоны горения в не прореагировавшей среде со скоростью, превышающей скорость звука
161	EN 1991-1-7	dynamic force:	force that varies in time and which may cause significant dynamic effects on the structure; in the case of impact, the dynamic force represents the force with an associated contact area at the point of impact	динамическая сила:	Сила, которая изменяется во времени и которая может вызвать значительные динамические воздействия на конструкцию; в случае удара динамическая сила представляет собой силу с соответствующей контактной площадкой в точке удара
162	EN 1991-1-7	equivalent static force:	an alternative representation for a dynamic force including the dynamic response of the structure	эквивалентная статическая сила:	Альтернативное представление динамической силы, учитывающее динамическую реакцию конструкции
163	EN 1991-1-7	flame speed:	speed of a flame front relative to a fixed reference point.	скорость распространения пламени:	Скорость распространения фронта пламени относительно неподвижной исходной точки
164	EN 1991-1-7	flammable limit:	minimum or maximum	предел возгораемости:	Минимальная или максимальная

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			concentration of a combustible material, in a homogeneous mixture with a gaseous oxidiser that will propagate a flame.		концентрация горючего материала в однородной смеси с газообразным окислителем, распространяющим горение
165	EN 1991-1-7	impacting object:	the object impacting upon the structure (i.e. vehicle, ship, etc).	ударяющий объект:	Объект, ударяющий по конструкции (т.е. транспортное средство, корабль и т.д.)
166	EN 1991-1-7	key element:	a structural member upon which the stability of the remainder of the structure depends.	ключевой элемент:	Элемент конструкции, от которого зависит общая устойчивость остальной части конструкций
167	EN 1991-1-7	load-bearing wall construction:	non-framed masonry cross-wall construction mainly supporting vertical loading. Also includes lightweight panel construction comprising timber or steel vertical studs at close centres with particle board, expanded metal or alternative sheathing.	несущая стеновая конструкция:	Бескаркасная стеновая конструкция из каменной кладки, удерживающая, главным образом, вертикальные нагрузки. Сюда относятся также лёгкие панельные конструкции, состоящие из расположенных по центру деревянных или стальных вертикальных стоек и древесностружечных плит, металлической сетки или иной обшивки
168	EN 1991-1-7	localised failure:	that part of a structure that is assumed to have collapsed, or been severely disabled, by an accidental event.	локальное разрушение:	Та часть конструкции, которая, как предполагается, разрушена или сильно повреждена в результате аварийного воздействия
169	EN 1991-1-7	risk:	a measure of the combination (usually the product) of the probability or frequency of	риск:	Мера сочетания (обычно произведение) вероятности возникновения или частоты

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			occurrence of a defined hazard and the magnitude of the consequences of the occurrence.		появления определённой угрозы и масштаба последствий
170	EN 1991-1-7	robustness:	the ability of a structure to withstand events like fire, explosions, impact or the consequences of human error, without being damaged to an extent disproportionate to the original cause.	живучесть:	Свойство конструкции противостоять таким событиям, как пожар, взрыв, удар или результат человеческих ошибок, без возникновения повреждений, которые были бы непропорциональны причине, вызвавшей повреждения
171	EN 1991-1-7	substructure:	that part of a building structure that supports the superstructure. In the case of buildings this usually relates to the foundations and other construction work below ground level. In the case of bridges this usually relates to foundations, abutments, piers and columns etc.	нижняя часть сооружения:	Часть конструкций сооружения, поддерживающая верхнюю часть сооружения. В зданиях это обычно фундаменты и другие элементы сооружения, находящиеся ниже уровня земли. В мостах – это фундаменты, контрфорсы, быки, опоры и т.д.
172	EN 1991-1-7	superstructure:	that part of a building structure that is supported by the substructure. In the case of buildings this usually relates to the above ground construction. In the case of bridges this usually relates to	верхняя часть сооружения:	Часть конструкций сооружения, поддерживаемая нижней частью сооружения. В зданиях это обычно конструкции выше уровня земли. В мостах – это настил

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			the bridge deck.		
173	EN 1991-1-7	venting panel:	non-structural part of the enclosure (wall, floor, ceiling) with limited resistance that is intended to relieve the developing pressure from deflagration in order to reduce pressure on structural parts of the building.	легкосбрасываемый элемент:	Ненесущая часть ограждающих конструкций (стена, перекрытие, покрытие) с ограниченной устойчивостью, которая предназначена для уменьшения развивающегося давления со стороны горения в целях снижения нагрузки на конструктивные элементы здания.
174	EN 1991-2	deck:	parts of a bridge which carry the traffic loading over piers, abutments and other walls, pylons being excluded	пролетное строение (настил):	Элемент моста, воспринимающий нагрузки от транспортных средств и передающий нагрузку на опоры, устои и другие конструкции, исключая пилоны.
175	EN 1991-2	road restraint system:	general name for vehicle restraint system and pedestrian restraint system used on the road NOTE Road restraint systems may be, according to use : – permanent (fixed) or temporary (demountable, i.e. they are removable and used during temporary road works, emergencies or similar situations), – deformable or rigid, – single-sided (they can be hit on one side only) or double-sided (they can be hit on either side).	дорожные ограждающие устройства:	Общее название ограждающих устройств для транспорта и пешеходов, применяемых на дорогах. Примечание — Дорожные ограждающие устройства по способу их использования подразделяются на: — постоянные (неподвижные) или временные (разборные, т. е. они могут удаляться и использоваться в ходе временных дорожных работ, в аварийных или подобных ситуациях); — деформируемые или жесткие; — односторонние, работающие только в одну сторону или двусторонние, работающие в обе стороны.
176	EN 1991-2	safety barrier:	road vehicle restraint system	защитное ограждающее	Дорожное ограждающее устройство

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			installed alongside, or on the central reserve, of a road	устройство:	для транспортных средств, установленное вблизи или непосредственно на разделительной полосе дороги.
177	EN 1991-2	vehicle parapet:	safety barrier installed on the edge, or near the edge, of a bridge or on a retaining wall or similar structure where there is a vertical drop and which may include additional protection and restraint for pedestrians and other road users	парапетное ограждение тротуара:	Защитное ограждающее устройство, устанавливаемое на краю или рядом с краем моста или на подпорной стене или на подобных конструкциях, где существует возможность падения с высоты, обеспечивающее пешеходов и других пользователей моста дополнительной защитой
178	EN 1991-2	pedestrian restraint system:	system installed to retain and to provide guidance for pedestrians	пешеходное ограждение:	Ограждение, ограничивающее и направляющее движение пешеходов.
179	EN 1991-2	pedestrian parapet:	pedestrian or "other user" restraint system along a bridge or on top of a retaining wall or similar structure and which is not intended to act as a road vehicle restraint system	пешеходный парапет:	Ограждающее устройство для пешеходов или других пользователей, расположенное вдоль моста или наверху подпорной стенки, не предназначенное для использования в качестве дорожного ограждающего устройства для транспортных средств.
180	EN 1991-2	pedestrian guardrail:	pedestrian or "other user" restraint system along the edge of a footway or footpath intended to restrain pedestrians	пешеходные перила:	Ограждающее устройство для пешеходов или других пользователей, расположенное вдоль края тротуара или пешеходной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			and other users from stepping onto or crossing a road or other area likely to be hazardous NOTE “Other user” may include provision for equestrians, cyclists and cattle.		дорожки и предназначенное для исключения доступа пешеходов и других пользователей дороги на проезжую часть или в другую опасную зону. Примечание —Кдругим пользователяммогут относиться всадники, велосипедисты и скот.
181	EN 1991-2	noise barrier:	screen to reduce transmission of noise	шумовой экран:	Экран для уменьшения передачи шума
182	EN 1991-2	inspection gangway:	permanent access for inspection, not open for public traffic	смотровой проход:	Проход, обеспечивающий постоянный доступ для осмотра, закрытый для общего пользования
183	EN 1991-2	movable inspection platform:	part of a vehicle, distinct from the bridge, used for inspection	смотровая подвижная платформа:	Специальное транспортное средство, используемое для осмотра мостовых конструкций
184	EN 1991-2	footbridge:	bridge intended mainly to carry pedestrian and/or cycle-track loads, and on which neither road traffic loads, except those permitted vehicles e.g. maintenance vehicles, nor any railway load are permitted	пешеходный мост:	Мост, предназначенный для движения пешеходов и/или велосипедов, на котором разрешено движение транспортных средств, обслуживающих мост.
	EN 1991-2	Terms and definitions specifically for road bridges		Специальные термины и определения для автодорожных мостов	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
185	EN 1991-2	carriageway:	for application of sections 4 and 5, the part of the road surface, supported by a single structure (deck, pier, etc.), which includes all physical traffic lanes (i.e. as may be marked on the road surface), hard shoulders, hard strips and marker strips (see 4.2.3(1))	проезжая часть:	Применительно к разделам 4 и 5 часть поверхность дороги, которая опирается на единую конструкцию (пролетное строение, опору и т.д), включающая в себя все полосы движения (т.е. число полос, на которое может быть размечено дорожное пространство), твердые обочины, полосы безопасности, разметка (Смотри 4.2.3(1)).
186	EN 1991-2	hard shoulder:	surfaced strip, usually of one traffic lane width, adjacent to the outermost physical traffic lane, intended for use by vehicles in the event of difficulty or during obstruction of the physical traffic lanes	твердая обочина:	Полоса с покрытием, обычно шириной, равной одной полосе движения, примыкающая к внешней полосе движения и предназначенная для использования транспортными средствами в случае затруднений движения или при наличии препятствий на полосах движения
187	EN 1991-2	hard strip:	surfaced strip, usually less than or equal to 2 m wide, located alongside a physical traffic lane, and between this traffic lane and a safety barrier or vehicle parapet	полоса безопасности:	Полоса с покрытием, шириной, как правило, 2 м или менее, расположенная между полосой движения и защитным ограждением или парапетным ограждением тротуара.
188	EN 1991-2	central reservation:	area separating the physical traffic lanes of a dual-carriageway road. It generally includes a median strip and	разделительная полоса:	Область, разделяющая две проезжие части и включает в себя саму разделительную полосу и полосы безопасности, отделенные от

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			lateral hard strips separated from the median strip by safety barriers.		разделительной полосы защитными ограждениями.
189	EN 1991-2	notional lane:	strip of the carriageway, parallel to an edge of the carriageway, which in section 4 is deemed to carry a line of cars and/or lorries	полоса загрузки моста подвижной нагрузкой:	Полоса проезжей части, параллельная краю проезжей части, которую в соответствии с разделом 4 предполагается загружать легковыми автомобилями и/или грузовиками.
190	EN 1991-2	remaining area:	difference, where relevant, between the total area of the carriageway and the sum of the areas of the notional lanes (see Figure 4.1)	остающаяся область:	Разность, если она есть, между полной площадью проезжей части дороги и суммой площадей условных полос движения (см. рисунок 4.1)
191	EN 1991-2	tandem system:	assembly of two consecutive axles considered to be simultaneously loaded	двухосная тележка:	Тележка из двух осей, которые считаются одновременно загруженными.
192	EN 1991-2	abnormal load:	vehicle load which may not be carried on a route without permission from the relevant authority	сверхнормативная нагрузка:	Нагрузка от транспортного средства, которая не может проходить по маршруту без разрешения соответствующих властей.
	EN 1991-2	Terms and definitions specifically for railway bridges		Специальные термины и определения для железнодорожных мостов	
193	EN 1991-2	tracks:	tracks include rails and sleepers. They are laid on a ballast bed or are directly fastened to the decks of bridges. The tracks	рельсовые пути:	Пути, включая рельсы и шпалы, которые укладываются на балластную призму или непосредственно крепятся к плите

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			may be equipped with expansion joints at one end or both ends of a deck. The position of tracks and the depth of ballast may be modified during the lifetime of bridges, for the maintenance of tracks.		проезжей части моста. Рельсовые пути могут быть снабжены температурными швами на одном конце или на обоих концах настила. Положение рельсовых путей и высота балласта могут изменяться в течение срока службы моста при обслуживании рельсовых путей.
194	EN 1991-2	footpath:	strip located alongside the tracks, between the tracks and the parapets	пешеходная дорожка:	Полоса, расположенная вдоль рельсовых путей, между рельсовыми путями и парапетами
195	EN 1991-2	resonant speed:	traffic speed at which a frequency of loading (or a multiple of) matches a natural frequency of the structure (or a multiple of)	резонансная скорость:	Транспортная скорость, при которой частота нагрузки (или величина, кратная этой частоте) совпадает с собственной частотой конструкции (или величиной, кратной собственной частоте)
196	EN 1991-2	frequent operating speed:	most probable speed at the site for a particular type of Real Train (used for fatigue considerations)	Обычная эксплуатационная скорость:	Наиболее вероятная скорость в данном месте для определенного типа реального поезда (используемая при оценке выносливости)
197	EN 1991-2	maximum line speed at the site:	maximum permitted speed of traffic at the site specified for the individual project (generally limited by characteristics of the infrastructure or railway operating safety requirements)	максимальная линейная скорость в данном месте:	Максимальная разрешенная скорость движения в данном месте, определенная для конкретного объекта (обычно ограниченная в соответствии с характеристиками инфраструктуры или с требованиями

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					безопасной эксплуатации железных дорог)
198	EN 1991-2	maximum permitted vehicle speed:	maximum permitted speed of Real Trains due to vehicle considerations and generally independent of the infrastructure	максимальная разрешенная скорость транспортного средства:	Максимальная разрешенная скорость реальных поездов, определяемая характеристиками транспортного средства и обычно не зависящая от инфраструктуры
199	EN 1991-2	maximum nominal speed:	generally the Maximum Line Speed at the Site. Where specified for the individual project, a reduced speed may be used for checking individual Real Trains for their associated maximum permitted vehicle speed.	максимальная номинальная скорость:	Максимальная линейная скорость в данном месте. Уменьшенная скорость, где это определено для конкретного объекта, может быть использована для проверки конкретных реальных поездов для соотношения с максимальной разрешенной скоростью транспортного средства
200	EN 1991-2	maximum design speed:	generally 1,2 x Maximum Nominal Speed	максимальная расчетная скорость:	Обычно 1,2 x Максимальная номинальная скорость
201	EN 1991-2	maximum train commissioning speed:	maximum speed used for testing a new train before the new train is brought into operational service and for special tests etc. The speed generally exceeds the Maximum Permitted Vehicle Speed and the appropriate requirements are to be specified for the individual project.	максимальная скорость движения поездов при вводе в эксплуатацию:	Максимальная скорость поезда при вводе его в эксплуатацию, а также при специальных испытаниях и т. п. Эта скорость, как правило, превышает максимальную разрешенную скорость транспортного средства. Соответствующие требования по пропуску такой нагрузки должны быть определены в проектной документации.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
	EN 1991-3	Terms and definitions specifically for hoists and cranes on runway beams		Специальные термины и определения для подвесных кранов и кранов на подкрановых балках	
202	EN 1991-3	dynamic factor:	factor that represents the ratio of the dynamic response to the static one	динамический коэффициент:	Коэффициент, который представляет отношение динамической характеристики к статической.
203	EN 1991-3	self-weight Q_c of the crane:	self-weight of all fixed and movable elements including the mechanical and electrical equipment of a crane structure, however without the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure, see 1.4.1.3	собственный вес крана Q_c:	Собственный вес всех неподвижных и подвижных частей, включая механическое и электрическое оборудование конструкций крана, но без учета подъемных приспособлений и подвесных грузоподъемных тросов или цепей, закреплённых под конструкцией крана, см. 1.4.1.3.
204	EN 1991-3	hoist load Q_h:	load including the masses of the payload, the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure	грузоподъемность:	Груз с учетом полезной нагрузки, подъемного приспособления и части подвесных грузоподъемных тросов или цепей, движимых конструкцией крана
205	EN 1991-3	crab:	part of an overhead travelling crane that incorporates a hoist and is able to travel on rails on the top of the crane bridge	тележка мостового крана:	Часть мостового крана, которая включает подъемный механизм и способна перемещаться по рельсам на вершине эстакады мостового крана
206	EN 1991-3	crane bridge:	part of an overhead travelling crane that spans the crane	главная балка мостового крана:	Часть мостового крана, которая перекрывает пролет между балками

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			runway beams and supports the crab or hoist block		подкрановых путей и служит опорой для лебёдки или блока подъёмных устройств
207	EN 1991-3	guidance means:	system used to keep a crane aligned on a runway, through horizontal reactions between the crane and the runway beams NOTE The guidance means can consist of flanges on the crane wheels or a separate system of guide rollers operating on the side of the crane rails or the side of the runway beams	Направляющие средства:	Система между краном и подкрановыми путями, используемая для удержания крана на подкрановых путях в горизонтальном положении. Примечание — Направляющее средство может состоять из реборд на колесах крана или отдельной системы направляющих роликов, работающих сбоку от подкрановых рельс или сбоку от балок подкрановых путей.
208	EN 1991-3	hoist:	machine for lifting loads	подъёмный механизм:	Устройство для подъема грузов
209	EN 1991-3	hoist block:	underslung trolley that incorporates a hoist and is able to travel on the bottom flange of a beam, either on a fixed runway or under the bridge of an overhead travelling crane	Блок подъёмных устройств:	Тележка, которая включает в себя подъёмный механизм и способна перемещаться по нижней полке балки либо по подкрановому пути или под мостом мостового крана
210	EN 1991-3	monorail hoist block:	hoist block that is supported on a fixed runway	монорельсовый блок подъёмных устройств:	Подъёмное устройство, которое поддерживает неподвижный подкрановый путь
211	EN 1991-3	crane runway beam:	beam along which an overhead travelling crane can move	балка подкранового пути:	Балка, по которой может перемещаться мостовой кран
212	EN 1991-3	overhead travelling crane:	a machine for lifting and moving loads, that moves on wheels along overhead crane runway beams. It incorporates	мостовой кран:	Машина для подъема и перемещения грузов, которая передвигается на колесах по подкрановым путям. Она включает в себя один или несколько

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			one or more hoists mounted on crabs or underslung trolleys		подъемников, установленных на подкрановых рельсах или подвесных тележках
213	EN 1991-3	runway beam for hoist block:	crane runway beam provided to support a monorail hoist block that is able to travel on its bottom flange	кран-балка для блока подъемных устройств:	Кран-балка обеспечивает поддержку монорельсового блока подъемных устройств, который перемещается по её нижней полке
214	EN 1991-3	underslung crane:	overhead travelling crane that is supported on the bottom flanges of the crane runway beams	подвесной кран:	Мостовой кран, который подвешен к балкам кранового пути в уровне нижнего пояса
215	EN 1991-3	top-mounted crane:	overhead travelling crane that is supported on the top of the crane runway beam NOTE It usually travels on rails, but sometimes travels directly on the top of the beams	опорный кран:	Мостовой кран, который опирается на верхнюю поверхность балки кранового пути. Примечание – Обычно передвигается по рельсам, но иногда передвигается непосредственно по балкам
	EN 1991-3	Terms and definitions specifically for actions induced by machines:		Специальные термины и определения для воздействий, вызванных машинным оборудованием:	
216	EN 1991-3	natural frequency	frequency of free vibration on a system NOTE For a multiple degree-of-freedom system, the natural frequencies are the frequencies of the normal modes of vibrations	собственная частота	Частота свободных колебаний в системе. Примечание — Для систем со многими степенями свободы собственными частотами являются частоты нормальной формы вибраций.
217	EN 1991-3	free vibration:	vibration of a system that occurs in the absence of forced	свободные колебания:	Колебания системы, происходящие в отсутствие вынужденных колебаний.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			vibration		
218	EN 1991-3	forced vibration:	vibration of a system if the response is imposed by the excitation	вынужденные колебания:	Колебания системы, принудительно вызванные возбуждением
219	EN 1991-3	damping:	dissipation of energy with time or distance	затухание:	Рассеяние энергии колебаний по мере увеличения времени или расстояния
220	EN 1991-3	resonance:	resonance of a system in forced harmonic vibration exists when any change, however small, in the frequency of excitation causes a decrease in the response of the system	резонанс:	Ответное колебание системы при вынужденных гармонических колебаниях, когда любое изменение частоты возбуждения относительно резонансной частоты, каким бы незначительным оно ни было, вызывает снижение реакции системы
221	EN 1991-3	mode of vibration:	characteristic pattern assumed by a system undergoing vibration in which the motion of every particle is simple harmonic with the same frequency NOTE Two or more modes may exist concurrently in a multiple degree of freedom system. A normal (natural) mode of vibration is a mode of vibration that is uncoupled from other modes of vibration of a system	форма колебаний:	Характерная модель поведения, принимаемая системой под воздействием колебаний, в которой движение каждой частицы является просто гармоническим на одной и той же частоте. Примечание — Две и более формы могут сосуществовать одновременно в системе со многими степенями свободы. Нормальная (естественная) форма колебаний — это форма колебаний, которая не связана с другими формами колебаний системы.
222	EN 1991-4	aerated silo bottom:	a silo base in which air slides or air injection is used to activate flow in the bottom of the silo	аэрируемое дно силоса:	Дно силоса, в котором используется аэрожелоб или система нагнетания воздуха для быстрого и полного

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					опорожнения силоса
223	EN 1991-4	characteristic dimension of inside of silo cross-section:	the characteristic dimension d_c is the diameter of the largest inscribed circle within the silo cross-section	внутренний диаметр силоса:	Внутренний диаметр силоса круглого поперечного сечения d_c – это размер без учета толщины стенки, для других форм поперечного сечения внутренним диаметром силоса d_c является диаметр наибольшей вписанной окружности
224	EN 1991-4	circular silo:	a silo whose plan cross-section is circular	круговой цилиндрический силос:	Силос, горизонтальная проекция или поперечное сечение ствола которого имеет форму окружности
225	EN 1991-4	cohesion:	the shear strength of the stored solid when the normal stress on the failure plane is zero	сцепление (когезия):	Сопrotивление сдвигу сыпучего материала, когда на плоскости скольжения отсутствуют нормальные усилия
226	EN 1991-4	conical hopper:	a hopper in which the sloping sides converge towards a single point intended to produce axisymmetric flow in the stored solid	конический хоппер:	Хоппер, у которого наклонная боковая поверхность сходится в единой точке, за счет чего обеспечивается осесимметричное течение сыпучего материала
227	EN 1991-4	eccentric discharge:	flow pattern in the stored solid arising from moving solid being unsymmetrically distributed relative to the vertical centerline of the silo. This normally arises as a result of an eccentrically located outlet, but can be caused by other unsymmetrical	эксцентричная разгрузка сыпучего материала:	Структура потока в насыпном материале с несимметричным распределением движущегося сыпучего материала относительно центральной оси. Обычно это является следствием эксцентричного расположения разгрузочных отверстий. Но это может вызываться и

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			phenomena		другими явлениями, ведущими к асимметрии потока
228	EN 1991-4	eccentric filling:	a condition in which the top of the heap at the top of the stored solids at any stage of the filling process is not located on the vertical centerline of the silo	эксцентричное заполнение:	Состояние в процессе заполнения или после заполнения силоса, при котором пик насыпаемой поверхности сыпучего материала (пик насыпного конуса) не центрирован относительно вертикальной средней оси силоса
229	EN 1991-4	equivalent surface:	level surface giving the same volume of stored solid as the actual surface	эквивалентная поверхность сыпучего материала:	Идеализированно ровная горизонтальная поверхность сыпучего материала в силосе, полученная с условием сохранения объема хранимого материала
230	EN 1991-4	expanded flow hopper:	a hopper in which the lower section of the hopper has sides sufficiently steep to cause mass flow, while the upper section of the hopper has shallow sides and funnel flow is expected (see Figure 3.5d). This expedient arrangement reduces the hopper height whilst assuring reliable discharge	хopper с расширенной воронкой:	Хopper, у которого боковая поверхность в нижней зоне имеет значительную крутизну, чтобы создавать массовый поток, в то время как в верхней части хopperа боковая поверхность имеет меньшую крутизну, за счет чего там образуется центральный поток. Это расположение снижает высоту хopperа при одновременном сохранении надежной разгрузки.
231	EN 1991-4	flat bottom:	the internal base of a silo, when it has an inclination to the horizontal less than 5°	плоское дно:	Основание силоса с уклоном менее 5° к горизонтальной поверхности

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
232	EN 1991-4	flow pattern:	the form of flowing solid in the silo when flow is well established. The silo is close to the full condition	структура потока:	Установившаяся геометрическая форма движения потока сыпучего материала при различных способах разгрузки силоса. Силос при этом находится практически в заполненном состоянии
233	EN 1991-4	fluidized solid:	a state of a stored fine particulate solid when its bulk contains a high proportion of interstitial air, with a pressure gradient that supports the weight of the particles. The air may be introduced either by aeration or by the filling process. A solid may be said to be partially fluidized when only part of the weight of particles is supported by the interstitial air pressure gradient	взвешенное состояние материала:	Состояние мелкодисперсного хранящегося материала, при котором в твердую массу вводится большое количество воздуха, который движется снизу вверх и компенсирует собственный вес частиц (действие силы гравитации). Воздух может вноситься специальной вентиляцией через перфорированное днище, трубы или специальные воздушные каналы. Сыпучий материал переходит в состояние со свойствами, подобными свойствам динамической жидкой массы.
234	EN 1991-4	free flowing granular solid:	a granular solid whose flowing behaviour is not significantly affected by cohesion	твёрдый гранулированный сыпучий материал:	Гранулированный сыпучий материал, на перемещение частиц которого почти не влияет когезия.
235	EN 1991-4	full condition:	a silo is said to be in the full condition when the top surface of the stored solid is at the	полностью заполненное состояние:	Силос находится в полностью заполненном состоянии, если уровень поверхности сыпучего

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			highest position considered possible under operating conditions during the design life-time of the structure. This is the assumed design condition for the silo		материала находится в максимально высоком положении согласно разрешенным условиям эксплуатации в течение срока службы силоса. Предполагается, что данное состояние является расчетным.
236	EN 1991-4	funnel flow:	a flow pattern in which a channel of flowing solid develops within a confined zone above the outlet, and the solid adjacent to the wall near the outlet remains stationary. The flow channel can intersect the vertical walled segment (mixed flow) or extend to the surface of the stored solid (pipe flow)	центральный поток:	Структура потока, при которой в сыпучем материале непосредственно над выпускным отверстием образуется замкнутая зона передвижения материала, в то время как материал у стенок силоса сохраняет состояние покоя. «Смешанный центральный поток» это если часть зоны передвижения материала контактирует с вертикальной стенкой силоса. Когда контакт с вертикальной стенкой отсутствует «трубчатый центральный поток».
237	EN 1991-4	granular solid:	a particulate solid in which all the particles are so large that interstitial air plays a small role in determining the pressures and flow of large masses of the solid	гранулированный материал:	Материал, состоящий из твердых частиц сравнительно большого примерно одинакового размера и поэтому воздух, присутствующий между этих частиц, почти не влияет на перемещения больших объемов материала и на определение давления

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					от материала.
238	EN 1991-4	high filling velocity:	the condition in a silo where the rapidity of filling can lead to entrainment of air within the stored solid to such an extent that the pressures applied to the walls are substantially changed from those without air entrainment	высокая скорость заполнения:	Состояние, при котором скорость заполнения приводит к засасыванию дополнительного объема воздуха в силос. Вследствие данного явления давление, приложенное к стенке, будет значительно отличаться от состояния при обычном заполнении.
239	EN 1991-4	homogenizing fluidized silo:	a silo in which the particulate solid is fluidized to assist blending	гомогенизирующий силос:	Силос, в котором сыпучий материал приводится во взвешенное состояние для улучшения смешивания
240	EN 1991-4	hopper:	a silo bottom with inclined walls	хopper:	Воронка силоса с наклонными стенками
241	EN 1991-4	hopper pressure ratio F:	the ratio of the normal pressure p_n on the sloping wall of a hopper to the mean vertical stress p_v in the solid at the same level	коэффициент давления в силосе F:	Отношение нормального давления p_n на наклонные стенки хопера к средней вертикальной нагрузке p_v от сыпучего материала на одной высоте
242	EN 1991-4	intermediate slenderness silo:	a silo where $1,0 < h_c/d_c < 2,0$ (except as defined in 3.3) :	гибкость средней стенки силоса:	Силос, отношение высоты которого к диаметру в пределах $1,0 < h_c/d_c < 2,0$ (исключения приведены в п. 3.3 EN 1991-4)
243	EN 1991-4	internal pipe flow:	a pipe flow pattern in which the flow channel boundary extends to the surface of the stored solid without contact with the wall	внутренний поток:	Структура потока, при котором граница канала потока проходит без контакта с твердой поверхностью стенки
244	EN 1991-4	lateral pressure ratio	the ratio of the mean horizontal	коэффициент	отношение средней горизонтальной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		К:	pressure on the vertical wall of a silo to the mean vertical stress in the solid at the same level	горизонтальной нагрузки К:	нагрузки на вертикальную стенку силоса к средней вертикальной нагрузке на данной высоте сыпучего материала.
245	EN 1991-4	low cohesion:	a particulate solid sample has low cohesion if the cohesion c is less than 4 % of the preconsolidation stress σ_r (a method for determining cohesion is given in C.9 EN 1991-4)	слабое сцепление:	Образец сыпучего материала имеет слабое сцепление, если сцепление c меньше 4 % (методика определения сцепления материала указана в C.9 EN 1991-4)
246	EN 1991-4	mass flow:	a flow pattern in which all the stored particles are simultaneously in motion during discharge	массовый поток:	Структура потока, при которой все частицы сыпучего материала, находящиеся в силосе, при разгрузке двигаются одновременно
247	EN 1991-4	mixed flow:	a funnel flow pattern in which the flow channel intersects the vertical wall of the silo at a point below the solidsurface	смешанный поток:	Вид центрального потока, при котором зона движения частиц контактирует с вертикальной стенкой силоса под поверхностью сыпучего материала
248	EN 1991-4	non-circular silo:	a silo whose plan cross-section is in any shape that is not circular (see Figure 1.1d)	некруговой силос:	Силос с поперечным сечением некруглой формы (см. рис. 1.1d EN 1991-4)
249	EN 1991-4	particulate solid:	a solid in the form of many discrete and independent particles	сыпучий материал:	Массив твердого вещества, состоящего из множества независимых друг от друга отдельных частиц
250	EN 1991-4	patch load:	a local load taken to act over a specified zone on any part of the	частичная поверхностная нагрузка:	Местная нагрузка, действующая на определенную зону вертикальной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			vertical wall of a silo		стенки силоса.
251	EN 1991-4	pipe flow:	a flow pattern in which the particulate solid in a vertical or nearly vertical channel above the outlet is in motion, but is surrounded by stationary solid (see Figures 3.1b and 3.2 EN 1991-4). Flow may occur against the silo wall if the outlet is eccentric (see Figures 3.2c and d EN 1991-4) or if specific factors cause the channel location to move from above the outlet (see Figure 3.4d EN 1991-4)	трубчатый поток:	Структура потока, в котором сыпучий материал движется в вертикальной или почти вертикальной зоне движения над разгрузочным отверстием, но за границами зоны сыпучий материал находится в состоянии покоя (см. рисунки 3.1 b) и 3.2 EN 1991-4). Если разгрузочное отверстие расположено с эксцентриситетом (см. рисунки 3.2 c) и d) EN 1991-4), или если специальные факторы приводят к тому, что зона передвижения отклоняется от вертикальной оси над разгрузочным отверстием (см. рисунок 3.4 d) EN 1991-4), то движение сыпучего материала в силосе может оказывать воздействие на стенку силоса
252	EN 1991-4	plane flow:	a flow profile in a rectangular or a square cross-section silo with a slot outlet. The slot is parallel with two of the silo walls and its length is equal to the length of these walls	ровный поток:	Структура потока в прямоугольном или квадратном силосе с выпускным отверстием прямоугольного сечения. Выпускное отверстие расположено параллельно двум стенкам бункера, длина отверстия соответствует длине стенок.
253	EN 1991-4	powder:	for the purposes of this	порошкообразный	Для данного стандарта это материал

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			standard, a solid whose mean particle size is less than 0,05 mm is classed as a powder	материал:	со средним размером частиц менее 0,05 мм
254	EN 1991-4	pressure:	force per unit area normal to a wall of the silo	давление:	Нормальная сила на единицу поверхности стенки силоса
255	EN 1991-4	retaining silo:	a silo whose bottom is flat and where $h_c/d_c \leq 0,4$	низкий бункер:	Бункер с горизонтальным днищем и отношением высоты к диаметру $h_c/d_c \leq 0,4$
256	EN 1991-4	shallow hopper:	a hopper in which the full value of wall friction is not mobilized after filling the silo	хopper с пологой стенкой:	Хopper, в котором после заполнения при последующей разгрузке часть сыпучего материала остается на стенках в состоянии покоя (центральный поток)
257	EN 1991-4	silo:	containment structure used to store particulate solids (i.e. bunker, bin or silo)	силос:	Конструкция для накопления и хранения сыпучего материала (т. е. бункер, закром или силос)
258	EN 1991-4	slender silo:	a silo where $h_c/d_c \geq 2,0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3	силос с гибкими стенками	Силос с отношением высоты к диаметру $h_c/d_c \geq 2,0$
259	EN 1991-4	slenderness:	the aspect ratio h_c/d_c of the silo vertical section	гибкость:	Отношение высоты к диаметру h_c/d_c вертикального участка силоса
260	EN 1991-4	squat silo:	a silo where $0,4 < h_c/d_c \leq 1,0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3. Where $h_c/d_c \leq 0,4$, the silo is squat if there is a hopper, but a retaining silo if the bottom is flat	бункер:	Бункер с отношением высоты к диаметру $0,4 < h_c/d_c \leq 1,0$. При отношении высоты к диаметру $h_c/d_c \leq 0,4$ и если силос оборудован хopperом, такой силос называется бункером. В противном случае, при плоских днищах силосов, он

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					попадает в категорию низкого бункера
261	EN 1991-4	steep hopper:	a hopper in which the full value of wall friction is mobilized after filling the silo	хopper с крутой стенкой:	Хopper, в котором после заполнения при последующей разгрузке весь сыпучий материал приводится в движение (массовый поток)
262	EN 1991-4	stress in the stored solid:	force per unit area within the stored solid	напряжение в сыпучем материале	Сила на единицу поверхности внутри сыпучего материала
263	EN 1991-4	tank:	containment structure used to store liquids	резервуар:	Конструкция для хранения жидкостей
264	EN 1991-4	thick-walled silo:	a silo with a characteristic dimension to wall thickness ratio less than $d_c/t = 200$	толстостенный силос:	Силос с отношением диаметра к толщине стенки менее $d_c/t = 200$
265	EN 1991-4	thin-walled circular silo:	a circular silo with a diameter to wall thickness ratio greater than $d_c/t = 200$	тонкостенный круговой цилиндрический силос:	Круговой цилиндрический силос с отношением диаметра к толщине стенки более $d_c/t = 200$
266	EN 1991-4	traction:	force per unit area parallel to the wall of the silo (vertical or inclined)	нагрузка за счет трения о стенки:	Сила на единицу поверхности стенки силоса (вертикальной или наклонной) на основе трения между сыпучим материалом и стенкой силоса
267	EN 1991-4	transition:	the intersection of the hopper and the vertical wall	переходное соединение (утор):	Соединение между вертикальной стенкой и хopperом
268	EN 1991-4	vertical walled segment:	the part of a silo or a tank with vertical walls	вертикальный ствол:	Часть силоса или резервуара с вертикальными стенками
269	EN 1991-4	wedge hopper:	a hopper in which the sloping sides converge only in one plane (with vertical ends) intended to	клинообразный хopper:	Хopper, у которой только две противоположные стенки сходятся к выпускному отверстию с целью

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			produce plane flow in the stored solids		создания ровного потока сыпучего материала. Соответственно обе другие стенки хоппера, как правило, вертикальные
270	EN 1992-1-1	Precast structures:	Precast structures are characterised by structural elements manufactured elsewhere than in the final position in the structure. In the structure, elements are connected to ensure the required structural integrity.	сборные конструкции:	Конструкции, состоящие из отдельных элементов, изготовленных в заводских условиях. На строительной площадке элементы соединяются между собой, формируя окончательную конструкцию.
271	EN 1992-1-1	Plain or lightly reinforced concrete members:	Structural concrete members having no reinforcement (plain concrete) or less reinforcement than the minimum amounts defined in Section 9.	неармированные или слабоармированные бетонные элементы:	Конструктивные элементы без армирования или с арматурой, количество которой менее требуемого минимального количества арматуры согласно разделу 9 EN 1992-1-1
272	EN 1992-1-1	Unbonded and external tendons:	Unbonded tendons for post-tensioned members having ducts which are permanently ungrouted, and tendons external to the concrete cross-section (which may be encased in concrete after stressing, or have a protective membrane).	напрягающие элементы при натяжении «на бетон», расположенные внутри или снаружи:	Напрягающие элементы без сцепления с бетоном, расположенные внутри незамоноличенных каналов. Напрягающие элементы, расположенные снаружи бетонного элемента (которые после натяжения могут быть защищены бетоном либо другим защитным материалом)
273	EN 1992-1-1	Prestress:	The process of prestressing consists in applying forces to	предварительное напряжение:	Процесс предварительного напряжения заключается в

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			the concrete structure by stressing tendons relative to the concrete member. "Prestress" is used globally to name all the permanent effects of the prestressing process, which comprise internal forces in the sections and deformations of the structure. Other means of prestressing are not considered in this standard.		приложении усилия к бетонной конструкции путем растяжения напрягающих элементов относительно бетонного элемента. Термин «предварительное напряжение» используется, в общем случае, для обозначения любых постоянных воздействий процесса предварительного напряжения, которые приводят к возникновению усилий в сечениях и деформациям конструкции. Другие виды предварительного напряжения не рассмотрены в данном стандарте
274	EN 1992-1-2	Critical temperature of reinforcement:	The temperature of reinforcement at which failure of the member in fire situation (Criterion R) is expected to occur at a given steel stress level.	Критическая температура арматуры:	Температура арматуры, при которой, при заданном уровне напряжений в арматуре, ожидается разрушение конструкции при пожаре (критерий R)
275	EN 1992-1-2	Fire wall:	A wall separating two spaces (generally two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one	Противопожарная стена:	Стена между двумя частями здания (или двумя зданиями), предотвращающая распространение пожара и обладающая необходимой прочностью и устойчивостью, при действии горизонтальных нагрузок, в том числе при одностороннем обрушении примыкающих

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided.		строительных конструкций
276	EN 1992-1-2	Maximum stress level:	For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau	максимальный уровень напряжений:	Уровень напряжений при заданной температуре, при котором диаграмма «усилия - деформации» для арматуры становится криволинейной вследствие возникновения пластических деформаций
277	EN 1992-1-2	Part of structure:	isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	фрагмент конструкции:	Выделенный фрагмент конструкции с учетом опорных реакций и граничных условий
278	EN 1992-1-2	Protective layers:	Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	защитные слои:	Слои определенных материалов, нанесенных на поверхности конструктивных элементов для повышения их огнестойкости
279	EN 1992-1-2	Reduced cross section:	Cross section of the member in structure fire design used in the reduced cross section method. It is obtained from the residual cross section by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.	расчётное поперечное сечение:	Уменьшенное поперечное сечение конструкции, используемое в расчете огнестойкости, получаемое путем удаления из поперечного сечения частей, обладающих нулевой прочностью и жесткостью
280	EN1993-1-1	Frame:	the whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural elements,	рама:	Конструкция в целом или ее часть, состоящая из отдельных взаимосвязанных конструктивных элементов, предназначенных для

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames		совместного восприятия нагрузок и воздействий; этот термин относится к рамам как сплошного, так и сквозного сечения. Он охватывает также плоские и пространственные рамы.
281	EN1993-1-1	Robustness:		Живучесть:	Свойство строительной конструкции полностью или частично выполнять предусмотренные функции после полученных повреждений.
282	EN1993-1-1	Environmental action:		Воздействия окружающей среды:	Под воздействиями понимаются: силовые, экологические, температурные воздействия, перемещения, повреждения и т.д.
283	EN1993-1-1	Sub-frame:	a frame that forms part of a larger frame, but is be treated as an isolated frame in a structural analysis	субрама:	Некоторая часть рамы со сложной топологией, рассматриваемая при расчете, как самостоятельная рама.
284	EN1993-1-1	Type offraming:	terms used to distinguish between frames that are either: – semi-continuous, in which the structural properties of the members and joints need explicit consideration in the global analysis – continuous, in which only the	типы рам:	Термины, используемые для отражения различий между рамами. – полунепрерывный, когда в расчете учитываются конструктивные свойства стержневых элементов и их соединений между собой; – непрерывный, когда в расчете учитываются только конструктивные

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			structural properties of the members need be considered in the global analysis – simple, in which the joints are not required to resist moments		свойства стержневых элементов; – простой, когда в расчете не учитываются изгибающие моменты в
285	EN1993–1–1	Uneven settlement:		неравномерная осадка:	Это воздействие существенно для многократно статически неопределимых и пространственных систем
286	EN1993–1–1	Brittle fracture:		хрупкое разрушение:	Разрушение конструкционного материала без проявления значительных пластических деформаций
287	EN1993–1–1	Semi-continuous:		упругоподатливая:	При расчете необходимо учитывать податливость соединений элементов в узлах;
288	EN1993–1–1	Member imperfection:		начальное несовершенство элемента конструкции:	Под начальными несовершенствами понимаются искривления стержневых и оболочечных элементов, отклонения их положений от проектных, поля начальных напряжений и деформаций
289	EN1993–1–1	Continuous:		жёсткая:	При расчете не учитывается податливость соединений элементов в узлах.
290	EN1993–1–1	Simple:		шарнирная:	Конструктивные элементы в узлах сопряжены шарнирно.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
291	EN1993-1-1	Global analysis:	the determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure	статический расчет:	Определение внутренних усилий (сил и моментов) в конструкции от конкретной комбинации воздействий.
292	EN1993-1-1	System length:	distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement in this plane, or between one such point and the end of the member	конструктивная длина:	Расстояние между двумя точками по длине элемента, в которых элемент закреплен от бокового смещения, или между одной такой точкой и концом элемента.
293	EN1993-1-1	Buckling length:	system length of an otherwise similar member with pinned ends, which has the same buckling resistance as a given member or segment of member	расчетная длина при продольном изгибе:	Условная длина элемента с шарнирами на концах, имеющего такую же критическую силу, что и заданный элемент или его отрезок.
294	EN1993-1-1	Shear lag effect:	non-uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformation; it is taken into account by using a reduced "effective" flange width in safety assessments	эффект сдвигового запаздывания:	Неравномерное распределение нормальных напряжений в широких полках, обусловленное деформацией сдвига; оно учитывается в расчетах путем использования приведенной «эффективной» ширины полки при оценке несущей способности.
295	EN1993-1-1	Capacity design:	design method for achieving the plastic deformation capacity of a member by providing additional strength in its	расчет по предельной несущей способности:	Метод расчета, при котором в рассматриваемом элементе допускается предельное развитие пластических деформаций при

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			connections and in other parts connected to it		условии обеспечения его геометрической неизменяемости с помощью соответствующих опорных креплений и других присоединенных к нему элементов.
296	EN1993-1-1	Uniform member:	member with a constant cross-section along its whole length	однородный элемент:	Элемент постоянного поперечного сечения по длине.
297	EN 1993-1-2	thermal deformation:		температурная деформация:	Деформации, обусловленные разностью температур начального и конечного состояния и коэффициентом температурного расширения
	EN 1993-1-2	Special terms relating to design in general	Специальные термины, относящиеся к проектированию в целом		
298	EN 1993-1-2	Braced frame:	A frame may be classified as braced if its sway resistance is supplied by a bracing system with a response to in-plane horizontal loads which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system.	рамно-связевый каркас:	Конструктивная система может классифицироваться как связевая, если сопротивление горизонтальным перемещениям от внешних воздействий в плоскости рамы обеспечивается достаточно жесткими элементами связей.
299	EN 1993-1-2	Part of structure:	Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions	фрагмент расчетной схемы:	Часть конструкции с учетом соответствующих граничных условий и условий опирания.
	EN 1993-1-2	Terms relating to	Термины, относящиеся к		

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		thermal actions:	ТЕПЛОВЫМ ВОЗДЕЙСТВИЯМ		
300	EN 1993-1-2	Strain hardening:		деформационное упрочнение:	Увеличение прочностных свойств материала в процессе больших пластических деформаций за счет стеснения продвижения массивов дислокации и усложнение кинетики пластического деформирования
301	EN 1993-1-2	Standard temperature-time curve:	A nominal curve, defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment	стандартный температурный режим:	Номинальная температурно-временная зависимость, определенная в EN 13501-2, принятая для характеристики модели развившегося пожара в отсеке
302	EN 1993-1-2	Thermal response:		тепловая реакция:	Реакция выражается в изменении термических свойств материала при изменении температурного воздействия
	EN 1993-1-2	Terms relating to material and products:	Термины, относящиеся к материалу и изделиям		
303	EN 1993-1-2	Carbon steel:	In this standard: steel grades according to in EN1993-1-1, except stainless steels	углеродистая сталь:	В этом разделе: классы стали по EN 1993-1-1, кроме нержавеющей стали.
304	EN 1993-1-2	Fire protection material:	Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	огнезащитный материал:	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью повышения огнестойкости.
305	EN 1993-1-2	Stainless steel:	All steels referred to in EN 1993-1-4.	нержавеющая сталь:	Все марки стали по EN 1993-1-4.
	EN 1993-1-2	Terms relating to heat	Термины, относящиеся к		

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		transfer analysis	расчёту теплообмена		
306	EN 1993–1–2	Configuration factor:	The configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B	коэффициент облученности:	Коэффициент облученности для передачи тепла излучением от поверхности А к поверхности В, определяемый отношением энергии, полученной поверхностью В, к энергии, диффузно излученной поверхностью А.
307	EN 1993–1–2	Convective heat transfer coefficient:	Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface	коэффициент теплоотдачи конвекцией:	Конвективный поток тепла к элементу конструкции, отнесенный к разнице температур окружающей среды около поверхности элемента и поверхностью элемента конструкции.
308	EN 1993–1–2	Emissivity:	Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface	степень черноты:	Характеристика поглощающей способности поверхности, равная отношению количества теплового излучения, поглощаемого рассматриваемой поверхностью и поверхностью абсолютно черного тела.
309	EN 1993–1–2	Net heat flux:	Energy per unit time and surface area definitely absorbed by members	результатирующий тепловой поток:	Энергия, фактически поглощаемая элементами в единицу времени на единице площади.
310	EN 1993–1–2	Section factor:	For a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio	приведенная поверхность теплопоглощения:	Для обычных стальных элементов — отношение площади нагреваемой поверхности к объему стали; для замкнутых конструкций —

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel		отношение нагреваемой площади внутренней поверхности оболочки к объему стали.
311	EN 1993-1-2	Box value of section factor:	Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box to the section and the volume of steel	условная приведенная поверхность теплопоглощения:	Отношение площади нагреваемой поверхности ограничивающего по контуру сечение воображаемого прямоугольника, к объему стали.
	EN 1993-1-2	Terms relating to mechanical behaviour analysis	Термины, относящиеся к анализу механических свойств		
312	EN 1993-1-2	Critical temperature of structural steel element:	For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution	критическая температура элемента из строительной стали:	Для заданной нагрузки — температура, при которой ожидается наступление предельного состояния элемента из строительной стали при равномерном распределении температуры.
313	EN 1993-1-2	Effective yield strength:	For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau	расчетный предел текучести:	Для заданной температуры, напряжение, при котором диаграмма деформирования стали переходит в площадку текучести.
314	EN 1993-1-3	basic material:	The flat sheet steel material out of which cold-formed sections and profiled sheets are made by cold-forming	основной материал:	Плоский стальной лист, из которого изготавливают холодноформованные профили и профилированные листы способом холодной формовки
315	EN 1993-1-3	basic yield strength:	The tensile yield strength of the basic material	основной предел текучести:	Предел текучести при растяжении основного материала
316	EN 1993-1-3	diaphragm action:	Structural behaviour involving	эффект диафрагмы:	Работа профилированного листа на

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			in-plane shear in the sheeting		сдвиг в своей плоскости
317	EN 1993-1-3	liner tray:	Profiled sheet with large lipped edge stiffeners, suitable for interlocking with adjacent liner trays to form a plane of ribbed sheeting that is capable of supporting a parallel plane of profiled sheeting spanning perpendicular to the span of the liner trays	кассетный профиль:	Профилированный лист с большими краевыми отгибами, предназначенными для соединения профилей между собой, формирующими опорные ребра вдоль пролета и поддерживающими промежуточные ребра, расположенные в направлении, перпендикулярном пролету
318	EN 1993-1-3	partial restraint:	Restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance in a similar way to a spring support, but to a lesser extent than a rigid support	частичное закрепление:	Закрепление элемента или его части от линейных и угловых перемещений или деформаций от кручения или депланации сечения, которое, аналогично упругоподатливой опоре, повышает устойчивость, но в меньшей степени, чем жесткое закрепление
319	EN 1993-1-3	relative slenderness:	A normalized non-dimensional slenderness ratio	относительная гибкость:	Нормированное безразмерное значение гибкости
320	EN 1993-1-3	restraint:	Restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance to the same extent as a rigid support	закрепление:	Закрепление элемента или его части от линейных или угловых перемещений или деформаций от кручения или депланации сечения, которое повышает устойчивость аналогично жесткой опоре

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
321	EN 1993–1–3	stressed-skin design:	A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure	расчет с учетом обшивки:	Метод расчета, который учитывает влияние диафрагмы из профилированного настила на жесткость и прочность каркаса конструкции
322	EN 1993–1–3	support:	A location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another member or other structural component	опора:	Узел конструкции, через который элемент способен передавать силы или моменты на фундамент или другой элемент конструкции
323	EN 1993–1–3	nominal thickness:	A target average thickness inclusive zinc and other metallic coating layers when present rolled and defined by the steel supplier (t_{nom} not including organic coatings)	номинальная толщина:	Устанавливаемая средняя толщина, включающая толщину слоев цинкового и других металлических покрытий после прокатки и определяемая поставщиком стали (t_{nom} не включает толщину органических покрытий)
324	EN 1993–1–3	steel core thickness:	A nominal thickness minus zinc and other metallic coating layers (t_{cor})	толщина стального листа:	Номинальная толщина стального листа без учета толщины слоев цинкового и других металлических покрытий (t_{cor})
325	EN 1993–1–3	design thickness:	the steel core thickness used in design by calculation according to 1.5.3(6) and 3.2.4.	расчетная толщина:	Толщина стального листа, используемая в расчете в соответствии с 1.5.3(6) и 3.2.4 EN 1993–1–3
326	EN 1993–1–5	Elastic critical stress:	stress in a component at which the component becomes unstable when using small	упругое критическое напряжение:	Напряжение в элементе конструкции, при котором он становится неустойчивым по теории малых

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			deflection elastic theory of a perfect structure		упругих деформаций для рассматриваемой конструкции.
327	EN 1993-1-5	Reduced stress method:		метод редуцирования напряжений:	Альтернативный метод редуцирования геометрических параметров сечения с соответствующим изменением напряженного состояния
328	EN 1993-1-5	Membrane stress:	stress at mid-plane of the plate	мембранное напряжение:	Напряжение в срединной плоскости пластины
329	EN 1993-1-5	Effective area:		эффективная площадь:	Площадь поперечного сечения после редукации геометрических параметров элементов
330	EN 1993-1-5	Compression zone:		сжатая зона:	Зона поперечного сечения от нейтральной оси до наиболее сжатой фибры сечения
331	EN 1993-1-5	Stress-strain curve:		кривая «Напряжения – деформации»:	График зависимости напряжений от деформаций, полученный в процессе испытания материала на простое растяжение
332	EN 1993-1-5	Gross cross-section:	the total cross-sectional area of a member but excluding discontinuous longitudinal stiffeners	площадь поперечного сечения:	Общая площадь поперечного сечения элемента за исключением прерывистых продольных ребер жесткости, стыковых накладок и соединительных фасонки.
333	EN 1993-1-5	Effective cross-sectional area and effective width:	the gross cross-section or width reduced for the effects of plate buckling or shear lag or both; to distinguish between their effects the word “effective” is clarified	расчетная площадь поперечного сечения и эффективная ширина:	Площадь сечения или ширина сечения элемента, уменьшенная вследствие потери устойчивости от действия нормальных или касательных напряжений или от их

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			<p>as follows:</p> <p>“effective^p“ denotes effects of plate buckling</p> <p>“effectives“ denotes effects of shear lag</p> <p>“effective“ denotes effects of plate buckling and shear lag</p>		<p>совместного действия и эффекта сдвигового запаздывания; понятие «эффективный» классифицируют следующим образом:</p> <p>«эффективный^p» — учитывает эффект потери устойчивости (выпучивания) пластины от нормальных напряжений;</p> <p>«эффективный^s» — учитывает эффект сдвигового запаздывания;</p> <p>«эффективный» — учитывает эффект потери устойчивости (выпучивания) пластины от нормальных напряжений и сдвигового запаздывания.</p>
334	EN 1993–1–5	Plated structure:	a structure built up from nominally flat plates which are connected together; the plates may be stiffened or unstiffened	пластинчатая конструкция:	Конструкция, состоящая из номинально плоских пластин, соединенных друг с другом, пластины могут быть с элементами жесткости и без них.
335	EN 1993–1–5	Stiffener:	<p>a plate or section attached to a plate to resist buckling or to strengthen the plate; a stiffener is denoted:</p> <ul style="list-style-type: none"> – longitudinal if its direction is parallel to the member; – transverse if its direction is perpendicular to the member 	элемент жесткости:	<p>Пластина или профиль, прикрепляемые к пластине, чтобы исключить ее потерю устойчивости или укрепить пластину; элемент жесткости называется:</p> <ul style="list-style-type: none"> – продольным, если он расположен параллельно оси элемента; – поперечным, если он расположен

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					перпендикулярно оси элемента.
336	EN 1993-1-5	Stiffened plate:	plate with transverse or longitudinal stiffeners or both	усиленная пластина:	Пластины с поперечными и/или продольными элементами жесткости
337	EN 1993-1-5	Subpanel:	unstiffened plate portion surrounded by flanges and/or stiffeners	отсек:	Неусиленная часть пластины, ограниченная поясами и/или элементами жесткости
338	EN 1993-1-5	Hybrid girder:	girder with flanges and web made of different steel grades; this standard assumes higher steel grade in flanges compared to webs	бистальная:	Балка с поясами и стенкой выполненными из разных классов стали; в данном стандарте предполагается, что класс стали в поясах выше, чем в стенке.
339	EN 1993-1-5	Sign convention:	unless otherwise stated compression is taken as positive	правило знаков:	Внутренние усилия сжатия если не установлено иное принимаются со знаком плюс.
	EN 1993-1-6	Structural forms and geometry		Формы и геометрия конструкций	
340	EN 1993-1-6	Shell:	A structure or a structural component formed from a curved thin plate.	оболочка	Конструкция или ее элемент, образованный тонким изогнутым листом.
341	EN 1993-1-6	Calibration factor:		калибровочный коэффициент:	Коэффициент, устанавливающий зависимость экспериментальной и теоретической величин
342	EN 1993-1-6	Statistically indeterminate structure:		статически неопределимая конструкция:	Система, для описания работы которой недостаточно одних уравнений равновесия
343	EN 1993-1-6	Shell of revolution:	A shell whose geometric form is defined by a middle surface that is formed by rotating a	оболочка вращения:	Оболочка, геометрическая форма которой определяется срединной поверхностью,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			meridional generator line around a single axis through 2π radians. The shell can be of any length.		образованная посредством поворота меридиональной образующей вокруг оси. Оболочка может иметь любую длину.
344	EN 1993-1-6	Boundary conditions:		граничные условия:	Условия напряжено деформированного состояния конструкции на ее границах: опорные крепления, перемещения, углы поворота и т.д.
345	EN 1993-1-6	Complete axisymmetric shell:	A shell composed of a number of parts, each of which is a shell of revolution.	замкнутая осесимметричная оболочка:	Оболочка, состоящая из нескольких частей, каждая из которых является оболочкой вращения (оболочка вращения при угле поворота образующей вокруг оси на угол 2π радиан).
346	EN 1993-1-6	Shell segment:	A shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate, toroidal knuckle or other form.	сегмент оболочки:	Оболочка вращения определенной геометрической формы с постоянной толщиной стенки: часть цилиндра, конуса, сферы, тора или другой формы.
347	EN 1993-1-6	Maximum permitted accidental eccentricities:		максимально разрешенные случайные эксцентриситеты:	Максимально допустимые начальные несовершенства, зависящие от класса точности по изготовлению конструкции
348	EN 1993-1-6	Shell panel:	An incomplete shell of revolution: the shell form is defined by a rotation of the	панель оболочки:	Незамкнутая оболочка вращения: форма оболочки определяется поворотом образующей вокруг оси

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			generator about the axis through less than 2π radians.		на угол меньший 2π радиан.
349	EN 1993–1–6	Middle surface:	The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. Where the shell is stiffened on either one or both surfaces, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or at shell junctions, leading to eccentricities that may be important to the shell structural behaviour.	срединная поверхность:	Поверхность, которая расположена посередине между внутренней и наружной поверхностями оболочки. Если оболочка подкреплена с одной или с обеих сторон, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность изогнутого листа оболочки. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может иметь разрывы при изменении толщины или в местах сопряжения оболочек, в результате чего возникает эксцентриситет, который может быть определяющим в поведении оболочки под нагрузкой.
350	EN 1993–1–6	Junction:	The line at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener. The circumferential line of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.	соединение:	Линия, на которой встречаются два или более сегмента: она может включать в себя элемент жесткости. Окружность, по которой кольцо жесткости крепится к оболочке, можно рассматривать в качестве сопряжения.
351	EN 1993–1–6	Stringer stiffener:	A local stiffening member that follows the meridian of the	продольный элемент жесткости (стрингер):	Местный элемент жесткости, проходящий по меридиану

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance to bending effects caused by transverse loads.		оболочки, являющемуся образующей оболочки вращения. Он предназначен для обеспечения устойчивости оболочки или в качестве вспомогательного элемента для приложения локальных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения общей несущей способности оболочки при изгибе, от поперечных нагрузок.
352	EN 1993-1-6	Rib:	A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.	ребро:	Местный элемент, который обеспечивает передачу основных изгибающих нагрузок вдоль меридиана оболочки, представляющего собой образующую оболочки вращения. Он используется, как изгибаемый элемент для передачи или распределения поперечных нагрузок.
353	EN 1993-1-6	Ring stiffener:	A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is normally assumed to have no stiffness for deformations out of its own plane (meridional	кольцо жесткости:	Местный элемент жесткости, проходящий по окружности оболочки вращения, расположенный в заданной точке меридиана. Предполагается, что он не обладает жесткостью из своей плоскости (в меридиональном направлении оболочки), но является жестким при

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			displacements of the shell) but is stiff for deformations in the plane of the ring. It is provided to increase the stability or to introduce local loads acting in the plane of the ring.		деформациях в плоскости кольца. Он применяется для обеспечения устойчивости оболочки или для передачи местных нагрузок в плоскости кольца.
354	EN 1993–1–6	Base ring:	A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides a means of attachment of the shell to a foundation or other structural member. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	опорное кольцо:	Конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию по окружности у основания и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или к другим элементам. Он необходим для обеспечения проектного положения конструкции.
355	EN 1993–1–6	Ring beam or ring girder:	A circumferential stiffener that has bending stiffness and strength both in the plane of the shell circular section and normal to that plane. It is a primary load carrying structural member, provided for the distribution of local loads into the shell.	кольцевая балка:	Круговое ребро жесткости, которое обладает жесткостью и несущей способностью при изгибе как в плоскости, так и из плоскости кольца. Она является основным несущим элементом, для распределения местных нагрузок в оболочке.
356		Limit states		Предельные состояния	
357	EN 1993–1–6	Plastic limit:	The ultimate limit state where the structure develops zones of	по достижении предела текучести:	Предельное состояние, когда вследствие возникновения

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			yielding in a pattern such that its ability to resist increased loading is deemed to be exhausted. It is closely related to a small deflection theory plastic limit load or plastic collapse mechanism.		пластических зон утрачивается способность конструкции сопротивляться дальнейшему повышению нагрузок. Оно тесно связано с определением предельной несущей способности в теории малых деформаций или с механизмом полного пластического разрушения.
358	EN 1993–1–6	Tensile rupture:	The ultimate limit state where the shell plate experiences gross section failure due to tension.	разрыв при растяжении:	Предельное состояние, при котором оболочка испытывает разрушение по сечению брутто при растяжении.
359	EN 1993–1–6	Cyclic plasticity:	The ultimate limit state where repeated yielding is caused by cycles of loading and unloading, leading to a low cycle fatigue failure where the energy absorption capacity of the material is exhausted.	малоцикловая прочность:	Предельное состояние по несущей способности, при котором многократное пластическое деформирование вызванное циклами нагружения с последующей разгрузкой, приводит к малоциклового усталостному разрушению вследствие истощения способности материала поглощать энергию.
360	EN 1993–1–6	Buckling:	The ultimate limit state where the structure suddenly loses its stability under membrane compression and/or shear. It leads either to large	потеря устойчивости:	Предельное состояние по несущей способности, при котором малые приращения воздействий на оболочку вызывают непропорционально большие

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			displacements or to the structure being unable to carry the applied loads.		перемещения при сжатии и/или сдвиге, что приводит к исчерпанию несущей способности конструкции.
361	EN 1993-1-6	Fatigue:	The ultimate limit state where many cycles of loading cause cracks to develop in the shell plate that by further load cycles may lead to rupture.	усталость:	Предельное состояние по несущей способности, когда большое количество циклов нагружения-разгрузки вызывает появление трещин в оболочке, приводящих в дальнейшем к полному разрушению.
	EN 1993-1-6	Actions		Воздействия	
362	EN 1993-1-6	Axial load:	Externally applied loading acting in the axial direction	осевая нагрузка:	Нагрузка на оболочку, действующая в осевом направлении.
363	EN 1993-1-6	Radial load:	Externally applied loading acting normal to the surface of a cylindrical shell	радиальная нагрузка:	Нагрузка, действующая перпендикулярно поверхности цилиндрической оболочки.
364	EN 1993-1-6	Internal pressure:	Component of the surface loading acting normal to the shell in the outward direction. Its magnitude can vary in both the meridional and circumferential directions (e.g. under solids loading in a silo).	внутреннее давление:	Нагрузка, действующая перпендикулярно поверхности оболочки изнутри в направлении наружу. Ее величина может изменяться как в меридиональном, так и в окружном направлении (например, давление сыпучих материалов в силосе).
365	EN 1993-1-6	External pressure:	Component of the surface loading acting normal to the shell in the inward direction. Its magnitude can vary in both the	внешнее давление:	Нагрузка, действующая перпендикулярно поверхности оболочки снаружи в направлении внутрь. Ее величина может

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			meridional and circumferential directions (e.g. under wind).		изменяться как в меридиональном, так и в окружном направлении (например, ветровое давление).
366	EN 1993-1-6	Hydrostatic pressure:	Pressure varying linearly with the axial coordinate of the shell of revolution.	гидростатическое давление:	Давление, изменяющееся линейно по оси оболочки вращения.
367	EN 1993-1-6	Wall friction load:	Meridional component of the surface loading acting on the shell wall due to friction connected with internal pressure (e.g. when solids are contained within the shell).	нагрузка от трения на поверхности стенки:	Меридиональная составляющая поверхностной нагрузки на стенке оболочки вследствие трения, связанного с внутренним давлением (например, когда внутри оболочки находятся сыпучие материалы).
368	EN 1993-1-6	Local load:	Point applied force or distributed load acting on a limited part of the circumference of the shell and over a limited height.	местная нагрузка:	Сосредоточенная сила или распределенная нагрузка, на ограниченном участке поверхности оболочки.
369	EN 1993-1-6	Patch load:	Local distributed load acting normal to the shell.	нагрузка на ограниченном участке оболочки:	Местная распределенная нагрузка, действующая перпендикулярно оболочке.
370	EN 1993-1-6	Suction:	Uniform net external pressure due to the reduced internal pressure in a shell with openings or vents under wind action.	отсос:	Распределенное давление, возникающее при ветровом отсосе на поверхности оболочки с отверстиями или отдушинами.
371	EN 1993-1-6	Partial vacuum:	Uniform net external pressure due to the removal of stored liquids or solids from within a container that is inadequately	частичный вакуум:	Равномерное внешнее давление, возникающее при извлечении жидкости или сыпучих материалов из емкостей с недостаточной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			vented.		вентиляцией.
372	EN 1993–1–6	Thermal action:	Temperature variation either down the shell meridian, or around the shell circumference or through the shell thickness.	тепловое воздействие:	Изменение температуры на поверхности, внутри или по толщине оболочки.
	EN 1993–1–6	Stress resultants and stresses in a shell		Усилия и напряжения в оболочке	
373	EN 1993–1–6	Membrane stress resultants:	The membrane stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that is uniform through the shell thickness. There are three membrane stress resultants at any point (see figure 1.1(e)).	мембранные усилия:	Мембранные усилия — это усилия на единицу ширины оболочки, полученные интегрированием нормальных и касательных напряжений по толщине оболочки, действующие в плоскости ее срединной поверхности. В упругой стадии каждое из этих усилий вызывает напряженное состояние, равномерное по толщине оболочки. В каждой точке имеется три составляющих мембранных напряжений (см. рисунок 1.1(e)).
374	EN 1993–1–6	Bending stress resultants:	The bending stress resultants are the bending and twisting moments per unit width of shell that arise as the integral of the first moment of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell	изгибающие усилия:	Изгибающие усилия — это изгибающие и крутящие моменты на единицу ширины оболочки, полученные интегрированием по толщине оболочки элементарных моментов от нормальных и касательных напряжений,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies linearly through the shell thickness, with value zero and the middle surface. There are two bending moments and one twisting moment at any point.		действующие параллельно срединной поверхности оболочки. В упругой стадии каждое из этих усилий вызывает напряженное состояние, линейно изменяющееся по толщине оболочки, с нулевым значением на срединной поверхности. В каждой точке имеется два изгибающих момента и один крутящий момент.
375	EN 1993–1–6	Transverse shear stress resultants:	The transverse stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of shear stresses acting normal to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies parabolically through the shell thickness. There are two transverse shear stress resultants at any point (see figure 1.1(f)).	усилия среза:	Усилия среза — это усилия на единицу ширины оболочки, полученные путем интегрирования по толщине оболочки касательных напряжений, действующих перпендикулярно срединной поверхности оболочки. В упругой стадии каждое из этих усилий вызывает напряженное состояние, изменяющееся параболически по толщине оболочки. В каждой точке имеется две составляющие поперечных касательных напряжений
376	EN 1993–1–6	Membrane stress:	The membrane stress is defined as the membrane stress resultant divided by the shell thickness	мембранное напряжение:	Мембранное напряжение определяется как отношение мембранного усилия к толщине

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			(see figure 1.1(e)).		стенки
377	EN 1993–1–6	Bending stress:	The bending stress is defined as the bending stress resultant multiplied by 6 and divided by the square of the shell thickness. It is only meaningful for conditions in which the shell is elastic.	изгибающее напряжение:	Изгибающее напряжение определяется как отношение изгибающего усилия (момента) к квадрату толщины стенки и умноженное на 6. Это имеет смысл только для упругого состояния оболочки.
	EN 1993–1–6	Types of analysis		Виды расчета	
378	EN 1993–1–6	Global analysis:	An analysis that includes the complete structure, rather than individual structural parts treated separately.	общий расчет:	Расчет, анализирующий поведение конструкции в целом, в противоположность независимого рассмотрения отдельных ее элементов.
379	EN 1993–1–6	Membrane theory analysis:	An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure under distributed loads by assuming that only membrane forces satisfy equilibrium with the external loads.	расчет по безмоментной (мембранной) теории:	Расчет, анализирующий поведение тонкостенной оболочки под действием внешних нагрузок, учитывая в уравнениях равновесия только мембранные усилия.
380	EN 1993–1–6	Linear elastic shell analysis (LA):	An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell.	линейно-упругий расчет оболочки (LA):	Расчет, анализирующий поведение тонкостенной оболочки в линейно-упругой постановке по теории малых деформаций при идеализированной начальной геометрии срединной поверхности.
381	EN 1993–1–6	Linear elastic	An analysis that evaluates the	анализ собственных форм	Расчет возможных форм потери

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		bifurcation (eigenvalue) analysis (LBA):	linear bifurcation eigenvalue for a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell. It should be noted that, where an eigenvalue is mentioned, this does not relate to vibration modes.	потери устойчивости (LBA):	устойчивости оболочки на основе анализа собственных значений в линейно-упругой постановке по теории малых деформаций при идеализированной начальной геометрии срединной поверхности оболочки. Следует отметить, что в данном случае речь не идет о формах собственных колебаний оболочки.
382	EN 1993–1–6	Geometrically nonlinear elastic analysis (GNA):	An analysis based on the principles of shell bending theory applied to the perfect structure, using a linear elastic material law but including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	расчет с учетом геометрической нелинейности (GNA):	Расчет, основанный на теории больших деформаций оболочки, с идеальной геометрией в линейно-упругой постановке, которая в процессе расчета учитывает изменение геометрии оболочки от внешних воздействий. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.
383	EN 1993–1–6	Materially nonlinear analysis(MNA):	An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumption of small deflections, as in 1.3.4.3, but adopting a nonlinear elasto-plastic material	расчет с учетом физической нелинейности материала (MNA):	Расчет, основанный на теории малых деформаций оболочки, с идеальной геометрией, но с применением нелинейного упругопластического материала.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			law.		
384	EN 1993–1–6	geometrically and materially nonlinear analysis (GMNA):	An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumptions of nonlinear large deflection theory for the displacements and a nonlinear elasto-plastic material law. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	расчет с учетом геометрической и физической нелинейности (GMNA):	Расчет, основанный на теории больших деформаций оболочки с идеальной геометрией с применением нелинейного упругопластического материала. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.
385	EN 1993–1–6	geometrically nonlinear elastic analysis with imperfections included (GNIA):	An analysis with imperfections explicitly included, similar to a GNA analysis as defined in 1.3.4.5, but adopting a model for the geometry of the structure that includes the imperfect shape (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape). The imperfection may also cover the effects of deviations in boundary conditions and / or the effects of residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	геометрически нелинейный упругий расчет с учетом несовершенств (GNIA):	Расчет с учетом геометрических несовершенств, подобный расчету GNA, но с использованием геометрической модели оболочки, не имеющей идеальную форму (т. е. геометрия срединной поверхности оболочки имеет случайные отклонения от идеальной формы). несовершенства также могут касаться отклонений в граничных условиях и/или остаточные напряжения в оболочке. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.
386	EN 1993–1–6	geometrically and	An analysis with imperfections	геометрически и	Расчет с учетом геометрических

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		materially nonlinear analysis with imperfections included (GMNIA):	explicitly included, based on the principles of shell bending theory applied to the imperfect structure (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape), including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell and a nonlinear elastoplastic material law. The imperfections may also include imperfections in boundary conditions and residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	физически нелинейный расчет с учетом несовершенств (GMNIA):	несовершенств с использованием модели оболочки, не имеющей идеальную форму (т. е. геометрия срединной поверхности оболочки имеет случайные отклонения от идеальной формы). Расчет выполняется по правилам нелинейной теории больших деформаций, которая учитывает любые изменения геометрии оболочки от внешних воздействий, а также нелинейное упругопластическое поведение материала под нагрузкой. Несовершенства также могут включать отклонения в граничных условиях и остаточные напряжения. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.
	EN 1993-1-6	Stress categories used in stress design		Виды напряжений, используемые при расчетах	
387	EN 1993-1-6	Primary stresses:	The stress system required for equilibrium with the imposed loading. This consists primarily of membrane stresses, but in some conditions, bending	напряжения первого рода:	Система напряжений, уравнивающая действие внешних сил, приложенных к оболочке. Это, преимущественно, мембранные напряжения, но в

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			stresses may also be required to achieve equilibrium.		некоторых случаях для достижения равновесия необходимо иметь изгибающие напряжения.
388	EN 1993–1–6	Secondary stresses:	Stresses induced by internal compatibility or by compatibility with the boundary conditions, associated with imposed loading or imposed displacements (temperature, prestressing, settlement, shrinkage). These stresses are not required to achieve equilibrium between an internal stress state and the external loading.	напряжения второго рода:	Напряжения, необходимые для обеспечения совместности деформаций или совместности с граничными условиями, а также совместности с граничными условиями, которые вызваны иными воздействиями (температурой, предварительным напряжением, осадкой опор, усадкой материала). Эти напряжения не участвуют в обеспечении равновесия между внутренними усилиями и внешними нагрузками.
	EN 1993–1–6	Special definitions for buckling calculations		Специальные определения для расчета на устойчивость	
389	EN 1993–1–6	critical buckling resistance:	The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).	несущая способность при потере устойчивости:	Наименьшая критическая сила, определенная при идеализированных упругих свойствах материала, идеальной геометрии, идеального приложения нагрузки, идеальном опирании, изотропности материала и отсутствия остаточных напряжений (расчет LBA).

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
390	EN 1993–1–6	Critical buckling stress:	The membrane stress associated with the critical buckling resistance.	критическое напряжение при потере устойчивости:	Мембранное напряжение, ассоциированное с несущей способностью при потере устойчивости.
391	EN 1993–1–6	Plastic reference resistance:	The plastic limit load, determined assuming the idealised conditions of rigid-plastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support and material isotropy (modeled using MNA analysis).	предельная несущая способность по пластическим деформациям:	Предельная несущая способность по появлению пластических деформаций, определенная при идеализированном жесткопластическом поведении материала, идеальной геометрии, идеальном приложении нагрузки, идеальном опирании и изотропности материала (применяется в расчетах MNA).
392	EN 1993–1–6	Characteristic buckling resistance:	The load associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour, the geometrical and structural imperfections that are inevitable in practical construction, and follower load effects.	нормативная несущая способность при потере устойчивости:	Нагрузка, ассоциированная с потерей устойчивости при нелинейном поведении материала, геометрических и конструктивных дефектах, которые неизбежны в практике строительства, и эффектами последствий нагружения.
393	EN 1993–1–6	Characteristic buckling stress:	The membrane stress associated with the characteristic buckling resistance.	нормативное сопротивление при потере устойчивости:	Мембранное напряжение, связанное с нормативной несущей способностью при потере устойчивости.
394	EN 1993–1–6	Design buckling resistance:	The design value of the buckling load, obtained by	расчетное сопротивление при потере устойчивости:	Расчетная величина напряжения при потере устойчивости, полученная

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			dividing the characteristic buckling resistance by the partial factor for resistance.		путем деления нормативного сопротивления при потере устойчивости на коэффициент надежности по материалу.
395	EN 1993-1-6	Design buckling stress:	The membrane stress associated with the design buckling resistance.	расчетное напряжение при потере устойчивости:	Мембранное напряжение, ассоциированное с расчетной несущей способностью при потере устойчивости.
396	EN 1993-1-6	Key value of the stress:	The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitudes in a buckling limit state assessment.	приведенное напряжение:	Значение напряжения при неравномерном поле напряжений, используемое в качестве характеристики для оценки предельного состояния по потере устойчивости.
397	EN 1993-1-6	Fabrication tolerance quality class:	The category of fabrication tolerance requirements that is assumed in design, see 8.4.	класс качества по допускам изготовления:	Категория требований по допускам на изготовление, назначаемым при проектировании
398	EN 1993-1-7	Geometric bow imperfection:		искривление, прогиб:	Перемещение пластины из ее плоскости под действием усилий, вызывающих изгиб
399	EN 1993-1-7	Plated structure:		плоская листовая конструкция:	Конструкция, состоящая из плоских пластин, соединенных вместе. Пластины могут иметь подкрепления в виде ребер, либо без подкреплений
400	EN 1993-1-7	grillage:		перекрестная система балок	Пространственная конструкция, состоящая из пересекающихся ортогонально, либо под углом,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					стержневых систем, соединенных между собой в узлах пересечения
401	EN 1993-1-7	Plate segment:		сегмент пластины:	Это плоский лист, который может быть подкрепленным, либо без подкрепления. Сегмент пластины может рассматриваться, как элемент листовой конструкции.
402	EN 1993-1-7	Patch area:		локальный участок:	Локальный участок пластины с распределенной нагрузкой на нем
403	EN 1993-1-7	Stiffener:		ребро жесткости:	Лист или профиль, прикрепленный к пластине с целью предотвращения потери местной устойчивости пластины или ее усиления при местной нагрузке. Различают следующие виды ребер жесткости: — продольное, если его направление совпадает с основным направлением элемента, частью которого он является; — поперечное, если его направление перпендикулярно основному направлению элемента, частью которого он является.
404	EN 1993-1-7	Structural behavior:		работа конструкции:	Поведение конструкции под нагрузкой, оцениваемое напряженно-деформированным состоянием
405	EN 1993-1-7	Stiffened plate:		подкрепленная пластина:	Пластина с поперечными или продольными ребрами жесткости.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
406	EN 1993-1-7	Sub-panel:		субпанель:	Неподкрепленная пластина, окруженная элементами жесткости и поясами, либо стенками балки в зависимости от ее местоположения.
407	EN 1993-1-7	Plastic collapse		Пластическое разрушение	Предельное состояние по потере несущей способности, при котором конструкция теряет способность сопротивляться возрастающей нагрузке в результате развития пластического механизма.
408	EN 1993-1-7	tensile rupture:		разрыв при растяжении:	Предельное состояние по потере несущей способности, при котором разрушение пластины происходит вследствие растяжения.
409	EN 1993-1-7	Cyclic plasticity:		малоцикловая усталость:	Циклическая повторяемость пластических деформаций, вызванная циклами нагрузки и разгрузки.
410	EN 1993-1-7	Buckling:		потеря устойчивости:	Когда конструкция теряет устойчивость при сжатии и/или сдвиге.
411	EN 1993-1-7	Fatigue:		усталость:	Когда циклическая нагрузка вызывает трещинообразование или разрушение.
	EN 1993-1-7	Actions		Воздействия	
412	EN 1993-1-7	Out of plane loading:		поперечная нагрузка:	Нагрузка, приложенная перпендикулярно к срединной поверхности сегмента пластины.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
413	EN 1993-1-7	In-plane forces:		усилия в плоскости:	Усилия, действующие параллельно поверхности пластины. Они вызваны воздействиями, направленными параллельно пластине (например, влияние температуры или трения), или внешней нагрузкой, которая приложена ко всей листовой конструкции в целом.
414	EN 1993-1-8	Injection bolts:		инъекционные болты:	Болты, имеющие продольное центральное отверстие для ввода полимерных материалов, заполняющих зазор между стержнем болта и стенками отверстия
415	EN 1993-1-8	Basic component (of a joint):		основной элемент (узла):	Часть узла, оказывающая влияние на одно или более его конструктивных свойств.
416	EN 1993-1-8	Connection:		соединение:	Место, в котором крепятся два или более элементов. При расчете соединением считается группа основных элементов, необходимых для представления работы соединения в процессе передачи соответствующих внутренних сил и моментов.
417	EN 1993-1-8	slotted hole:		овальное отверстие:	Овальное отверстие под болты, обеспечивающие относительные перемещения соединяемых элементов
418	EN 1993-1-8	Connected member:		присоединенный элемент:	Любой элемент, присоединенный к

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					несущему элементу или к другой опорной конструкции.
419	EN 1993-1-8	Block tearing:		вырыв материала:	Разрушение несущего элемента в торце болтового соединения по сечению нетто
420	EN 1993-1-8	Joint:	Zone where two or more members are interconnected. For design purposes it is the assembly of all the basic components required to represent the behaviour during the transfer of the relevant internal forces and moments between the connected members. A beam-to-column joint consists of a web panel and either one connection (single sided joint configuration) or two connections (double sided joint configuration)	узел:	Область сопряжения двух или более элементов конструкции. При расчете узлом считается группа всех основных элементов, необходимых для представления работы узла в процессе передачи соответствующих внутренних сил и моментов. Узел сопряжения балки с колонной состоит из участка стенки колонны и одного (при односторонней конфигурации узла) или двух (при двусторонней конфигурации узла) соединений.
421	EN 1993-1-8	cold-formed zone:		холоднодеформируемая зона:	Зона упрочнения материала от явления наклепа при холодном деформировании, например в углах тонкостенных гнутых элементов
422	EN 1993-1-8	Joint configuration:	Type or layout of the joint or joints in a zone within which the axes of two or more interconnected members intersect	конфигурация узла:	Тип или компоновка узла или узлов в пределах области пересечения двух или более осей соединяемых элементов.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
423	EN 1993-1-8	Rotational capacity:	The angle through which the joint can rotate for a given resistance level without failing	способность к повороту:	Предельный угол поворота узла, при котором обеспечен заданный уровень несущей способности.
424	EN 1993-1-8	Rotational stiffness:	The moment required to produce unit rotation in a joint	жесткость при повороте:	Момент, вызывающий единичный поворот узла.
425	EN 1993-1-8	Structural properties (of a joint):	Resistance to internal forces and moments in the connected members, rotational stiffness and rotation capacity.	конструктивные свойства (узла):	Сопротивление внутренним силам и моментам в соединенных элементах, жесткость при повороте и способность к повороту.
426	EN 1993-1-8	Uniplanar joint:	In a lattice structure a uniplanar joint connects members that are situated in a single plane	плоский узел:	Соединение элементов решетчатых конструкций, лежащих в одной плоскости.
	EN 1993-1-9	General		Общие термины	
427	EN 1993-1-9	Fatigue test:	The process of initiation and propagation of cracks through a structural part due to action of fluctuating stress	испытания на усталость:	Испытания образцов материала или фрагментов конструкции при переменных воздействиях, вызывающих усталостные трещины
428	EN 1993-1-9	Fatigue:		усталость:	Процесс образования и распространения трещин в элементах конструкции в результате воздействия переменных усилий.
429	EN 1993-1-9	Nominal stress:	A stress in the parent material or in a weld adjacent to a potential crack location calculated in accordance with elastic theory excluding all stress concentration effects. NOTE The nominal stress as	номинальное напряжение:	Напряжение в основном материале или в сварном соединении в зоне потенциального трещинообразования, вычисленное на основании расчета в соответствии с теорией упругости без учета концентрации напряжений. Примечание — Номинальное

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			specified in this part can be a direct stress, a shear stress, a principal stress or an equivalent stress.		напряжение может быть нормальным напряжением, касательным напряжением, главным напряжением или эквивалентным напряжением.
430	EN 1993–1–9	Fatigue crack:		усталостная трещина:	Трещина, образовавшаяся в результате переменного нагружения
431	EN 1993–1–9	modified nominal stress:	A nominal stress multiplied by an appropriate stress concentration factor k_f , to allow for a geometric discontinuity that has not been taken into account in the classification of a particular constructional detail.	модифицированное номинальное напряжение:	Номинальное напряжение, умноженное на соответствующий коэффициент концентрации напряжений k_f для учета изменения геометрических размеров поперечного сечения, не принятого во внимание при классификации конкретного элемента конструкции.
432	EN 1993–1–9	Hot spot:		опасная зона:	Зона ожидаемого разрушения
433	EN 1993–1–9	Geometric stress:	The maximum principal stress in the parent material adjacent to the weld toe, taking into account stress concentration effects due to the overall geometry of a particular constructional detail. NOTE Local stress concentration effects e.g. from the weld profile shape (which is already included in the detail categories in Annex B EN 1993–1–9) need not be considered.	геометрическое напряжение:	Максимальное главное напряжение в основном материале, действующее на кромке наружной поверхности сварного шва, с учетом влияния концентрации напряжения, вызванных общей геометрией конкретного элемента конструкции. Примечание — Локальные концентрации напряжений, вызванные, например, формой сварного шва (которые уже включены в группы элементов в приложении В EN 1993–1–9) учитывать не требуется.
434	EN 1993–1–9	Transversesplices:		стыковое соединение:	Соединения торцов двух элементов перпендикулярно действующему

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					усилию
435	EN 1993–1–9	Residual stress:	Residual stress is a permanent state of stress in a structure that is in static equilibrium and is independent of any applied action. Residual stresses can arise from rolling stresses, cutting processes, welding shrinkage or lack of fit between members or from any loading event that causes yielding of part of the structure.	остаточное напряжение:	Постоянно действующее напряжение в конструкции, которое находится в статическом равновесии и не зависит ни от какого внешнего воздействия. Остаточные напряжения могут возникать из-за усилий при прокатке, процессов резки, усадки сварных швов или при некачественной сборке деталей, вызывающей изгиб части конструкции.
	EN 1993–1–9	Fatigue loading parameters		Параметры усталостного нагружения	
436	EN 1993–1–9	Loading event:	A defined loading sequence applied to the structure and giving rise to a stress history, which is normally repeated a defined number of times in the life of the structure.	случай нагружения:	Последовательность нагрузок, приложенных к конструкции, определяющих историю напряжений, обычно повторяющихся определенное количество раз за время эксплуатации конструкции.
437	EN 1993–1–9	Stress history:	A record or a calculation of the stress variation at a particular point in a structure during a loading event	история напряжений:	Измеренные или рассчитанные изменения напряжений в определенном элементе конструкции от одного случая нагружения.
438	EN 1993–1–9	Rainflow method:	Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	Метод дождевого потока:	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
439	EN 1993-1-9	Reservoir method:	Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	метод резервуара:	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
440	EN 1993-1-9	Stress range:	The algebraic difference between the two extremes of a particular stress cycle derived from a stress history.	размах напряжений цикла:	Алгебраическая разница между двумя крайними значениями конкретного цикла напряжений, выделенного в истории напряжений.
441	EN 1993-1-9	Stress-range spectrum:	Histogram of the number of occurrences for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a particular loading event.	спектр размахов напряжений:	Гистограмма распределения размахов напряжений циклов различных величин, измеренных или вычисленных для конкретного случая нагружения по числу их возникновения.
442	EN 1993-1-9	Design spectrum:	The total of all stress-range spectra in the design life of a structure relevant to the fatigue assessment	расчетный спектр:	Совокупность всех спектров размахов напряжений циклов за расчетный срок службы конструкции, используемая при расчете на усталость.
443	EN 1993-1-9	Design life:	The reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur.	расчетный срок службы:	Период времени безопасной работы конструкции, в течение которого с достаточной степенью вероятности не возникнет усталостных разрушений.
444	EN 1993-1-9	Fatigue life:	The predicted period of time to cause fatigue failure under the application of the design	усталостная долговечность:	Прогнозируемый период времени нагружения, по истечении которого под воздействием расчетного спектра

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			spectrum		может произойти усталостное разрушение.
445	EN 1993–1–9	Miner's summation:	A linear cumulative damage calculation based on the Palmgren-Miner rule	суммирование Майнера:	Расчет линейного накопления повреждений, основанный на гипотезе суммирования усталостных повреждений Палмгрена-Майнера.
446	EN 1993–1–9	Equivalent constant amplitude stress range:	The constant-amplitude stress range that would result in the same fatigue life as for the design spectrum, when the comparison is based on a Miner's summation.	эквивалентный размах напряжений цикла с постоянной амплитудой:	Размах напряжений цикла с постоянной амплитудой, при котором накопленное повреждение соответствует накопленному повреждению расчетного спектра размахов напряжений цикла при расчете по линейной гипотезе суммирования усталостных повреждений Майнера.
447	EN 1993–1–9	Fatigue loading:	A set of action parameters based on typical loading events described by the positions of loads, their magnitudes, frequencies of occurrence, sequence and relative phasing. NOTE 1 The fatigue actions in EN 1991 are upper bound values based on evaluations of measurements of loading effects according to Annex A. NOTE 2 The action parameters as given in EN 1991 are either — Q_{max}, n_{max} , standardized spectrum or	усталостное нагружение:	Набор параметров воздействия, основанный на характерных нагружениях, описанных для мест приложения нагрузок, их величинах, частотах, последовательности и относительных фазах. Примечание 1 – Усталостные нагрузки в EN 1991 — это верхние граничные значения, получаемые при вычислении воздействий нагрузок в соответствии с приложением А. Примечание 2 – Параметры воздействия, приведенные в EN 1991: — Q_{max}, n_{max} , стандартный спектр, или

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			<ul style="list-style-type: none"> — $Q_{E,n_{max}}$ related to n_{max} or — $Q_{E,2}$ corresponding to $n = 2 \times 10^6$ cycles. 		<ul style="list-style-type: none"> — $Q_{E,n_{max}}$ на базе n_{max}, или — $Q_{E,2}$ на базе $n = 2 \cdot 10^6$ циклов. <p>Динамические эффекты включены в данные параметры, если не указано обратное.</p>
448	EN 1993–1–9	Equivalent constant amplitude loading:	Simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude loading events	эквивалентная усталостная нагрузка с постоянной амплитудой:	Упрощенная нагрузка с постоянной амплитудой, вызывающая аналогичные эффекты усталостного повреждения, что и группа фактических нагрузок с переменной амплитудой.
449	EN 1993–1–9	Fatigue strength curve:	<p>The quantitative relationship between the stress range and number of stress cycles to fatigue failure, used for the fatigue assessment of a particular category of structural detail.</p> <p>NOTE The fatigue strengths given in this part are lower bound values based on the evaluation of fatigue tests with large scale test specimens in accordance with EN 1990 – Annex D.</p>	кривая усталостной прочности:	<p>Зависимость между размахом напряжений цикла и числом циклов нагружения до усталостного разрушения, используемая для оценки усталостной прочности конкретной категории элементов конструкций.</p> <p>Примечание — Усталостная прочность, рассматриваемая в данном стандарте, соответствует нижним граничным значениям, полученным на основании результатов усталостных испытаний крупноразмерных образцов в соответствии с EN 1990, приложение D.</p>
450	EN 1993–1–9	Detail category:	The numerical designation given to a particular detail for a given direction of stress fluctuation, in order to indicate which fatigue strength curve is	категория элементов:	Численное значение, присвоенное конкретному циклически нагруженному элементу для указания, какой кривой усталостной прочности следует пользоваться при

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			applicable for the fatigue assessment (The detail category number indicates the reference fatigue strength $\Delta\sigma_C$ in N/mm ²).		расчете этого элемента на усталость (число показывает справочное значение стандартного предела выносливости $\Delta\sigma_C$, Н/мм ²).
451	EN 1993–1–9	Constant amplitude fatigue limit:	The limiting direct or shear stress range value below which no fatigue damage will occur in tests under constant amplitude stress conditions. Under variable amplitude conditions all stress ranges have to be below this limit for no fatigue damage to occur	предел выносливости при постоянной амплитуде:	Предельное значение размаха нормальных или касательных напряжений цикла, ниже которого не происходит усталостное повреждение материала при испытаниях с постоянной амплитудой нагружения. Для того, чтобы при условиях нагружения с переменной амплитудой не возникало усталостных повреждений материала, все размахи напряжений цикла должны быть ниже этого предела.
452	EN 1993–1–9	Cut-off limit:	Limit below which stress ranges of the design spectrum do not contribute to the calculated cumulative damage.	предел повреждаемости:	Предел, ниже которого размахи напряжений цикла расчетного спектра не включаются в расчет накопления повреждений.
453	EN 1993–1–9	Endurance:	The life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history	долговечность:	Срок службы до разрушения, выраженный в количестве циклов воздействия нагрузки с постоянной амплитудой.
454	EN 1993–1–9	Reference fatigue strength:	The constant amplitude stress range $\Delta\sigma_C$, for a particular detail category for an endurance	стандартный предел выносливости:	Значение размаха напряжений цикла с постоянной амплитудой $\Delta\sigma_C$ для конкретной категории элементов при

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			$N = 2 \times 10^6$ cycles		долговечности $N = 2 \cdot 10^6$ циклов.
455	EN 1993–1–10	steel grade:		класс стали:	Условное обозначение стали, основанное на прочностных характеристиках материала (предел текучести, предел прочности)
456	EN 1993–1–10	Through-thickness:		по толщине проката:	Термин применяется для уточнения характеристик проката по различным направлениям
457	EN 1993–1–10	K_V-value:	The K_V (Charpy V-Notch)-value is the impact energy $A_V(T)$ in Joules [J] required to fracture a Charpy V-notch specimen at a given test temperature T . Steel product standards generally specify that test specimens should not fail at an impact energy lower than 27J at a specified test temperature T .	K_V-величина:	Работа $A_V(T)$ в джоулях (Дж) при ударном изгибе, затраченная на разрушение стандартного образца с V-образным надрезом по Шарпи при нормативной температуре испытания T . Стандарты поставки проката обычно гарантируют, что разрушение при ударном изгибе стандартного образца происходит при работе не менее 27 Дж при нормативной температуре T .
458	EN 1993–1–10	Ultrasonic inspection:		ультразвуковой контроль:	Контроль качества материала, основанный на свойствах распространения звука в твердых телах
459	EN 1993–1–10	Transition region:	The region of the toughness-temperature diagram showing the relationship $A_V(T)$ in which the material toughness decreases with the decrease in temperature and the failure mode changes	область перехода:	Область графика «работа разрушения при ударном изгибе — температура», показывающего зависимость $A_V(T)$, по которой работа разрушения материала уменьшается с понижением температуры, а характер

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			from ductile to brittle. The temperature values T_{27J} required in the product standards are located in the lower part of this region.		разрушения изменяется от вязкого до хрупкого. Значение температуры T_{27J} , гарантируемой стандартами на прокат, расположено на границе между участками кривой 1 и 2
460	EN 1993–1–10	T_{27J}:	Temperature at which a minimum energy A_V will not be less than 27J in a Charpy V-notch impact test.	T_{27J}:	Температура, при которой минимальная работа разрушения A_V стандартного образца с V-образным надрезом по Шарпи при испытаниях на ударный изгиб будет не менее 27 Дж.
461	EN 1993–1–10	Upper shelf region:	The region of the toughness-temperature diagram in which steel elements exhibit elastic-plastic behavior with ductile modes of failure irrespective of the presence of small flaws and welding discontinuities from fabrication.	область разрушения образцов при ударном изгибе при температуре выше порога хладноломкости:	Область графика «работа разрушения при ударном изгибе — температура», в которой стальные элементы показывают упругопластическую работу с вязким разрушением независимо от наличия мелких дефектов и дефектов технологического процесса сварки.
462	EN 1993–1–10	Z-value:	The transverse reduction of area in a tensile test of the through-thickness ductility of a specimen, measured as a percentage.	Z-величина:	Относительное сужение площади поперечного сечения при испытаниях на растяжение, образца, изготовленного в направлении толщины проката, выраженное в процентах.
463	EN 1993–1–10	K_{Ic}:	The plane strain fracture toughness for linear elastic behaviour measured in	K_{Ic}:	Критический коэффициент интенсивности напряжений (K_{Ic} -value): вязкость разрушения в

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			$N/mm^{3/2}$.		условиях плоской деформации при упругой работе, выраженная в $N/mm^{3/2}$.
464	EN 1993-1-10	degree of cold forming:	Permanent strain from cold forming measured as a percentage.	степень холодной пластической деформации:	Остаточная деформация при холодном гнутье, прокатке или штамповке, выраженная в процентах.
465	EN 1993-1-11	strand:	an element of rope normally consisting of an assembly of wires of appropriate shape and dimensions laid helically in the same or opposite direction in one or more layers around a center	прядь:	Элемент каната, состоящий из пучка проволок соответствующей формы и размеров, свитых спирально в одном и том же или в противоположных направлениях, в один или более слоев вокруг сердечника.
466	EN 1993-1-11	Proving test:		контрольное испытание:	Испытание образцов или фрагментов конструкции для подтверждения проектных характеристик
467	EN 1993-1-11	Test sample:		образец для испытаний:	Образец материала, имеющий установленные стандартные геометрическую форму и размеры
468	EN 1993-1-11	strand rope:	an assembly of several strands laid helically in one or more layers around a core (single layer rope) or center (rotation-resistant or parallel-closed rope)	канат двойной свивки:	Пучок прядей, свитых спирально в один или более слоев вокруг сердечника (однослойного каната) или центра (нераскручивающегося или закрытого каната).
469	EN 1993-1-11	Catenary effect:		цепной эффект:	Геометрические эффекты в конструкциях, вызванные действием силы тяжести
470	EN 1993-1-11	spiral rope:	an assembly of a minimum of	канат одинарной свивки:	Пучок из минимум двух слоев

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			two layers of wires laid helically over a central wire		проволоки, свитых спирально вокруг центральной проволоки.
471	EN 1993-1-11	spiral strand rope:	spiral rope comprising only round wires	канат прядевый:	Спиральный канат, изготовленный из круглой проволоки.
472	EN 1993-1-11	fully locked coil rope:	spiral rope having an outer layer of fully locked Z-shaped wires	канат закрытый:	Спиральный канат с наружным слоем из Z-образной проволоки.
473	EN 1993-1-11	full factor f:	the ratio of the sum of the nominal metallic cross-sectional areas of all the wires in a rope (A) and the circumscribed area (A_u) of the rope based on its nominal diameter (d)	коэффициент заполнения f:	Отношение суммы номинальных площадей поперечного сечения всех проволок в канате A к площади каната A_u , полученной, исходя из его номинального диаметра d по периметру.
474	EN 1993-1-11	spinning loss factor k:	reduction factor for rope construction included in the breaking force factor K	коэффициент потерь от свивки k:	Коэффициент ослабления конструкции каната, учитываемый в коэффициенте разрывного усилия K .
475	EN 1993-1-11	breaking force factor K:	an empirical factor used in the determination of minimum breaking force of a rope	коэффициент разрывного усилия K:	Эмпирический коэффициент, используемый при определении минимального разрывного усилия каната
476	EN 1993-1-11	minimum breaking force F_{min}:	minimum breaking force	минимальное разрывное усилие F_{min}:	Минимальное разрывное усилие F_{min} , кН
477	EN 1993-1-11	rope grade R_r:	a level of requirement of breaking force which is designated by a number (e.g. 1770 [N/mm ²], 1960 [N/mm ²]) NOTE: Rope grades do not necessarily correspond to the tensile strength grades of the wires in the rope.	марка каната R_r:	Уровень требований к разрывному усилию, обозначаемый числом (например, 1770 Н/мм ² , 1960 Н/мм ²). Примечание — Марки каната необязательно соответствуют маркам прочности на растяжение проволок в канате.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
478	EN 1993-1-11	unit weight w:	the self weight of rope based on the metallic cross-section (A_m) and the unit length taking account of the densities of steel and the corrosion protection system	удельный вес w:	Собственный вес каната, вычисленный на основе площади поперечного сечения металлической части A_m и единичной длины каната, с учетом плотности стали и системы антикоррозионной защиты.
479	EN 1993-1-11	Cable	main tension component in a structure (e.g. a stay cable bridge) which may consist of a rope, strand or bundles of parallel wires or strands	ванта	Главный конструктивный элемент, работающий на растяжение (например, оттяжка вантового моста), который может состоять из каната, прядей, пучков параллельных проволок или прядей.
480	EN 1993-2	bridge:	civil engineering construction works mainly intended to carry traffic or pedestrian loads over a natural obstacle or a communication line NOTE: Railway bridges and bridges which carry canals, service pipes or other vehicles such as an aircraft are also covered.	мост:	Инженерно-строительная продукция, основное предназначение которой – пропуск грузового, автомобильного или пешеходного движения через естественные препятствия или линии коммуникаций. Примечание – Железнодорожные мосты и мосты для пропуска коммуникаций также присутствуют в данном документе.
481	EN 1993-2	abutment:	any end support of a bridge NOTE: A distinction is made between rigid abutments and flexible abutments where relevant.	устой:	Любая береговая опора моста Примечание – При необходимости указывается жесткая опора или гибкая.
482	EN 1993-2	integral abutment:	abutment that is connected to the deck without any movement joint	опора рамного моста:	Опора, жестко объединенная с пролетным строением мостового сооружения
483	EN 1993-2	pier:	intermediate support of a bridge,	бык:	Промежуточная опора моста,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			situated under the deck		расположенная между береговыми опорами.
484	EN 1993–2	bearing:	structural support located between the superstructure and an abutment or pier of the bridge that transfers loads from the deck to the abutment or pier	опорная часть:	Опорная часть строительной конструкции, расположенная между пролетным строением и опорой, передающая нагрузку от пролетного строения на устой или опору.
485	EN 1993–2	cablestay:	tensioned element which connects the deck of a bridge to the pylon or pylons above the deck	ванта:	Гибкий элемент, соединяющий пролетное строение с пилоном (пилонами) над пролетом
486	EN 1993–2	prestress:	permanent effect due to controlled forces and /or controlled deformations imposed within a structure NOTE: Various types of prestress are distinguished from each other as relevant (such as prestress by tendons or prestress by imposed deformation of supports).	предварительное напряжение:	Постоянное воздействие, вызванное регулируемыи силами и/или контролируемой деформацией конструкции. Примечание – Различные типы предварительного напряжения отличаются друг от друга как приложенным напряжением, так и деформацией.
487	EN 1993–2	headroom	clear height available for traffic	габарит моста по высоте	Высота в свету для обеспечения движения.
488	EN 1993–2	breathing (of plates):	out-of-plane deformation of a plate caused by repeated application of in-plane loading	колебание (плит):	Поперечная деформация плиты, вызванная циклическим приложением нагрузки в одной плоскости.
489	EN 1993–2	secondary structural elements:	structural elements that do not form part of the main structure of the bridge	вспомогательные конструктивные элементы:	Конструктивные элементы, не составляющие основную конструкцию моста.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			NOTE: The secondary structural elements are provided for other reasons, such as guard rails, parapets, ladders and access covers.		Примечание – Вспомогательные конструктивные элементы предназначены для обеспечения безопасной и надежной работы сооружения, а также обеспечения свободного доступа к основным элементам сооружения.
490	EN 1993–3–1	Railings:		ограждения:	Конструкция, ограничивающая доступ в опасные места
491	EN 1993–3–1	Global analysis:	the determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, that are in equilibrium with a particular set of actions on the structure	общий анализ:	Определение различных комбинаций внутренних усилий, действующих в конструкции, для различных сочетаний нагрузок и воздействий на конструкцию.
492	EN 1993–3–1	Climatic loads:		климатические нагрузки:	Ветер, снег, температура, инсоляция, химическое действие воды и т.д.
493	EN 1993–3–1	Tower:	a self-supporting cantilevered steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or circular and polygonal monopoles	башня:	Свободно стоящая решетчатая стальная консольная конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы, или представляющая собой круглую или многогранную опору.
494	EN 1993–3–1	Non-impregnated sheathed ropes:		непропитанные тросы в оболочке:	Тросы, не прошедшие защитную обработку и помещенные в оболочку
495	EN 1993–3–1	Guyed mast:	a steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or a cylindrical steel structure, stabilized at discrete intervals in its height by guys that are anchored to the ground	мачта с оттяжками:	Решетчатая стальная конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы, или цилиндрическая стальная конструкция, раскрепленная с определенным интервалом по высоте

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			or to a permanent structure.		оттяжками, закрепленными в грунте или к капитальному сооружению.
496	EN 1993-3-1	Shaft:	the vertical steel structure of a mast.	ствол:	Вертикальная стальная конструкция мачты или башни.
497	EN 1993-3-1	Large head-loads:		большие нагрузки на вершину башни:	Нагрузки, например, от давления ветра на технологическое оборудование.
498	EN 1993-3-1	Leg members:	steel members forming the main load-bearing components of the structure	пояса ствола мачты или башни:	Стальные элементы, формирующие основные несущие элементы конструкции.
499	EN 1993-3-1	Primary bracing members:	members other than legs, carrying forces due to the loads imposed on the structure	решётка ствола:	Элементы помимо поясов ствола, выдерживающие воздействие сил, возникающих в результате нагрузок, действующих на конструкцию.
500	EN 1993-3-1	Shielding factor:		Коэффициент экранирования:	Коэффициент, зависящий от отношения наветренной площади нетто к площади брутто
501	EN 1993-3-1	Secondary bracing members:	members used to reduce the buckling lengths of other members	шпренгели:	Элементы, используемые для уменьшения длины других элементов.
502	EN 1993-3-1	Schifflerized angles:	Modified 90° equal-leg hot rolled angles, each leg of which has been bent to incorporate a 15° bend such that there is an angle of 30° between the outer part of each leg and the axis of symmetry	угловой смолкованный профиль:	Модифицированный 90° равнополочный горячекатаный уголок, каждая полка которого изогнута под углом 15° таким образом, что угол между наружной частью каждой полки и осью симметрии составляет 30°
503	EN 1993-3-1	Wind drag:	the resistance to the flow of wind offered by the elements of	аэродинамическое сопротивление:	Сопrotивление потоку воздуха элементов башни или мачты с

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			a tower or guyed mast and any ancillary items that it supports, given by the product of the drag coefficient and a reference projected area, including ice where relevant		оттяжками и любых вспомогательных конструкций, рассчитанное на основе аэродинамического коэффициента лобового сопротивления и расчетной площади конструкции, при необходимости, включая обледенение.
504	EN 1993-3-1	Linear ancillary item:	any non-structural components that extend over several panels, such as waveguides, feeders, ladders and pipework	линейные вспомогательные конструкции:	Любые второстепенные протяжённые конструкции, расположенные вдоль ствола опоры, такие, как волноводы, фидеры, лестницы и трубопроводы.
505	EN 1993-3-1	Discrete ancillary element:	any non-structural component that is concentrated within a few panels, such as dish reflectors, aerials, lighting, platforms, handrails, insulators and other items	отдельный вспомогательный элемент:	Любые второстепенные элементы, расположенные внутри или снаружи ствола на определённой высоте, такие, как отражатели, антенны, системы освещения, поручни, изоляторы и другие изделия.
506	EN 1993-3-1	Projected area:	the shadow area of the element considered, when projected on to an area parallel to the face of the structure normal to the wind direction considered, including ice where relevant. For wind blowing other than normal to one face of the structure, a reference face is used for the projected area	расчетная площадь:	Область рассматриваемого элемента, включая обледенение при необходимости, спроецированная на участок параллельный плоскости конструкции, нормальной к действию ветра. Если плоскость конструкции расположена не по нормали к действию ветра, вместо расчетной площади используется проекция плоскости конструкции на

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					плоскость, нормальную к направлению действия ветра
507	EN 1993–3–1	Panel (of a tower or a mast):	any convenient portion of a tower or mast that is subdivided vertically for the purpose of determining projected areas and wind drag. Panels are typically, but not necessarily, taken between intersections of legs and primary bracings	панель (башни или мачты):	Любая часть ствола башни или мачты, разделенной по вертикали с целью определения расчетной площади и аэродинамического сопротивления. Панели обычно, но необязательно, расположены между точками пересечения поясов и решётки.
508	EN 1993–3–1	Section (of a tower or a mast) :	any convenient portion of a tower or mast comprising several panels that are nearly or exactly similar, used for the purpose of determining wind drag	секция (башни или мачты):	Любая часть ствола башни или мачты, состоящая из нескольких сходных или одинаковых панелей, применяемая для определения аэродинамического сопротивления.
509	EN 1993–3–1	Guy:	a tension-only member, connected at each end to terminations to form a guy assembly that provides horizontal support to the mast at discrete levels. The lower end of the guy assembly is anchored to the ground or on a structure and generally incorporates a means of adjusting the tension in the guy. NOTE 1: Although the terms “stay” and “guy” are generally interchangeable, the word “guy” has	оттяжка:	Натяжной крепежный элемент ствола мачты, образующий систему растяжек, которая обеспечивает горизонтальную опору мачты на отдельных ярусах. Нижний конец оттяжки закрепляется в грунте или конструкции и включает, как правило, устройство регулировки натяжения оттяжки. Примечания —Хотя термины «оттяжка» и «распорка» обычно взаимозаменяемы, в данном документе используется слово «оттяжка».

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			been used throughout this document		
510	EN 1993-3-1	Damper:	a device that increases the structural damping and thus limits the response of a structure or of a guy.	гаситель колебаний:	Устройство, увеличивающее конструкционное демпфирование, ограничивая, таким образом, реакцию конструкции или оттяжки.
511	EN 1993-3-2	Chimney:	Vertical construction works or building components that conduct waste gases, or other flue gases, supply or exhaust air to the atmosphere	дымовая труба:	Высотное сооружение или элементы его конструкции, которые выводят отработанные газы или другие газообразные продукты сгорания, приточный или отработанный воздух в окружающую среду.
512	EN 1993-3-2	Along-wind vibrations:		колебания вдоль направления ветрового воздействия:	Продольные колебания дымовой трубы, вызванные эффектом галопирования
513	EN 1993-3-2	Self-supported chimney:	A chimney whose supporting shaft is not connected with any other construction above the base level	свободно стоящая дымовая труба:	Дымовая труба, несущий ствол которой не имеет соединений ни с одной конструкцией над фундаментом, за исключением вводов отводимых газов.
514	EN 1993-3-2	Guyed chimney:	A chimney whose supporting shaft is held in place by guys at one or more height levels	дымовая труба, закрепленная оттяжками:	Дымовая труба, несущий ствол которой удерживается одним или несколькими ярусами оттяжек.
515	EN 1993-3-2	Cross-wind vibrations:		колебания поперек ветрового воздействия:	Поперечные колебания дымовой трубы, вызванные срывами ветрового потока (дорожка Кармана)
516	EN 1993-3-2	Single-wall chimney:	A chimney whose structural shell also conducts the flue gases. It may be fitted by	дымовая труба с одиночной стенкой:	Дымовая труба, несущая оболочка которой выводит газообразные продукты сгорания. Может иметь

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			thermal insulation and/or internal lining		теплоизоляционный слой и/или внутреннюю футеровку.
517	EN 1993-3-2	Double-wall chimney:	A chimney consisting of an outer steel structural shell and one inner liner which carries the flue gases	дымовая труба с двойной стенкой:	Дымовая труба, состоящая из наружной стальной несущей оболочки и газохода с наружной или внутренней теплоизоляцией, выводящего газообразные продукты сгорания.
518	EN 1993-3-2	Damping measures:		демпфирующие мероприятия:	Гасители колебаний (виброгасители), выбор аэродинамической формы, конструктивные мероприятия, приводящие к аэродинамической устойчивости сооружений
519	EN 1993-3-2	Multi-flue chimney:	A group of two or more chimneys structurally interconnected or a group of two or more liners within a structural shell.	многоствольная дымовая труба:	Группа из двух или более взаимосвязанных дымовых труб или группа из двух или более газоходов с теплоизоляцией внутри несущей оболочки.
520	EN 1993-3-2	Liner:	The structural element (membrane) of the lining system, contained within the structural shell	футеровка:	Конструктивный элемент дымовой трубы, защищающий ее от нагревания.
521	EN 1993-3-2	Lining system:	Total system, if any, which separates the flue gases from the structural shell. This comprises a liner and its supports, the space between the liner and structural shell and insulation,	система футеровки:	Включает в себя теплоизоляцию, элементы ее крепления к несущей конструкции или газоходу, а также воздушный зазор между газоходом (при его наличии) и несущей оболочкой.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			where existing		
522	EN 1993-3-2	Structural shell:	The main load-bearing steel structure of the chimney, excluding any flanges	оболочка конструкции:	Основная стальная конструкция дымовой трубы, несущая нагрузку, не включая фланцы.
523	EN 1993-3-2	Aerodynamic device:	A device fitted to the chimney to reduce vortex excitation without increasing the structural damping	аэродинамическое устройство:	Устройство, которое устанавливается на дымовую трубу для уменьшения вихревого возбуждения без увеличения конструкционного демпфирования.
524	EN 1993-3-2	Damping device:	A device fitted to the chimney to reduce vortex excited oscillations by increasing the structural damping	демпфирующее устройство:	Устройство в виде динамического гасителя колебаний, которым оснащают дымовую трубу для предотвращения колебаний в режимах аэродинамической неустойчивости путем увеличения общего демпфирования.
525	EN 1993-3-2	Spoiler:	A device attached to the surface of a chimney with the objective of reducing cross wind response	спойлер:	Устройство, присоединяемое к поверхности дымовой трубы с целью уменьшения реакции на ветровое воздействие.
526	EN 1993-3-2	Helical strakes, shrouds or slats:	Devices fitted to the outer surface of the chimney to reduce cross wind response	спиралевидные интерцепторы, кожухи или другие элементы:	Устройства, присоединяемые к наружной поверхности дымовой трубы для уменьшения реакции на ветровое воздействие.
527	EN 1993-3-2	Base plate:	A horizontal plate fixed to the base of a chimney	закладная деталь фундамента:	Устройство для крепления дымовой трубы к фундаменту
528	EN 1993-3-2	Anchor bolt:	A bolt for the connection of the chimney to the foundation	анкерный болт:	Болт, используемый для крепления дымовой трубы к фундаменту через

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					опорную плиту.
529	EN 1993-3-2	Stiffening rings:	Horizontal members to prevent ovaling and to hold the chimney shell round during fabrication and transport. Horizontal members to provide stiffeners at cut outs and openings or possibly at changes in slope of the structural shell.	ребра жесткости:	Горизонтальные элементы, используемые для предотвращения изменения формы поперечного сечения оболочки дымовой трубы.
530	EN 1993-4-1	Shell:	A structure formed from a curved thin plate	оболочка:	Конструкция, сформированная из изогнутого тонкого листа.
531	EN 1993-4-1	Product type (factory production) silos:		 типовые (заводского изготовления)силосы:	Конструкции силосов по проекту многоразового универсального использования
532	EN 1993-4-1	Axisymmetric shell	A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis	осесимметричная оболочка:	Конструкция оболочки, геометрия которой определяется посредством вращения меридиональной линии вокруг центральной оси.
533	EN 1993-4-1	Box:	A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this Standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.	короб:	Закрытая трехмерная конструкция, изготовленная из набора плоских листов. Для целей настоящего стандарта короб имеет размеры, как правило, сопоставимые во всех направлениях.
534	EN 1993-4-1	Corrugated sheeting:		гофрированный лист:	Плоский листовой элемент, имеющий криволинейную, либо трапецидальную регулярную форму

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					поперечного сечения
535	EN 1993-4-1	Meridional direction:	The tangent to the silo wall in a vertical plane at any point. It varies according to the structural element being considered. Alternatively, it is the vertical or inclined direction on the surface of the structure that a rain drop would take in sliding down the surface.	меридиональное направление:	Направление касательной к любой точке стенки бункера в вертикальной плоскости. Оно изменяется в зависимости от рассматриваемого конструктивного элемента.
536	EN 1993-4-1	Circumfrential direction:	The horizontal tangent to the silo wall at any point. It varies around the silo, lies in the horizontal plane and is tangential to the silo wall irrespective of whether the silo is circular or rectangular in plan.	кольцевое направление:	Направление горизонтальной касательной к любой точке стенки силоса. Оно изменяется по периметру силоса, расположено в горизонтальной плоскости и по касательной относительно стенки силоса, независимо от того, имеет силос круглую или прямоугольную форму в плане.
537	EN 1993-4-1	Relative slenderness:		относительная гибкость:	Отношение расчетной длины элемента к радиусу инерции поперечного сечения с учетом механических свойств материала
538	EN 1993-4-1	Middle surface:	This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box	срединная поверхность:	Этот термин используется для обозначения как свободной от напряжений средней зоны сечения, когда оболочка работает на изгиб, так и средней зоны сечения

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					плоского листа, составляющего часть короба.
539	EN 1993-4-1	Separation of stiffeners:	The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.	интервал между ребрами жесткости:	Расстояние между серединами продольных осей двух смежных параллельных ребер жесткости.
540	EN 1993-4-1	Edge of a cylinder:		верхняя кромка цилиндра:	Граница соединения кровли со стенкой, например, вертикального цилиндрического резервуара
541	EN 1993-4-1	Silo:	A silo is a vessel for storing particulate granular solids. In this Standard, it is assumed to have a vertical form with solids being added by gravity at the top. The term silo includes all forms of particulate solids storage structure that might otherwise be referred to as a bin, hopper, grain tank or bunker.	силос:	Силос представляет собой емкость для хранения гранулированных частиц твердых материалов. В настоящем стандарте подразумевается, что он имеет вертикальную форму и загружается сверху твердыми материалами. Термин силос включает все конструктивные формы, обеспечивающие хранение частиц твердых материалов, которые могут иметь и другие названия: бункер, зернохранилище, закром.
542	EN 1993-4-1	Barrel:	The barrel is the vertical walled section of a silo	цилиндр:	Вертикальная часть силоса, ограниченная стенками.
543	EN 1993-4-1	Hopper:	A hopper is a converging section towards the bottom of a silo. It is used to channel solids towards a gravity discharge outlet.	хоппер:	Хоппер представляет собой секцию, сужающуюся по направлению ко дну силоса. Он применяется для выгрузки твердых материалов под воздействием силы тяжести.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
544	EN 1993-4-1	Junction:	A junction is the point at which any two or more shell segments, or two or more flat plate elements of a box meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction	соединение:	Место сопряжения двух и более изогнутых элементов оболочки или двух и более листовых элементов короба. Место сопряжения кольцевого ребра жесткости с оболочкой или коробом можно рассматривать как соединение.
545	EN 1993-4-1	Transitional junction:	The transition junction is the junction between the barrel and hopper. The junction can be at the base of the barrel or part way down it	переходное соединение (утор):	Соединение между цилиндром и хоппером. Это соединение может быть расположено у основания цилиндра или несколько выше.
546	EN 1993-4-1	Skirt:	The skirt is that part of the barrel which lies below the transition junction: it differs from the higher part in that it has no contact with the stored bulk solids	юбка:	Часть цилиндра, которая находится ниже переходного соединения: она отличается от верхней части тем, что не соприкасается с хранящимися сыпучими материалами.
547	EN 1993-4-1	Strake:	A strake or course is a single layer of steel plates used to form one level of the cylindrical barrel of a silo.	пояс:	Одно кольцо из стальных листов, на одном уровне цилиндра силоса.
548	EN 1993-4-1	Stringer stiffener:	A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is	продольное ребро жесткости (стрингер):	Локальный подкрепляющий элемент в направлении оси оболочки, представляющий собой образующую оболочки вращения. Используется для обеспечения

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads		устойчивости или передачи местных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного противодействия изгибу при поперечных нагрузках.
549	EN 1993-4-1	Rib:	A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution or a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.	ребро:	Локальный элемент, который обеспечивает передачу нагрузок вызывающих изгиб стенки или ее листов. Оно используется для распределения нагрузок на конструкцию, возникающих в результате изгибающего воздействия.
550	EN 1993-4-1	Ring stiffener:	A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution	кольцевое ребро жесткости:	Локальный подкрепляющий элемент, который проходит по окружности конструкции в определенной точке на меридиане. Подразумевается, что он не обладает жесткостью в меридиональной плоскости конструкции. Он обеспечивает повышение устойчивости или передачу локальных нагрузок, но не используется в качестве элемента,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			it is circular, but in rectangular structures is takes the rectangular form of the plan section.		несущего основную нагрузку. В круглой оболочке он проходит по окружности, а в прямоугольных конструкциях принимает прямоугольную форму согласно конфигурации сечения.
551	EN 1993–4–1	Smearred stiffener:	Stiffeners are said to be smeared when the properties of the shell wall and the individual stiffeners are treated as a composite section using a width equal to an integer multiple of the separation of the stiffeners. The stiffness properties of a shell wall with smeared stiffeners are orthotropic with eccentric terms leading to coupling between bending and stretching behaviour.	размазанные ребра жесткости:	Ребра жесткости называются размазанными, если свойства стенки оболочки и отдельных ребер рассматриваются в рамках составной секции с шириной равной числу кратному расстоянию между ребрами жесткости. Свойства жесткости стенки оболочки с размазанными ребрами жесткости ортотропные.
552	EN 1993–4–1	Base ring:	A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and provides means of attachment of the structure to a foundation or other element. It is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice	опорное кольцо:	Конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию по окружности у основания и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или к другим элементам. Он необходимо для обеспечения проектного положения конструкции.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
553	EN 1993-4-1	Ring beam or ring girder:	A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the shell or box structure	кольцевая балка:	Круговое ребро жесткости, которое обладает жесткостью и несущей способностью при изгибе как в плоскости, так и из плоскости кольца. Она является основным несущим элементом для распределения местных нагрузок в оболочке.
554	EN 1993-4-1	Continuous support:	A continuously supported silo is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition	сплошное опирание:	Силос имеет сплошную опору, если в любой точке по периметру он поддерживается одинаковым способом. Незначительные отклонения от этого условия (например, наличие небольшого отверстия) не должны влиять на применимость этого определения.
555	EN 1993-4-1	Discrete support:	A discrete support is a position in which a silo is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the silo circumference. Four or six discrete supports are commonly used, but three or more than six are also found	дискретное опирание:	Силос дискретно опирается, когда он поддерживается с помощью локальных подвесок (кронштейнов) или опор с ограниченным количеством опорных стоек, расположенных по периметру силоса. Обычно используются четыре или шесть опор, но встречаются силосы с более чем

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					шестью опорами.
556	EN 1993-4-1	Pyramidal hopper:	A pyramidal hopper is used for the hopper section of a rectangular silo, in the form of an inverted pyramid. In this Standard, it is assumed that the geometry is simple, consisting of only four planar elements of trapezoidal shape	пирамидальный хоппер:	Пирамидальный хоппер применяется в качестве воронкообразной секции прямоугольного силоса в виде перевернутой пирамиды. В настоящем стандарте подразумевается, что его геометрия проста и состоит только из четырех плоских элементов трапециевидной формы.
557	EN 1993-4-2	shell:	A structure formed from a curved thin plate	оболочка:	Конструкция, выполненная из искривленного тонкого листа.
558	EN 1993-4-2	Hydrostatic test:		гидростатическое испытание:	Испытание емкости путем наполнения жидкостью (возможно под давлением)
559	EN 1993-4-2	axisymmetric shell:	A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis.	осесимметричная оболочка:	Конструкция оболочки, геометрия которой определяется вращением меридиональной линии вокруг центральной оси.
560	EN 1993-4-2	Box:	A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.	короб:	Трехмерная конструкция, выполненная из сборных плоских плит (листов) в закрытую форму. Для целей этого стандарта короб имеет размеры, которые в целом сопоставимы по всем направлениям.
561	EN 1993-4-2	Semi-membrane theory:		полумембранная теория:	Теория расчета оболочки с учетом нормальных и, возможно,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					касательных и изгибающих усилий
562	EN 1993-4-2	Meridional direction:	The tangent to the tank wall at any point in a plane that passes through the axis of the tank. It varies according to the structural element being considered.	меридиональное направление:	Касательная к корпусу резервуара в любой точке вертикального сечения, проходящего через ось резервуара. Она изменяется в зависимости от рассматриваемого элемента конструкции.
563	EN 1993-4-2	Circumferential direction:	The horizontal tangent to the tank wall at any point. It varies around the tank, lies in the horizontal plane and is tangential to the tank wall irrespective of whether the tank is circular or rectangular in plan.	кольцевое направление:	Горизонтальная касательная к корпусу резервуара в любой точке. Она изменяется относительно корпуса резервуара, лежит в горизонтальной плоскости и сохраняется независимо от того является ли резервуар цилиндрического или квадратного вида.
564	EN 1993-4-2	Middle surface:	This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box.	срединная поверхность:	Этот термин используется для обозначения как свободной от напряжений средней зоны сечения, когда оболочка работает на изгиб, так и средней зоны сечения плоского листа, составляющего часть короба.
565	EN 1993-4-2	Separation of stiffeners:	The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.	интервал между ребрами жесткости:	Расстояние между продольными осями двух соседних параллельных ребер жесткости.
566	EN 1993-4-2	Nozzle body:		тело патрубка:	Вставка отрезка трубы в стенку резервуара
567	EN 1993-4-2	Tank:	A tank is a vessel for storing	резервуар:	Сосуд для хранения жидких

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			liquid products. In this standard it is assumed to be prismatic with a vertical axis (with the exception of the tank bottom and roof parts).		продуктов. В этом стандарте предполагается, что он призматический с вертикальной осью (за исключением нижней части резервуара и частей крыши).
568	EN 1993-4-2	Shell:	The shell is the cylindrical wall of the tank of circular planform. Although this usage is slightly confusing when it is compared to the definition given in 1.4.1, it is so widely used with the two meanings that both have been retained here. Where any confusion can arise, the alternative term “cylindrical wall” is used.	стенка:	Цилиндрическая оболочка резервуара круглая в плане. Существует альтернативный термин «цилиндрическая стенка».
569	EN 1993-4-2	Tank wall:	The metal plate elements forming the vertical walls, roof or a hopper bottom are referred to as the tank wall. This term is not restricted to the vertical walls	корпус резервуара:	Элементы из металлических листов, формирующие вертикальную стенку, крышу и днище, называются корпусом резервуара. Этот термин не ограничивается вертикальными стенками.
570	EN 1993-4-2	Course:	The cylindrical wall of the tank is formed making horizontal joints between a series of short cylindrical sections, each of which is formed by making vertical joints between	пояс:	Короткие цилиндрические секции с вертикальными соединениями между отдельными вальцованными листами из которых формируется цилиндрическая стенка резервуара. Пояс не имеет горизонтальных

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			individual curved plates. A short cylinder without horizontal joints is termed a course		соединений.
571	EN 1993–4–2	Hopper:	A hopper is a converging section towards the bottom of a tank. It is used to channel fluids towards a gravity discharge outlet (usually when they contain suspended solids).	хоппер:	Сходящаяся к низу часть резервуара. Он используется для направления жидкости под действием силы тяжести к отверстию для ее удаления. Обычно устраивают при содержании взвешенных твердых частиц.
572	EN 1993–4–2	Junction:	A junction is the point at which any two or more shell segments or flat plate elements meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction.	соединение:	Место, в котором совмещают два или более элементов корпуса или плоских листов. Оно может включать или не включать ребро жесткости. Место присоединения кольцевого ребра жесткости к корпусу или коробу может рассматриваться как соединение.
573	EN 1993–4–2	Transition junction:	The transition junction is the junction between the vertical wall and a hopper. The junction can be at the base of the vertical wall or part way down it.	переходное соединение (уторный стык):	Соединение между вертикальной стенкой и дном (хоппером). Соединение может быть у нижней кромки вертикальной стенки или рядом с ней.
574	EN 1993–4–2	Shell–roof junction:	The shell–roof junction is the junction between the vertical wall and the roof. It is sometimes referred to as the eaves junction, though this	соединение стенки с крышей:	Термин, иногда указываемый как верхнее уторное соединение.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			usage is more common for solids storages.		
575	EN 1993-4-2	Stringer stiffener:	A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads.	продольное ребро жесткости:	Локальный элемент укрепления конструкции, расположенный вдоль меридиана оболочки. Он устанавливается для обеспечения устойчивости или служит для передачи локальных нагрузок на корпус или для восприятия осевых нагрузок.
576	EN 1993-4-2	Rib:	A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution or a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.	ребро:	Локальный элемент, который обеспечивает передачу нагрузок, вызывающих изгиб стенки или ее листов. Он используется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию, вызванных изгибающим воздействием.
577	EN 1993-4-2	Ring stiffener:	A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the	кольцевое ребро жесткости:	Элемент, который проходит по окружности стенки на определенной высоте. Предполагается, что у него нет жесткости в меридиональном

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution it is circular, but in rectangular structures is takes the rectangular form of the plan section		направлении. Оно служит для увеличения устойчивости или восприятия локальных нагрузок, но не является основным несущим элементом. В цилиндрических стенках оно имеет форму кольца, а в прямоугольных конструкциях в плане принимает их форму.
578	EN 1993–4–2	Base ring:	A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	опорное кольцо (окрайка):	Элемент, который проходит по окружности стенки у нижней кромки у основания резервуара и предназначается для обеспечения проектного положения стенки.
579	EN 1993–4–2	Ring girder or ring beam:	A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the	кольцевая балка:	Круговое ребро жесткости, которое обеспечивает изгибную жесткость и прочность цилиндрической стенки или используется в прямоугольном коробе при соответствующем изменении формы в плане. Кольцевая балка располагается по нормали к плоскости конструкции, является основным элементом для восприятия нагрузки и распределения локальных

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			shell or box structure.		нагрузок на стенку.
580	EN 1993-4-2	Continuously supported:	A continuously supported tank is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition	резервуар на постоянном основании:	Резервуар, располагаемый на однородном основании по всей его окружности. Небольшие отклонения от однородности основания (например, небольшое отверстие) не должны влиять на применение этого определения.
581	EN 1993-4-2	Discrete support:	A discrete support is a position in which a tank is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the tank circumference	дискретное опирание:	Техническое решение, при котором резервуар поддерживается ограниченным количеством локальных стоек и кронштейнов.
582	EN 1993-4-2	Catch basin:	An external tank structure to contain fluid that may escape by leakage or accident from the primary tank. This type of structure is used where the primary tank contains toxic or dangerous fluids.	приемный резервуар:	Внешний резервуар для удержания жидкости, которая может вытечь из-за протечки или из-за аварии в основном резервуаре. Этот тип конструкции используется там, где основной резервуар содержит токсичные или опасные жидкости.
583	EN 1993-4-3	Pressure:	The gauge pressure of the gas or fluid inside the system, measured in static conditions.	давление:	Манометрическое давление газа или жидкости внутри системы, измеряемое в статических условиях
584	EN 1993-4-3	Design pressure (dp):	The pressure on which the design calculations are based	расчетное давление:	Давление, которое учитывается в расчетах;
585	EN 1993-4-3	Operating pressure	The pressure, which occurs	рабочее давление:	Давление, возникающее в системе

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		(op):	within a system under normal operating conditions.		при нормальных условиях эксплуатации;
586	EN 1993-4-3	Maximum operating pressure (mop):	The maximum pressure at which a system can be operated continuously under normal conditions. NOTE: Normal conditions are: no fault in any device or stream	максимальное рабочее давление:	Максимальное давление, при котором система может непрерывно функционировать при нормальных условиях эксплуатации. Примечание – Нормальными условиями эксплуатации является отсутствие нарушения в любом из устройств или потоке.
587	EN 1993-4-3	Design temperature (dt):	The temperature on which the design calculations are based	расчетная температура:	Температура, которая учитывается в расчетах;
588	EN 1993-4-3	Operating temperature (ot):	temperature, which occurs within a system under normal operating conditions.	рабочая температура:	Температура, возникающая в системе при нормальных условиях эксплуатации.
589	EN 1993-4-3	Emergency:	A situation which could affect the safe operation of the pipeline system and/or the safety of the surrounding area, requiring urgent action	аварийная ситуация:	Ситуация, которая может повлиять на безопасную эксплуатацию трубопроводной системы и/или безопасность окружающей среды, требующая неотлагательных действий;
590	EN 1993-4-3	Incident	An unexpected occurrence, which could lead to an emergency situation. This includes a leakage of contents	происшествие:	Непредвиденный случай, который может привести к аварийной ситуации, в том числе к утечке содержимого трубопровода;
591	EN 1993-4-3	Inspection:	The process of measuring, examining, testing, gauging or otherwise determining the status of items of the pipeline system or installation and comparing it	контроль:	Процесс измерения, исследования, испытания, калибровки или иного определения состояния элементов системы трубопровода или монтаж и последующее сопоставление

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			with the applicable requirements.		полученных данных с соответствующими требованиями
592	EN 1993-4-3	Installation temperature:	The temperature arising from ambient or installation conditions during laying or during construction.	температура монтажа:	Температура, соответствующая условиям окружающей среды или монтажа в процессе прокладки или строительства трубопровода;
593	EN 1993-4-3	Maintenance:	The combination of all technical and associated administrative actions intended to keep an item in, or restore it to, a state in which it can perform its required function	техническое обслуживание:	Сочетание всех технических и связанных с ними административных действий, предназначенных для поддержания или восстановления состояния элемента, в котором он может осуществлять требуемые функции;
594	EN 1993-4-3	Pig:	A device which is driven through a pipeline by the flow of fluid, for performing various internal activities (depending on pig type), such as separating fluids, cleaning or inspecting the pipeline	скребок:	Устройство, ведомое по трубопроводу потоком жидкости для осуществления различных функций (в зависимости от типа скребка), таких как разделение жидкостей, очистка или исследование трубопровода
595	EN 1993-4-3	Pipeline:	A system of pipework with all associated equipment and stations up to the point of delivery. This pipework is mainly below ground but includes also above ground parts.	трубопровод:	Система сети трубопроводов с относящимся к ней оборудованием и станциями вплоть до места доставки. Данная сеть трубопроводов является, главным образом, подземной, но также включает и наземные части.
596	EN 1993-4-3	Pipeline components:	The elements from which the	компоненты	Элементы, из которых состоит

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			<p>pipeline is constructed. The following are distinct pipeline elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pipe (including cold-formed bends); — fittings (reducers, tees, factory-made elbows and bends, flanges, caps, welding stubs, mechanical joints etc.); — constructions, manufactured from the elements referred to above (manifolds, slug catchers, pig — launching/receiving stations, metering and control runs etc.); — ancillaries (valves, expansion joints, insulation joints, pressure regulators, pumps, compressors etc.); — pressure vessels. 	трубопровода:	<p>трубопровод:</p> <ul style="list-style-type: none"> — труба (включая колена, изготовленные методом холодной штамповки); — трубопроводная арматура (переходные муфты, тройники, колена и изгибы заводского изготовления, фланцы, заглушки, сварные патрубки, механические соединения и т.д.); — конструкции, изготовленные из элементов, упомянутых выше (коллекторы, ловушки для конденсата, устройства запуска скребка/принимающие станции, дозирующие и контролирующие устройства и т.д.); — вспомогательные части (задвижки, компенсаторы теплового расширения, изоляционные соединения, регуляторы давления, насосы, компрессоры и т.д.); — сосуды под давлением;
597	EN 1993–4–3	Pipeline operator:	The private or public organization authorized to design, construct and/or operate and maintain the supply system	оператор трубопровода:	Частная или общественная организация, уполномоченная на проектирование, строительство и/или эксплуатацию и техническое обслуживание системы снабжения;

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
598	EN 1993-4-3	Pipework:	An assembly of pipes and fittings	сеть трубопроводов:	Совокупность труб и трубопроводной арматуры;
599	EN 1993-4-3	Pressure control system:	A combined system including pressure regulating, pressure safety and, where applicable, pressure recording and alarm systems	система регулирования давления:	Комбинированная система, включающая системы регулирования давления, предохранительные системы и, где это целесообразно, системы регистрации давления и аварийной сигнализации.
600	EN 1993-5	foundation	Part of a construction work including piles and possibly their pile cap	фундамент:	Часть строительного сооружения, включающая сваи с ростверком
601	EN 1993-5	retaining structure	A construction element including walls retaining soil, similar material and/or water, and, where relevant, their support systems (e.g. anchorages).	ограждающая конструкция:	Конструкция в виде стенки, служащая для удерживания грунта, другого подобного материала и/или воды, имеющая, в случае необходимости, дополнительные опоры (например, грунтовые анкера, распорки и т.п.).
602	EN 1993-5	Soil-Structure interaction	The mutual influence of deformations on soil and a foundation or a retaining structure	взаимодействие грунт-конструкция:	Совместная работа грунта с удерживающей его конструкцией
603	EN 1993-5	Anchorage	The general expression used to describe the anchoring system at the back of a retaining wall, such as dead-man anchors, anchor plates or anchor screens, screw anchors, ground anchors,	анкерное крепление:	Общие понятия, используемые для описания анкерных систем, расположенных с внешней стороны защитной стенки, таких, как постоянные анкера, анкерные плиты или анкерные щиты,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			anchor piles and expanded bodies.		завинчивающиеся анкерные тяжи, инъектируемые грунтовые анкера, анкерные сваи и анкера с уширением.
604	EN 1993–5	Anchored wall	A wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more anchor levels.	заанкеренная стенка:	Стенка, устойчивость которой зависит от глубины заделки ее нижнего конца в грунт и одного или более уровней анкеров
605	EN 1993–5	Bearing piles	Structural elements (hollow type, H-type, cruciform or X-type cross-sections) incorporated into the foundations of building or civil engineering works and used for resisting axial compressive or tensile forces, moments and transverse (shear) forces. The bearing resistance is achieved by base resistance or shaft friction or a combination of both.	сваи:	Конструктивные элементы (полого, двутаврового, крестообразного и других возможных поперечных сечений), входящие в состав фундамента и служащие для восприятия осевых растягивающих, сжимающих и поперечных (сдвигающих) усилий и изгибающих моментов. Несущая способность свай определяется сопротивлением грунта под ее нижним концом (острием), сопротивлением силам трения грунта по боковой поверхности ее ствола или комбинацией того и другого.
606	EN 1993–5	Bracing	Struts perpendicular or at an angle to the front face of a retaining wall, supporting the wall and usually connected to the walings	распорки:	Стержни, расположенные перпендикулярно или под углом к поверхности ограждающей стенки, поддерживающие стенку и смонтированы, как правило, на обвязочных поясах
607	EN 1993–5	Cantilever wall	Wall whose stability depends	консольная стенка:	Стенка, несущая способность

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			solely upon the penetration of the sheet piling into the ground		которой зависит исключительно от глубины заделки ее нижнего конца в грунт.
608	EN 1993–5	Cellular cofferdams	<p>Cofferdams constructed of straight web profiles with interlock tensile strength sufficient to resist the circumferential tension developed in the cellular walls due to the radial pressure of the contained fill (see Figure 1-3). The stability of these cells is obtained by the self-weight of the fill. Two basic types of cellular cofferdams are:</p> <p>Cellular cofferdams involving circular cells: This type of cofferdam consists of individual cells of large diameter connected together by arcs of smaller diameter;</p> <p>Cellular cofferdams involving diaphragm cells: This type of cofferdam consists of two rows of circular arcs connected together by diaphragms perpendicular to the axis of the cofferdam .</p>	ячеистые ограждения:	<p>Совокупность ячеек, собранных из шпунтовых плоских профилей, имеющих достаточную прочность замковых соединений, позволяющую им выдерживать растягивающие окружные усилия, возникающие в ограждении от давления грунта. Имеется два основных типа ячеистых стен ограждения:</p> <p>Ограждения из круглоцилиндрических ячеек: конструкции такого типа состоят из отдельных цилиндрических элементов большого диаметра, соединенных между собой дугами меньшего диаметра;</p> <p>Ячеистые ограждения: конструкции такого типа состоят из двух рядов круглоцилиндрических арок, соединенных между собой диафрагмами, расположенными перпендикулярно оси ограждения.</p>

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
609	EN 1993–5	Combined walls	Retaining walls composed of primary and secondary elements. The primary elements are normally steel tubular piles, I-sections or built up box types, spaced uniformly along the length of the wall. The secondary elements are generally steel sheet piles of various types installed in the spaces between the primary elements and connected to them by interlocks.	комбинированные стенки:	Шпунтовые стенки, состоящие из основных и вспомогательных элементов. Основными элементами обычно являются стальные трубчатые сваи, а также стальные элементы двутаврового или коробчатого профиля, равномерно распределенные по длине стенки. Вторичными элементами обычно являются стальные шпунтины типа «Ларсен», установленные в промежутках между основными элементами и соединенные с ними замковыми соединениями.
610	EN 1993–5	Double U-pile	Two threaded single U sheet piles with a crimped or welded common interlock allowing for shear force transmission	двойной U-образный шпунт:	Блок из двух соединенных U-образных шпунтин, включающий один общий сварной или обжимной замок для передачи сдвигающих усилий.
611	EN 1993–5	Driveability	The ability of a sheet pile or bearing pile to be driven through the ground strata to the required penetration depth without detrimental effects	погружаемость:	Способность шпунта или сваи оставаться без повреждений при погружении в грунт до требуемой глубины.
612	EN 1993–5	Driving	Any method for installing a pile into the ground to the required depth, such as impact driving, vibrating, pressing or screwing	погружение:	Все способы погружения сваи или шпунта в грунт на требуемую глубину, например, забивка, вибропогружение, задавливание или

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			or by a combination of these or other methods		завинчивание, или комбинации этих или других методов
613	EN 1993–5	High modulus wall	A high strength retaining wall formed by interlocking steel elements that have the same geometry. The elements may consist of fabricated profiles to obtain a high section modulus.	стенки с большой жесткостью на изгиб:	Ограждающие конструкции, обладающие большой жесткостью на изгиб и образованные из связанных между собой замками стальных элементов одинаковой геометрии. Элементы могут состоять из сборных профилей.
614	EN 1993–5	Interlock	The portion of a steel sheet pile or other sheeting that connects adjacent elements by means of a thumb and finger or similar configuration to make a continuous wall. Interlocks may be described as: Free: Threaded interlocks that are neither crimped or welded; Crimped: Interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by crimped points; Welded: Interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by continuous or intermittent welding.	замковое соединение:	Часть стального шпунта или другого профиля, служащая для соединения с соседними элементами посредством системы захватов или других подобных систем для создания непрерывной стенки. Замковые соединения можно классифицировать следующим образом: Свободные: замковые соединения, выполненные без обжатия или сварки; Обжатые: замковые соединения, выполненные с обжатием; Сварные: замковые соединения, выполненные сплошным или прерывистым швом.
615	EN 1993–5	Jagged wall	Special sheet pile wall	зигзагообразная стенка:	Конфигурация шпунтового

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			configuration in which the single piles are arranged either to enhance the moment of inertia of the wall or to suit special applications.		ограждения, при которой шпунтины располагаются зигзагообразно либо для увеличения момента инерции поперечного сечения стенки, либо вследствие использования Z-образных профилей.
616	EN 1993–5	Pile coupler	A mechanical friction sleeve used to lengthen a steel tubular or X shaped pile	стыковой узел сваи:	Механическая фрикционная муфта, используемая для удлинения стальной трубчатой или X-образной сваи.
617	EN 1993–5	Propped wall	A retaining wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more levels of bracing	стена, устойчивость которой обеспечивается системой распорок:	Стенка ограждения, устойчивость которой обеспечивается глубиной заделки ее нижнего конца в грунт и устройством одного или более уровней распорок
618	EN 1993–5	Soldier or king pile wall	Soldier or king pile walls consist of vertical piles (king, master or soldier piles) driven at intervals, supporting intermediate horizontal elements (boarding, planks or lagging). The king or master piles may be rolled or welded I-sections, tubular or box sections.	ограждение типа «берлинское»:	Стенка ограждения, состоящая из погруженных в грунт с равными промежутками вертикальных элементов и забирки. Основными элементами могут быть H-профили (прокатные или сварные), трубчатые или коробчатые сваи.
619	EN 1993–5	Steel box piles	Piles with a non-circular hollow shape formed from two or more hot-rolled sections continuously	стальные коробчатые сваи:	Полые сваи с нецилиндрической формой поперечного сечения, изготовленные из двух или более

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			or intermittently welded together in longitudinal direction.		горячекатаных профилей, сваренных друг с другом непрерывным или прерывистым швом в продольном направлении.
620	EN 1993-5	Steel tubular piles	Piles of circular cross-section formed by the seamless, longitudinal or helical welding processes.	стальные трубчатые сваи:	Полые сваи круглого поперечного сечения, изготовленные без сварки или с применением продольной или спиральной сварки.
621	EN 1993-5	Steel sheet pile	The individual steel elements of which a sheet pile wall is composed. The types of steel sheet piles covered in this Part 5 are given in Table 1-2: Z-shaped, U-shaped and straight web profiles, and in Table A-I of Annex A for cold formed sheet piling. The interlocks of the Z-piles are located on the extreme fibres of the wall, whereas the interlocks of U-shaped and straight web profiles are located on the axis of the retaining wall.	стальной шпунт:	Отдельные стальные элементы (шпунтины), из которых состоит ограждающая стенка. Типы стального шпунта, описанные в части 5 EN 1993-5, приведены в таблице 1-2 (плоские, <i>Z</i> и <i>U</i> – образные профили) и в таблице A-1 Приложения А EN 1993-5 (шпунт холодной штамповки). Замковые соединения <i>Z</i> -образных шпунтин располагаются на их внешних плоскостях, а замковые соединения <i>U</i> -образных и плоских шпунтин - по центральной оси ограждающей стенки.
622	EN 1993-5	Steel sheet pile wall	The screen of sheet piles that forms a continuous wall by threading of the interlocks	стальная шпунтовая стенка ограждения:	Экран из соединенных замками шпунтин, образующий сплошную стенку
623	EN 1993-5	T-connection	Special element to connect two cellular cofferdams by arcs of	T-образное соединение:	Специальный элемент, предназначенный для соединения

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			smaller diameter		двух цилиндрических ячеек ячеистых ограждений дугами меньшего диаметра.
624	EN 1993–5	Triple U-pile	A sheet pile consisting of three threaded single U sheet piles with two crimped or welded common interlocks allowing for shear force transmission.	тройной U-образный шпунт:	Шпунт, образованный из трех U-образных шпунтин с двумя обжатыми или сварными общими замковыми соединениями для передачи сдвиговых усилий.
625	EN 1993–5	Waling	Horizontal beam, usually of steel or reinforced concrete, fixed to the retaining wall and used to transmit the design support force for the wall into the tie rods or struts.	обвязочный пояс:	Горизонтальная балка, как правило, из стали или железобетона, закрепленная на ограждении и используемая для передачи опорного усилия от стенки на анкера или распорки.
626	EN 1993–6	crane surge	Horizontal dynamic actions due to crane operation, acting longitudinally and/or laterally to the runway beams. NOTE: The transverse actions induced by cranes apply lateral forces to the runway beams.	горизонтальные воздействия (крана):	Горизонтальные динамические силы, вызываемые работой крана и направленные вдоль и/или поперек подкрановых конструкций. Примечание — Поперечные силы, создаваемые мостовыми кранами, оказывают боковое давление на подкрановые балки.
627	EN 1993–6	elastomeric bearing pad	Resilient reinforced elastomeric bedding material intended for use under crane rails.	упругая прокладка:	Упругий армированный эластомерный материал, располагаемый под рельсами крана для распределения сосредоточенных нагрузок от колес крана на подкрановые балки.
628	EN 1993–6	surge connector	Connection that transmits crane surge from a runway beam, or a	горизонтальная опора:	Соединительный элемент между подкрановой или тормозной балкой и

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			surge girder, to a support.		колонной, передающий горизонтальную силу от крана на опору
629	EN 1993–6	surge girder	Beam or lattice girder that resists crane surge and carries it to the supports	тормозная балка:	Сплошностенчатая балка или ферма, воспринимающая горизонтальное давление крана и передающая его на опоры.
630	EN 1993–6	structural end stop	Component intended to stop a crane or hoist reaching the end of a runway	концевой упор:	Конструктивный элемент, предназначенный для остановки мостового крана или тележки крана в конце рельсового пути
631	EN 1994-1-1	composite member:	a structural member with components of concrete and of structural or cold-formed steel, interconnected by shear connection so as to limit the longitudinal slip between concrete and steel and the separation of one component from the other	сталежелезобетонный элемент:	Конструктивный элемент с компонентами из бетона и конструкционной или холоднодеформированной стали, объединенных срезным соединением, ограничивающим взаимный продольный сдвиг между бетоном и сталю и отрыв одного компонента от другого.
632	EN 1994-1-1	shear connection:	an interconnection between the concrete and steel components of a composite member that has sufficient strength and stiffness to enable the two components to be designed as parts of a single structural member	срезное соединение:	Соединение между бетонным и стальным компонентами сталежелезобетонного элемента, имеющее достаточную прочность и жесткость, позволяющую рассчитывать оба компонента как части единого конструктивного элемента.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
633	EN 1994-1-1	composite behaviour:	behaviour which occurs after the shear connection has become effective due to hardening of concrete	совместная работа:	Состояние, при котором сдвиговое соединение, становится эффективным вследствие твердения бетона.
634	EN 1994-1-1	composite beam:	a composite member subjected mainly to bending	сталежелезобетонная балка:	Сталежелезобетонный элемент, подверженный, главным образом, изгибу.
635	EN 1994-1-1	composite column:	a composite member subjected mainly to compression or to compression and bending	сталежелезобетонная колонна:	Сталежелезобетонный элемент, подверженный, главным образом, сжатию или сжатию с изгибом.
636	EN 1994-1-1	composite slab:	a slab in which profiled steel sheets are used initially as permanent shuttering and subsequently combine structurally with the hardened concrete and act as tensile reinforcement in the finished floor	сталежелезобетонная плита:	Плита перекрытия, в которой стальные профилированные листы используются вначале в качестве несъемной опалубки, затем они конструктивно объединяются с бетоном, и после его твердения работают как внешняя растянутая или сжатая арматура.
637	EN 1994-1-1	composite frame:	a framed structure in which some or all of the elements are composite members and most of the remainder are structural steel members	сталежелезобетонный каркас:	Каркас, в котором несколько или все элементы являются сталежелезобетонными, а большинство оставшихся элементов — стальными или железобетонными.
638	EN 1994-1-1	composite joint:	a joint between a composite member and another composite, steel or reinforced concrete member, in which reinforcement is taken into	сталежелезобетонный узел:	Узел сопряжения двух сталежелезобетонных элементов, сталежелезобетонного элемента со стальным или железобетонным элементом, армирование которого учитывается

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			account in design for the resistance and the stiffness of the joint		при определении несущей способности и жесткости узла.
639	EN 1994-1-1	propped structure or member:	a structure or member where the weight of concrete elements is applied to the steel elements which are supported in the span, or is carried independently until the concrete elements are able to resist stresses	подпорная конструкция или элемент:	Конструкция или конструктивный элемент, в котором вес бетона воспринимается стальными элементами посредством временных промежуточных опор в пролете и не передается на стальной элемент до тех пор, пока бетонные элементы не будут способны воспринимать усилия.
640	EN 1994-1-1	un-propped structure or member:	a structure or member in which the weight of concrete elements is applied to steel elements which are unsupported in the span	неподкрепленная конструкция или конструктивный элемент:	Конструкция или конструктивный элемент, в котором вес бетонных элементов воспринимается стальными элементами без временных промежуточных опор в пролете.
641	EN 1994-1-1	Un-cracked flexural stiffness:	the stiffness E_{aI1} of a cross-section of a composite member where $I1$ is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated assuming that concrete in tension is un-cracked	изгибная жесткость без трещин в бетоне:	Жесткость $E_a I_1$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_1 — момент инерции эффективного сечения, приведенного к стали, вычисленный в предположении, что в растянутом бетоне трещины отсутствуют.
642	EN 1994-1-1	cracked flexural stiffness:	the stiffness E_{aI2} of a cross-section of a composite member	изгибная жесткость с трещинами в бетоне:	Жесткость $E_a I_2$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			where I_2 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated neglecting concrete in tension but including reinforcement		I_2 — момент инерции эффективного сечения, приведенного к стали, вычисленный без учета растянутого бетона, но с учетом арматуры.
643	EN 1994-1-1	prestress:	the process of applying compressive stresses to the concrete part of a composite member, achieved by tendons or by controlled imposed deformations	предварительное напряжение:	Процесс приложения сжимающих напряжений к бетонной части сталежелезобетонного элемента, осуществляемый с помощью напрягающих элементов или приложения контролируемых деформаций.
644	EN 1994-1-2	Axis distance:	distance between the axis of the reinforcing bar and the nearest edge of concrete	расстояние от оси:	Расстояние от оси арматуры до ближайшей поверхности бетона.
645	EN 1994-1-2	partofstructure:	isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions	часть конструкции:	Выделенная часть цельной конструкции, с учетом опорных реакций и граничных условий.
646	EN 1994-1-2	protectedmembers:	members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member due to fire	защищенные элементы:	Элементы, для которых предусмотрены меры по ограничению нагрева при пожаре.
647	EN 1994-1-2	bracedframe:	a frame which has a sway resistance supplied by a bracing system which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate	связевый каркас:	Каркас, устойчивый к колебаниям, с системой связей, достаточно жестких для восприятия всех горизонтальных усилий.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system		
	EN 1994-1-2	Terms relating to mechanical behaviour analysis	Термины, относящиеся к анализу механического поведения		
648	EN 1994-1-2	Failure time of protection:	duration of protection against direct fire exposure; that is the time when the fire protective claddings or other protection fall off the composite member, or other elements aligned with that composite member fail due to collapse, or the alignment with other elements is terminated due to excessive deformation of the composite member	время действия защиты:	Время сопротивления защиты прямому воздействию пожара — время отказа, при котором огнезащитная оболочка или другой вид защиты утрачивает контакт с составным элементом, либо другие элементы, разрушаясь, теряют с ним контакт, либо контакт с другими элементами исчерпывается ввиду значительных деформаций сталежелезобетонного элемента.
649	EN 1994-1-2	fireprotectionmaterial:	any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	огнезащитный материал:	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью повышения огнестойкости.
	EN 1994-1-2	Terms relating to heat transfer analysis	Термины, относящиеся к расчету теплоотдачи		
650	EN 1994-1-2	sectionfactor:	for a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio	коэффициент сечения:	Для стального элемента это отношение между площадью поверхности элемента, которая подвержена огневому воздействию, и

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel		объемом стали элемента; для облицованного элемента – коэффициент отношения между внутренней площадью поверхности облицовки, которая подвержена огневому воздействию, и объемом стали элемента
	EN 1994-1-2	Terms relating to mechanical behaviour analysis	Термины, относящиеся к анализу механического поведения		
651	EN 1994-1-2	Critical temperature of structural steel:	for a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution	критическая температура конструктивной стали:	Для заданной нагрузки, значение температуры, при которой происходит разрушение элемента стальной конструкции, в предположении равномерного нагрева.
652	EN 1994-1-2	critical temperature of reinforcement:	the temperature of the reinforcement at which failure in the element is expected to occur at a given load level	критическая температура арматуры:	Температура арматуры, при которой происходит отказ элемента при заданной нагрузке.
653	EN 1994-1-2	Effective cross section:	cross section of the member in structural fire design used in the effective cross section method. It is obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness	Эффективное сечение:	Сечение элемента при проектировании огнестойких конструкций по методу эффективного сечения. Определяется путем исключения элементов сечения с нулевой прочностью и жесткостью.
654	EN 1994-1-2	maximum stress level:	for a given temperature, the	максимальный уровень	Уровень напряжений при заданной

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau	напряжений:	температуре, при которой диаграмма «усилия - деформации» для арматуры становится криволинейной вследствие возникновения пластических деформаций
655	EN 1994-2	Filler beam deck:	A deck consisting of a reinforced concrete slab and partially concrete-encased rolled or welded steel beams, having their bottom flange on the level of the slab bottom.	балочный настил:	Настил, состоящий из железобетонной плиты и прокатных или сварных стальных балок, частично заделанных в бетон, нижняя полка которых находится на уровне нижней части плиты.
656	EN 1994-2	Composite plate:	Composite member consisting of a flat bottom steel plate connected to a concrete slab, in which both the length and width are much larger than the thickness of the composite plate.	сталежелезобетонная пластина:	Составной элемент, состоящий из плоской нижней стальной пластины, объединенной с железобетонной плитой, длина и ширина которой значительно превышает толщину пластины.
657	EN 1995-1-1	Characteristic value:	Refer to EN 1990:2002 subclause 1.5.4.1.	нормативное значение:	Соответствует определению в п.1.5.4.1 EN 1990:2002.
658	EN 1995-1-1	Dowelled connection:	Connection made with a circular cylindrical rod usually of steel, with or without a head, fitting tightly in prebored holes and used for transferring loads perpendicular to the dowel axis.	нагельное соединение:	Соединение, выполненное с использованием цилиндрического стержня (обычно стального) круглого поперечного сечения, с головкой или без головки, устанавливаемого плотно в предварительно высверленные отверстия, и служащее для передачи нагрузки перпендикулярно оси нагеля

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
659	EN 1995-1-1	Equilibrium moisture content:	The moisture content at which wood neither gains nor loses moisture to the surrounding air.	равновесная влажность:	Влагосодержание, при котором древесина не приобретает и не отдает влагу в окружающую среду.
660	EN 1995-1-1	Fibre saturation point:	Moisture content at which the wood cells are completely saturated	точка насыщения волокон:	Влагосодержание, при котором волокна древесины полностью насыщены влагой.
661	EN 1995-1-1	LVL:	Laminated veneer lumber, defined according to EN 14279 and EN 14374	ЛВЛ-брус:	Брус из клееного шпона согласно EN 14279 и EN 14374.
662	EN 1995-1-1	Laminated timber deck:	A plate made of abutting parallel and solid laminations connected together by nails or screws or prestressing or gluing.	деревянный слоистый настил:	Плита из параллельно состыкованного твердого слоистого материала, скрепленного гвоздями, шурупами или способом предварительного натяжения или склеивания
663	EN 1995-1-1	Moisture content:	The mass of water in wood expressed as a proportion of its oven-dry mass	влажность:	Масса воды в древесине по отношению к массе высушенной древесины
664	EN 1995-1-1	Racking:	Effect caused by horizontal actions in the plane of a wall.	поперечная деформация:	Реакция, вызванная горизонтальным воздействием в плоскости стены.
665	EN 1995-1-1	Stiffness property:	A property used in the calculation of the deformation of the structure, such as modulus of elasticity, shear modulus, slip modulus.	свойства жесткости:	Характеристики, используемые при расчете деформации конструкции, например: модуль упругости, модуль сдвига, модуль скольжения
666	EN 1995-1-1	Slip modulus:	A property used in the calculation of the deformation between two members of a	модуль скольжения (модуль сдвига между контактными	Характеристика, используемая при расчете деформации сдвига между двумя конструктивными элементами.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			structure.	поверхностями):	
667	EN 1995-1-2	Char-line:	Borderlinebetweenethechar-layerandtheresidualcross-section	граница обугливания:	Граница между обугленной и нетронутой огнем частями поперечного сечения
668	EN 1995-1-2	Effectivecross-section: Повторение определения из 1992-1-1 reducedcross-section	Cross-sectionofmemberinastructuralfire designbasedonthereducedcross-sectionmethod.Itisobtainedfromtheresidualcross-sectionbyremovingthepartsofthecross-sectionwithassumedzerostrengthandstiffness	расчётное поперечное сечение:	Уменьшенное поперечное сечение конструкции, используемое в расчете огнестойкости, получаемое путем удаления из поперечного сечения частей, обладающих нулевой прочностью и жесткостью
669	EN 1995-1-2	Failuretimeofprotection:	Durationofprotectionofmemberagainstdirectfireexposure;(e.g.when thefireprotectivecladding orotherprotectionfallsoffthetimbermember,orwhenastructural memberinitiallyprotectingthemberfailsduetocollapse, orwhentheprotectionfromanotherstructuralmemberisnolongereffective duetoexcessivedeformation).	время отказа защиты:	Время эффективности действия защиты элемента от прямого воздействия пожара (например, когда огнезащитная облицовка или другая защита, первоначально защищавшая древесину, разрушается, или теряет эффективность из-за чрезмерной деформации).
670	EN 1995-1-2	Fireprotectionmaterial:	Anyaterialorcombinationofmaterialsappliedtoastructuralmemberorelementforthepurposeof	огнезащитный материал:	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			increasing its fire resistance.		увеличения его огнестойкости.
671	EN 1995-1-2	Normal temperature design:	Ultimate limit state design for ambient temperatures according to EN 1995-1-1.	расчет при нормальной температуре:	Расчет по предельному состоянию по несущей способности (первое предельное состояние) при температуре окружающей среды в соответствии с требованиями EN 1995-1-1.
672	EN 1995-1-2	Protected members:	Members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member and to prevent or reduce charring due to fire	защищенные элементы:	Элементы, для которых приняты меры по снижению скорости роста температуры, а также предотвращения или уменьшения обугливания при пожаре
673	EN 1995-1-2	Residual cross-section:	Cross-section of the original member reduced by the charring depth.	Остаточное поперечное сечение:	Начальное поперечное сечение элемента, уменьшенное на глубину обугливания. Сечение древесины, оставшееся после пожара и не подверженное обугливанию
674	EN 1995-2	Grooved connection:	Shear connection consisting of the integral part of one member embedded in the contact face of the other member. The contacted parts are normally held together by mechanical fasteners.	соединение с пазами:	Срезное соединение, состоящее из одного элемента выступом, заглубленным в паз другого элемента. Скрепленные элементы, как правило, удерживаются вместе посредством механических соединительных деталей.
675	EN 1995-2	Laminated deck plates:	Deck plates made of laminations, arranged edgewise	многослойные плиты настила:	Плиты настила, изготовленные из досок, поставленных на ребро или

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			or flatwise, held together by mechanical fasteners or gluing		уложенных плашмя, удерживаемых вместе посредством механических соединительных деталей или склеивания
676	EN 1995-2	Stress-laminated deck plates:	Laminated deck plates made of edgewise arranged laminations with surfaces either sawn or planed, held together by pre-stressing	предварительно напряженные многослойные плиты настила:	Многослойные плиты настила, изготовленные из уложенных плашмя досок с пиленными либо строганными поверхностями, удерживаемыми вместе посредством предварительного напряжения
677	EN 1995-2	Cross-laminated deck plates:	Laminated deck plates made of laminations in layers of different grain direction (crosswise or at different angles). The layers are glued together or connected using mechanical fasteners	плиты настила с перекрестным расположением слоев:	Многослойные плиты настила, изготовленные из слоев, имеющих различное направление волокон в слоях (крестообразное или под разными углами). Слои склеивают вместе или соединяют, используя механические соединительные детали
678	EN 1995-2	Pre-stressing:	A permanent effect due to controlled forces and/or deformations imposed on a structure.	предварительное напряжение:	Постоянное воздействие, вызванное регулируемыми силами и/или контролируемой деформацией конструкции.
	EN 1996-1-1	Terms relating to masonry		Термины, относящиеся к кирпичной кладке	
679	EN 1996-1-1	masonry:	an assemblage of masonry units laid in a specified pattern and joined together with mortar	кладка:	Конструкция из кирпича, камней, блоков, укладываемых в определенном порядке и соединенных раствором (клеем,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					пастой)
680	EN 1996-1-1	unreinforced masonry:	masonry not containing sufficient reinforcement so as to be considered as reinforced masonry	неармированная кладка:	Кладка без арматуры или с содержанием арматуры менее, чем установлено в требованиях, указанных в разделах, касающихся проведения расчетов армокаменных конструкций.
681	EN 1996-1-1	reinforced masonry:	masonry in which bars or mesh are embedded in mortar or concrete so that all the materials act together in resisting action effects	армированная кладка:	Кладка, содержащая заделываемые в раствор или в бетонные включения стержни или сетки таким образом, что материалы армокаменной конструкции работают совместно при различных воздействиях
682	EN 1996-1-1	prestressed masonry:	masonry in which internal compressive stresses have been intentionally induced by tensioned reinforcement	предварительно напряженная кладка:	Кладка, усиленная железобетонными или металлическими элементами, в которой внутренние сжимающие напряжения создаются предварительно напряженной арматурой
683	EN 1996-1-1	confined masonry:	masonry provided with reinforced concrete or reinforced masonry confining elements in the vertical and horizontal direction	комплексная кладка:	Кладка, включающая железобетонные элементы или армированные участки, ограничивающие ее деформации в вертикальном и горизонтальном направлениях

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
684	EN 1996-1-1	masonry bond:	disposition of units in masonry in a regular pattern to achieve common action	перевязка кладки:	Расположение кирпича, камней, блоков в кладке в регулярной последовательности по определенным правилам с целью обеспечения совместной работы.
	EN 1996-1-1	Terms relating to strength of masonry		Термины, относящиеся к прочности кладки	
685	EN 1996-1-1	characteristic strength of masonry:	value of the strength of masonry having a prescribed probability of 5% of not being attained in a hypothetically unlimited test series. This value generally corresponds to a specified fractile of the assumed statistical distribution of the particular property of the material or product in a test series. A nominal value is used as the characteristic value in some circumstances	нормативное сопротивление кладки:	Значение сопротивления кладки с 5% вероятностью не превышения при неограниченной серии испытаний. Данное значение определяется в рамках принятого статистического распределения результатов серии испытаний определенного показателя прочности материала или кладки. В отдельных случаях в качестве данной характеристики применяют среднее значение прочности.
686	EN 1996-1-1	compressive strength of masonry:	the strength of masonry in compression without the effects of plate restraint, slenderness or eccentricity of loading	сопротивление кладки сжатию:	Предельное значение сопротивления кладки сжатию при центральном приложении нагрузки и отсутствии трения в контакте с плитой, через которую передается нагрузка на стандартный образец кладки при испытаниях
687	EN 1996-1-1	shear strength of masonry:	the strength of masonry subjected to shear forces	сопротивление кладки сдвигу:	Предельное значение сопротивления кладки при действии усилий среза (сдвига)

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
688	EN 1996-1-1	flexural strength of masonry:	the strength of masonry in bending	сопротивление изгибу: кладки	Предельное значение сопротивления кладки растяжению при изгибе
689	EN 1996-1-1	anchorage bond strength:	the bond strength, per unit surface area, between reinforcement and concrete or mortar, when the reinforcement is subjected to tensile or compressive forces	прочность арматуры: сцепления	Сила сцепления, приходящаяся на единицу площади контактной поверхности между арматурой и бетоном или раствором при воздействии на арматуру растягивающих или сжимающих усилий
690	EN 1996-1-1	adhesion:	the effect of mortar developing tensile and shear resistance at the contact surface of masonry units	адгезия:	Сопротивление растяжению или срезу (сдвигу), возникающее на контактной поверхности между раствором и элементами кладки
	EN 1996-1-1	Terms relating to masonry units		Термины, относящиеся к элементам кладки	
691	EN 1996-1-1	masonry unit:	a preformed component, intended for use in masonry construction	Элементы кладки:	Кирпичи, камни, блоки, используемые для возведения конструкций с применением кладки
692	EN 1996-1-1	groups 1, 2, 3 and 4 masonry units:	group designations for masonry units, according to the percentage size and orientation of holes in the units when laid	группы элементов кладки 1, 2, 3 и 4:	Обозначение групп элементов кладки, в зависимости от процентной доли пустот и их расположения в элементе кладки
693	EN 1996-1-1	bed face:	the top or bottom surface of a masonry unit when laid as intended	постель поверхность): (опорная	Верхняя или нижняя поверхности элемента кладки после их укладки в проектное положение
694	EN 1996-1-1	frog	a depression, formed during manufacture, in one or both bed faces of a masonry unit	паз	Углубление, созданное при изготовлении элемента кладки в одной или обеих опорных

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					поверхностях
695	EN 1996-1-1	hole:	aformedvoidwhichmayormaynot passcompletelythroughamasonry unit	пустота:	Полое пространство, проходящее через элемент кладки полностью или частично
696	EN 1996-1-1	griphole:	aformedvoidinamasonryunittoen- ableittobemorereadilygraspedan- dlifted withoneorbothhandsorbymachin- e	углубление для захвата:	Выемка в элементе кладки для его захвата и подъема одной или обеими руками или с помощью приспособления
697	EN 1996-1-1	web:	thesolidmaterialbetweenthehole sinamasonryunit	внутренняя стенка:	Перегорodka между пустотами в элементе кладки
698	EN 1996-1-1	shell:	thepipheralmaterialbetweenahole andthefaceofamasonryunit	внешняя стенка:	Наружная стенка элемента кладки
699	EN 1996-1-1	grossarea:	thearea ofacross- sectionthroughthe unit withoutreductionfortheareaofhol- es,voidsandre-entrants	площадь общая (брутто):	Площадь поперечного сечения элемента кладки без вычета площадей пустот и выступающих частей
700	EN 1996-1-1	compressivestrengthof masonryunits:	themeancompressivestrengthofa specifiednumberofmasonryunits (see EN771-1toEN771-6)	сопротивление сжатию элементов кладки:	Среднее значение величин сопротивления сжатию определенного количества элементов кладки (см. EN 771-1 – EN 771-6)
701	EN 1996-1-1	normalizedcompressi- vestrengthofmasonry units:	the compressive strength ofmasonry units converted tothe air dried compressive strength ofanequivalent100mmwidex100 mmhighmasonryunit(seeEN771- 1toEN771-6)	приведенное сопротивление сжатию элементов кладки:	Предельное значение сопротивления элементов кладки сжатию, приведенное к сопротивлению сжатию условного элемента шириной и высотой по 100 мм в воздушно- сухом состоянии (см. EN 771-1 – EN 771-6)

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
	EN 1996-1-1	Terms relating to mortar		Термины, относящиеся к раствору	
702	EN 1996-1-1	masonry mortar:	mixture of one or more inorganic binders, aggregates and water, and sometimes additions and/or admixtures, for bedding, jointing and pointing of masonry	кладочный раствор:	Смесь, состоящая из одного или нескольких неорганических вяжущих, заполнителей, воды и при необходимости добавок и/или наполнителей, применяемая при кладке в горизонтальных, вертикальных и продольных швах, для затирки и расшивки швов
703	EN 1996-1-1	general purpose masonry mortar:	masonry mortar without special characteristics	раствор общего назначения:	Раствор, к которому не предъявляются специальные требования
704	EN 1996-1-1	thin layer masonry mortar:	designed masonry mortar with a maximum aggregate size less than or equal to a prescribed figure	раствор, укладываемый тонким слоем:	Раствор для каменной кладки с максимальным размером заполнителя меньше или равным заданному по составу значению
705	EN 1996-1-1	lightweight masonry mortar:	designed masonry mortar with a dry hardened density below a prescribed figure according to EN 998-2	легкий раствор:	Раствор для каменной кладки с плотностью в сухом состоянии затвердевшего раствора менее значения определенного в EN 998-2
706	EN 1996-1-1	designed masonry mortar:	a mortar whose composition and manufacturing method is chosen in order to achieve specified properties (performance concept)	кладочный раствор с заданными свойствами:	Раствор, состав и технологию изготовления которого изготовитель подбирает таким образом, чтобы достигались заданные свойства
707	EN 1996-1-1	prescribed masonry mortar:	mortar made in predetermined proportions, the properties	кладочный раствор, изготовленный по	Раствор, показатели которого определяются заданными

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			of which are assumed from the stated proportions of the constituents (recipe concept)	предписанной рецептуре:	пропорциями компонентов
708	EN 1996-1-1	factory made masonry mortar:	mortar batched and mixed in a factory	раствор заводского изготовления:	Раствор, подбор состава и приготовление которого производят полностью в заводских условиях
709	EN 1996-1-1	semi-finished factory made masonry mortar:	prebatched masonry mortar or a premixed lime and sand masonry mortar	сухая растворная смесь заводского изготовления для кладки:	Приготовленная в заводских условиях сухая известково-песчаная кладочная растворная смесь.
710	EN 1996-1-1	prebatched masonry mortar:	mortar whose constituents are wholly batched in a factory, supplied to the building site and mixed there according to the manufacturers' specification and conditions	раствор для кладки, приготовленный в заводских условиях и дорабатываемый на строительной площадке:	Раствор для кладки, компоненты которого дозируют, смешивают на заводе и поставляют на строительную площадку, где его перемешивают, добавляя необходимые компоненты по инструкции изготовителя
711	EN 1996-1-1	premixed lime and sand masonry mortar:	mortar whose constituents are wholly batched and mixed in a factory, supplied to the building site, where further constituents specified or provided by the factory are added (e.g. cement) and mixed with the lime and sand	сухая известково-песчаная растворная смесь:	Сухая известково-песчаная смесь, подобранная и смешанная на заводе, которая поставляется на строительную площадку как составляющая для приготовления на ее основе сложного кладочного раствора требуемого состава по инструкции изготовителя при добавлении в нее составляющих (например, цемента)
712	EN 1996-1-1	site-made mortar:	a mortar composed of individual	раствор построечного	Раствор, который замешивают на

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			constituents batched and mixed on the building site	изготовления:	строительной площадке из исходных материалов
713	EN 1996-1-1	compressive strength of mortar:	the mean compressive strength of a specified number of mortar specimens after curing for 28 days	прочность раствора на сжатие:	Среднее значение прочности раствора на сжатие установленного количества образцов раствора в возрасте 28 суток
	EN 1996-1-1	Terms relating to concrete infill		Термины, относящиеся к бетону для заполнения	
714	EN 1996-1-1	concrete infill:	a concrete used to fill pre-formed cavities or voids in masonry	бетон заполнения:	Бетон, используемый для заполнения пустот в каменной кладке
	EN 1996-1-1	Terms relating to reinforcement		Термины, относящиеся к армированию	
715	EN 1996-1-1	reinforcing steel:	steel reinforcement for use in masonry	арматурная сталь:	Стальная арматура для усиления кладки
716	EN 1996-1-1	bed joint reinforcement:	reinforcing steel that is prefabricated for building into a bed joint	арматурные сетки:	Сетки из арматурной стали, укладываемые в горизонтальные швы кладки
717	EN 1996-1-1	prestressing steel:	steel wires, bars or strands for use in masonry	сталь для использования в конструкциях с предварительным напряжением:	Проволока, стержни и витые канаты для использования в кладке с предварительным натяжением.
	EN 1996-1-1	Terms relating to ancillary components		Термины, относящиеся к вспомогательным элементам конструкции	
718	EN 1996-1-1	damp proof course:	a layer of sheeting, masonry units or other material used in masonry to resist the passage of water	гидроизоляционный слой:	Слой гидроизоляционного материала, препятствующий проникновению воды в кладку

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
719	EN 1996-1-1	wall tie:	a device for connecting one leaf of a cavity wall across a cavity to another leaf or to a framed structure or backing wall	связь:	Устройство для соединения слоев пустотных стен или для соединения одного слоя с несущей стеной или каркасом
720	EN 1996-1-1	strap:	a device for connecting masonry members to other adjacent components, such as floors and roofs	стяжка:	Устройство для соединения элементов каменной кладки (стен, столбов) с конструкциями перекрытия или покрытия
	EN 1996-1-1	Terms relating to mortar joints 1.5.9.1		Термины, относящиеся к растворным швам	
721	EN 1996-1-1	bed joint:	a mortar layer between the bed faces of masonry units	горизонтальный шов:	Шов из раствора между опорными поверхностями элементов кладки
722	EN 1996-1-1	perpend joint (head joint):	a mortar joint perpendicular to the bed joint and to the face of wall	вертикальный шов:	Шов из раствора, перпендикулярный горизонтальному шву и поверхности стены
723	EN 1996-1-1	longitudinal joint:	a vertical mortar joint within the thickness of a wall, parallel to the face of the wall	продольный шов:	Шов из раствора, проходящий в пределах стены вертикально и параллельно поверхности стены.
724	EN 1996-1-1	thin layer joint:	a joint made with thin layer mortar	тонкослойный шов:	Шов из раствора, укладываемого тонким слоем
725	EN 1996-1-1	jointing:	the process of finishing a mortar joint as the work proceeds	затирка швов:	Обработка поверхности растворного шва в процессе выполнения каменной кладки
726	EN 1996-1-1	pointing:	the process of filling and finishing mortar joints where the surface of the joint has been raked out or left open for pointing	расшивка швов:	Заполнение и поверхностная обработка открытых швов

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
	EN 1996-1-1	Terms relating to wall types		Типы стен	
727	EN 1996-1-1	load-bearing wall:	a wall primarily designed to carry an imposed load in addition to its own weight	несущая стена:	Стена, воспринимающая нагрузки от собственного веса и другие постоянные и переменные нагрузки
728	EN 1996-1-1	single-leaf wall:	a wall without a cavity or continuous vertical joint in its plane	однослойная стена:	Стена без непрерывных продольных швов и пустот
729	EN 1996-1-1	cavity wall:	a wall consisting of two parallel single-leaf walls, effectively tied together with wall ties or bed joint reinforcement. The space between the leaves is left as a continuous cavity or filled or partially filled with non-loadbearing thermal insulating material NOTE A wall consisting of two leaves separated by a cavity, where one of the leaves is not contributing to the strength or stiffness of the other (possibly loadbearing) leaf, is to be regarded as a veneer wall.	стена с пустотами:	Стена, состоящая из двух параллельных однослойных рядов кладки, соединенных связями или армированием в горизонтальных швах. Пространство между слоями не заполняется или заполняется полностью или частично несущим теплоизоляционным материалом. Примечание - Стена, состоящая из двух разделенных промежуточным пространством слоев, один из которых не является несущим или не обеспечивает жесткость, считается стеной с облицовкой.
730	EN 1996-1-1	double-leaf wall:	a wall consisting of two parallel leaves with the longitudinal joint between filled solidly with mortar and securely tied together with wall ties so as to result in common action under	двухслойная стена:	Стена, состоящая из двух параллельных слоев с полностью заполненным раствором продольным швом и соединенных связями, обеспечивающими совместную работу слоев под нагрузкой

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			load		
731	EN 1996-1-1	grouted cavity wall:	a wall consisting of two parallel leaves with the cavity filled with concrete or grout and securely tied together with wall ties or bed joint reinforcement so as to result in common action under load	стена с заполнением пустот бетоном:	Стена, состоящая из двух параллельных слоев с пустотами, заполненными бетоном. При этом слои соединены связями, или арматурой в горизонтальных швах, обеспечивающими их совместную работу под нагрузкой.
732	EN 1996-1-1	faced wall:	a wall with facing units bonded to backing units so as to result in common action under load	стена с несущей облицовкой:	Кладка с облицовочными кладочными элементами с перевязкой с кладкой внутреннего слоя стены, обеспечивающей совместную работу под нагрузкой
733	EN 1996-1-1	shell bedded wall:	a wall in which the masonry units are bedded on two or more strips of mortar two of which are at the outside edges of the bed face of the units	стена с пустотами в горизонтальных швах:	Стена, в которой камни и блоки укладывают на полосы раствора, наносимые по внешним краям опорных поверхностей элементов кладки.
734	EN 1996-1-1	veneer wall:	a wall used as a facing but not bonded or contributing to the strength of the backing wall or framed structure	ненесущая облицовка:	Слой стены, используемый в качестве облицовки, не имеющий перевязки с внутренним слоем стены или не способствующий повышению несущей способности внутреннего слоя стены или каркаса здания
735	EN 1996-1-1	shear wall:	a wall to resist lateral forces in its plane	стена-диафрагма:	Стена, предназначенная для восприятия горизонтальных усилий, действующих в ее плоскости.
736	EN 1996-1-1	stiffening wall:	a wall set perpendicular to	подкрепляющая стена:	Стена, находящаяся под прямым

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			another wall to give it support against lateral forces or to resist buckling and so to provide stability to the building		углом к другой стене и обеспечивающая восприятие поперечных усилий и повышение устойчивости здания.
737	EN 1996-1-1	non-loadbearing wall:	a wall not considered to resist forces such that it can be removed without prejudicing the remaining integrity of the structure	самонесущая стена:	Стена, не воспринимающая нагрузок от других конструкций и не оказывающая влияния на общую несущую способность здания.
	EN 1996-1-1	Miscellaneous terms		Разные термины	
738	EN 1996-1-1	chase:	channel formed in masonry	паз:	Канал в кладке
739	EN 1996-1-1	recess:	indentation formed in the face of a wall	углубление:	Выемка на поверхности стены
740	EN 1996-1-1	grout:	a pourable mixture of cement, sand and water for filling small voids or spaces	бетон для заполнения пустот:	Смесь из цемента, песка и воды с высокой подвижностью для заполнения небольших отверстий или пустот
741	EN 1996-1-1	movement joint:	a joint permitting free movement in the plane of the wall	деформационный шов:	Шов, обеспечивающий возможность свободных взаимных перемещений примыкающих конструкций
	EN 1996-1-2	Special terms relating to fire design in general		Специальные термины, относящиеся к проектированию при воздействии пожара в общем случае	
742	EN 1996-1-2	Fire protection material:	Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	огнезащитный материал:	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструктивный элемент с целью повышения его огнестойкости.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
743	EN 1996-1-2	Fire wall:	<p>A wall separating two spaces (generally two fire compartments or buildings) which is designed for fire resistance and structural stability, including resistance to mechanical impact (Criterion M) such that, in the case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided (so that a Fire wall is designated REI-M or EI-M)</p> <p>NOTE : In some countries a fire wall has been defined as a separating wall between fire compartments without a requirement for resistance to mechanical impact; the definition above should not be confused with this more limited one. Fire walls may have to fulfil additional requirements not given in this part 1-2, these being given in the regulations of each country</p>	противопожарная стена:	<p>Стена, разделяющая два объема (обычно два пожарных отсека или два здания), которая рассчитана на огнестойкость и конструктивную устойчивость, включая механический удар (Критерий М) таким образом, чтобы в случае пожара и обрушения конструкции с одной из сторон стены, распространение пожара на другую ее сторону было исключено (противопожарная стена рассчитывается по критериям REI-M или EI-M).</p> <p>Примечание – В некоторых странах противопожарная стена определена как разделяющая стена между пожарными отсеками без требования по сопротивлению механическому удару; вышеуказанные определения не следует смешивать друг с другом</p>
744	EN 1996-1-2	Loadbearing wall	<p>A flat, membrane-like component predominantly subjected to compressive stress, for supporting vertical loads, for example floor loads, and also</p>	несущая стена:	<p>Стена, воспринимающая нагрузку от собственного веса конструкций и другие постоянные и временные нагрузки.</p>

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			for supporting horizontal loads, for example wind loads.		
745	EN 1996-1-2	Non-loadbearing wall	A flat membrane-like building component loaded predominantly only by its dead weight, and which does not provide bracing for loadbearing walls. It may however, be required to transfer horizontal loads acting on its surface to loadbearing building components such as walls or floors.	самонесущая стена:	Стена, не воспринимающая нагрузок от других конструкций и не оказывающая влияния на общую несущую способность здания.
746	EN 1996-1-2	Separating wall	A wall exposed to fire on one side only.	ограждающая стена:	Стена, подверженная воздействию пожара только с одной стороны.
747	EN 1996-1-2	Non-separating wall:	A load bearing wall exposed to fire on two or more sides.	не разделяющая стена:	Несущая стена, подверженная воздействию пожара с двух или более сторон.
748	EN 1996-1-2	Normal temperature design:	The ultimate limit state design for ambient temperatures in accordance with Part 1-1 of EN 1992 to 1996 or ENV 1999	расчет при нормальной температуре:	Расчет конструкции при температуре окружающей среды согласно EN 1992 – EN 1996 или EN 1999.
749	EN 1996-1-2	Part of structure:	The isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	фрагмент конструкции:	Часть конструкции, для которой установлены схема опирания и граничные условия.
	EN 1996-1-2	Special terms relating to calculation methods:		Специальные термины, относящиеся к методам	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
				вычисления:	
750	EN 1996-1-2	Ineffective cross section:	The area of a cross section that is assumed to become ineffective for fire resistance purposes.	неэффективная часть поперечного сечения:	Площадь поперечного сечения, ставшая неэффективной для обеспечения огнестойкости
751	EN 1996-1-2	Effective cross section:	The cross section of a member used in structural fire design, obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.	эффективное поперечное сечение:	Поперечное сечение элемента, учитываемое в расчетах конструкции на огнестойкость, полученное после исключения частей сечения с нулевой прочностью и жесткостью.
752	EN 1996-1-2	Residual cross section:	That part of the cross section of the original member which is assumed to remain after deduction of the thickness which is ineffective for fire-resistance purposes.	остаточное поперечное сечение:	Часть поперечного сечения элемента, которая остается после вычитания неэффективной толщины, для обеспечения огнестойкости.
753	EN 1996-1-2	Structural failure of a wall in the fire situation:	When the wall loses its ability to carry a specified load after a certain period of time	потеря несущей способности стены при пожаре:	Потеря способности стены нести установленную нагрузку в процессе пожара.
754	EN 1996-1-2	Maximum stress level:	For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of masonry is truncated to a yield plateau.	максимальный уровень напряжения:	Уровень напряжений при заданной температуре, при котором диаграмма «усилия - деформации» для арматуры становится криволинейной вследствие возникновения пластических деформаций
	EN 1996-2	Terms and definitions relating to communication of		Термины и определения, относящиеся к проектированию	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		design			
755	EN 1996-2	design specification:	documents describing the designer's requirements for the construction, including drawings, schedules, test reports, references to parts of other documents and written instructions	технические требования на проектирование:	Документы, устанавливающие требования к конструкции, включающие чертежи, графики, протоколы испытаний, ссылки на разделы других документов и письменные инструкции.
	EN 1996-2	Terms relating to climatic factors and exposure conditions		Термины, относящиеся к климатическим факторам и условиям воздействия окружающей среды	
756	EN 1996-2	macro conditions:	climatic factors depending on the general climate of the region in which a structure is built, modified by the effects of local topography and/or other aspects of the site	макроусловия:	Климатические факторы в зоне проведения работ, зависящие от общего климата региона, в котором возведена конструкция, скорректированного вследствие влияния местных топографических условий и/или других аспектов
757	EN 1996-2	micro conditions:	localised climatic and environmental factors depending on the position of a masonry element within the overall structure and taking into account the effect of protection, or lack of protection, by constructional details or finishes	микроусловия:	Локальные климатические факторы и факторы окружающей среды, зависящие от расположения кладки и учитывающие степень защищенности, другими конструктивными элементами либо отделочными покрытиями.
	EN 1996-2	Term relating to		Термины, относящиеся к	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
		masonry units		элементам каменных конструкций	
758	EN 1996-2	accessory masonry unit:	a masonry unit which is shaped to provide a particular function, e.g. to complete the geometry of the masonry	дополнительный элемент кладки:	Элемент каменной конструкции, имеющий соответствующую форму для выполнения определенной функции, например для завершения конфигурации кладки.
		Other terms		Другие термины	
759	EN 1996-2	applied finish:	a covering of material bonded to the surface of the masonry	наносимое отделочное покрытие:	Покрытие из материала, адгезирующего с поверхностью кладки
760	EN 1996-2	cavity width:	the distance perpendicular to the plane of the wall between the cavity faces of the masonry leaves of a cavity wall or that between the cavity face of a veneer wall and the masonry backing structure	ширина полости:	Расстояние, перпендикулярное плоскости стены, между поверхностями слоя кладки (версты) многослойной стены с пустотами или расстояние между поверхностью внешнего слоя кладки стены и/или облицовкой конструкции
761	EN 1996-2	cladding:	a covering of material(s) fastened or anchored in front of the masonry and not in general bonded to it	облицовка:	материал, закрепленный к лицевой поверхности кладки, как правило, механическими крепежными элементами.
762	EN 1996-3	basement wall:	a retaining wall constructed partly or fully below ground level.	цокольная стена:	Подпорная стена, расположенная частично или полностью ниже уровня земли
763	EN 1997-1	geotechnical action:	action transmitted to the structure by the ground, fill, standing water or ground-water	геотехническое воздействие:	Воздействие, передаваемое на сооружение основанием, засыпкой, надземной или подземной водой.
764	EN 1997-1	comparable experience:	documented or other clearly	сопоставимый опыт:	Документированная либо иная четко

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			established information related to the ground being considered in design, involving the same types of soil and rock and for which similar geotechnical behaviour is expected, and involving similar structures. Information gained locally is considered to be particularly relevant		установленная информация о грунтовом основании, которое рассматривается в проекте, с указанием видов грунтов и скальных пород, обладающих аналогичными геотехническими свойствами, ожидаемыми для данного сооружения. Информация, полученная на месте, является наиболее достоверной.
765	EN 1997-1	ground:	soil, rock and fill in place prior to the execution of the construction works;	грунтовое основание:	Песчаный, глинистый, скальный, насыпной и т.д. тип грунта на площадке до начала строительных работ.
766	EN 1997-1	structure:	organised combination of connected parts, including fill placed during execution of the construction works, designed to carry loads and provide adequate rigidity	конструкция:	Организованная совокупность конструктивных элементов (включая грунт засыпки), обладающая определенной жесткостью и предназначенная для восприятия внешних воздействий.
767	EN 1997-1	derived value:	value of a geotechnical parameter obtained by theory, correlation or empiricism from test results	производная величина:	Значения геотехнических параметров, полученные по результатам исследований теоретическими, корреляционными и эмпирическими методами.
768	EN 1997-1	stiffness:	material resistance against deformation	жесткость:	Деформационное сопротивление материала

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
769	EN 1997-1	resistance:	capacity of a component, or cross-section of a component of a structure to withstand actions without mechanical failure e.g. resistance of the ground, bending resistance, buckling resistance, tensile resistance NOTE Definition derived from EN 1990:2002	несущая способность:	Способность несущей конструкции, конструктивного элемента или его поперечного сечения противостоять воздействиям без механического разрушения, например, несущая способность на изгиб, несущая способность грунта на сдвиг, несущая способность при потере устойчивости, несущая способность на растяжение.
770	EN 1997-2	derived value:	value of a geotechnical parameters obtained from test results by theory, correlation or empiricism (see 1.6)	полученные значения:	Значения геотехнических параметров, полученные по результатам исследований теоретическими, корреляционными и эмпирическими методами.
771	EN 1997-2	disturbed sample:	sample where the soil structure, water content and/or constituents have been changed during sampling	проба с нарушенной структурой:	Проба грунта, у которой структура, содержание воды и/или составляющие были изменены в процессе отбора.
772	EN 1997-2	measured value:	value that is measured in a test	измеряемое значение:	Значение, которое измеряется при проведении испытаний
773	EN 1997-2	natural specimen:	specimen made from the available (disturbed, undisturbed, remoulded) sample	стандартный образец:	Образец для испытаний, полученный из пробы грунта (с нарушенной структурой, ненарушенной структурой или восстановленной структурой).
774	EN 1997-2	quality class:	classification by which the	класс качества:	Классификация, по которой качество

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			quality of a soil sample is assessed in the laboratory NOTE For laboratory testing purposes, soil samples are classified in five quality classes		образца грунта оценивается в лаборатории. Примечание — Для лабораторных исследований образцы грунта делятся на пять категорий.
775	EN 1997-2	remoulded sample:	sample of which the soil or rock structure is fully disturbed	проба грунта, полученная путём переформирования структуры материала:	Проба грунта (скалистого, почвенного и т.д.) с полностью нарушенной структурой
776	EN 1997-2	remoulded specimen:	fully disturbed specimen, at natural water content	образец, полученный путём переформирования структуры материала:	Образец для испытаний, у которого структура полностью нарушена, но имеющий естественную влажность.
777	EN 1997-2	re-compacted specimen:	specimen forced into a mould with a rammer or under desired static stress state	заново уплотненный образец:	Образец, которому придана требуемая форма при помощи уплотнения или в результате моделирования проектного статического давления.
778	EN 1997-2	reconstituted specimen:	specimen prepared in the laboratory; for fine soils, it is prepared as a slurry (at or above the liquid limit) and then consolidated (sedimented); for coarse soils, it is either poured or pluviated in dry (dried) or wet conditions and compacted, or consolidated	восстановленный образец:	Образец, приготовленный в лаборатории; для мелкозернистых грунтов образец изготавливают подобно суспензии (на уровне или выше уровня предела влажности), с последующей консолидацией (выпадением в осадок); для крупнозернистых грунтов образец или засыпают в сухом (высушенном), или заливают во влажном состоянии, а потом уплотняют или консолидируют.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
779	EN 1997-2	re-consolidated specimen:	specimen compressed in a mould or cell under static pressure while allowing drainage to take place	заново консолидированный образец:	Образец, сжатый статической нагрузкой в специальной форме или ячейке с возможностью дренирования.
780	EN 1997-2	Sample:	portion of soil or rock recovered from the ground by sampling techniques	проба грунта:	Порция грунта, взятая при помощи пробоотборника.
781	EN 1997-2	Specimen:	part of a soil or rock sample used for a laboratory test	образец:	Часть пробы грунта, используемая в лабораторных испытаниях.
782	EN 1997-2	strength index test:	test of a nature that yields an indication of the shear strength, without necessarily giving a representative value NOTE The results of such a test are subject to uncertainty.	испытания на определение прочности:	Натурные испытания, которые определяют несущую способность на сдвиг без обязательного получения представительного значения. Примечание — Результаты таких исследований не гарантируют абсолютную достоверность.
783	EN 1997-2	Swelling:	expansion due to reduction of effective stress resulting from either reduction of total stress or absorption of (in general) water at constant total stress NOTE Swelling includes the reverse of both compression and consolidation.	набухание:	Увеличение объема грунта в результате заполнения пор водой без изменения напряженного состояния Примечание — Набухание является противоположностью компрессии и консолидации.
784	EN 1997-2	undisturbed sample:	sample where no change in the soil characteristics of practical significance has occurred	проба грунта ненарушенной структурой:	Отбор грунта при условии сохранения его физико-механических свойств
785	EN 1998-1	behaviour factor:	factor used for design purposes	коэффициент условий	Коэффициент условия работы,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			to reduce the forces obtained from a linear analysis, in order to account for the non-linear response of a structure, associated with the material, the structural system and the design procedures	работы:	учитывающий снижение сейсмических воздействий вследствие нелинейной работы конструкционного материала, принятой конструктивной формы и методов расчета.
786	EN 1998-1	capacity design method:	design method in which elements of the structural system are chosen and suitably designed and detailed for energy dissipation under severe deformations while all other structural elements are provided with sufficient strength so that the chosen means of energy dissipation can be maintained	метод проектирования по предельной несущей способности:	Метод проектирования, при котором выбираются и соответствующим образом проектируются отдельные несущие элементы конструктивной системы с учетом рассеивания энергии в результате существенных деформаций, а для всех остальных конструктивных элементов предусматривается достаточная несущая способность с учетом необходимости обслуживания устройств для рассеивания энергии.
787	EN 1998-1	dissipative structure:	structure which is able to dissipate energy by means of ductile hysteretic behaviour and/or by other mechanisms	конструкция, рассеивающая энергию:	Конструкция способная рассеивать энергию в результате пластического гистерезисного поведения и/или другого устройства.
788	EN 1998-1	dissipative zones:	predetermined parts of a dissipative structure where the dissipative capabilities are mainly located NOTE 1 These are also called	зоны рассеивания энергии:	Заранее определенные участки конструкции для рассеивания энергии Примечание – Эти участки также называются критическими областями.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			critical regions		
789	EN 1998-1	dynamically independent unit:	structure or part of a structure which is directly subjected to the ground motion and whose response is not affected by the response of adjacent units or structures	динамически независимый элемент:	Конструкция или ее часть, которая непосредственно реагирует на движение грунта и независима от соседних конструкций.
790	EN 1998-1	importance factor:	factor which relates to the consequences of a structural failure	коэффициент надежности по ответственности:	Коэффициент, учитывающий последствия разрушений конструкций при сейсмическом воздействии.
791	EN 1998-1	non-dissipative structure:	structure designed for a particular seismic design situation without taking into account the non-linear material behaviour	конструкция, не рассеивающая энергию:	Конструкция, рассчитанная на определенное сейсмическое воздействие без учета нелинейного поведения материала.
792	EN 1998-1	non-structural element:	architectural, mechanical or electrical element, system and component which, whether due to lack of strength or to the way it is connected to the structure, is not considered in the seismic design as load carrying element	второстепенный элемент:	Архитектурный, технический или иной элемент, система или отдельный элемент, из-за своей недостаточной несущей способности или способа соединения, не рассматривается в качестве элемента несущего нагрузку при проектировании на сейсмическое воздействие.
793	EN 1998-1	primary seismic members:	members considered as part of the structural system that resists the seismic action, modelled in	основные элементы, воспринимающие сейсмическую нагрузку:	Элементы, учитываемые как часть конструктивной системы, противостоящие сейсмическому

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			the analysis for the seismic design situation and fully designed and detailed for earthquake resistance in accordance with the rules of EN 1998		воздействию, моделируемые при анализе расчетной сейсмической ситуации и полностью запроектированные и законструированные в соответствии с требованиями сейсмостойкости, согласно рекомендациям стандарта EN 1998.
794	EN 1998-1	secondary seismic members:	members which are not considered as part of the seismic action resisting system and whose strength and stiffness against seismic actions is neglected NOTE 2 They are not required to comply with all the rules of EN 1998, but are designed and detailed to maintain support of gravity loads when subjected to the displacements caused by the seismic design situation.	второстепенные элементы при сейсмическом воздействии:	Элементы, не учитываемые как часть системы, противостоящей сейсмическому воздействию, прочностью и жесткостью которых при сейсмическом воздействии можно пренебречь. Примечание – Для этих элементов не требуется соответствие всем правилам EN 1998, однако они проектируются и конструируются таким образом, чтобы они выдерживали нагрузку при перемещениях, вызванных расчетным сейсмическим воздействием.
795	EN 1998-2	capacity design:	design procedure used when designing structures of ductile behaviour to ensure the hierarchy of strengths of the various structural components necessary for leading to the intended configuration of plastic hinges and for avoiding brittle	расчет по предельной несущей способности:	Метод расчета, при котором в рассматриваемой конструкции допускается предельное развитие пластических деформаций при условии обеспечения ее геометрической неизменяемости, благодаря рациональному размещению конструктивных

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			failure modes		элементов. При этом допускается образование пластических шарниров там, где это необходимо, и избегая возможности хрупкого разрушения
796	EN 1998-2	ductile members:	members able to dissipate energy through the formation of plastic hinges	пластичные элементы:	Элементы, способные рассеивать энергию посредством образования пластических шарниров
797	EN 1998-2	ductile structure:	structure that under strong seismic motions can dissipate significant amounts of input energy through the formation of an intended configuration of plastic hinges or by other mechanisms	пластичная конструкция:	Конструкция, которая под сейсмическим воздействием может рассеивать энергию за счет образования пластических шарниров или других механизмов, поставленных в определенных местах.
798	EN 1998-2	limited ductile behaviour:	seismic behaviour of bridges, without significant dissipation of energy in plastic hinges under the design seismic action	работа моста в режиме ограниченной пластичности:	Работа конструкций мостов, при которой не происходит большого рассеивания энергии в пластических шарнирах при сейсмическом воздействии
799	EN 1998-2	positive linkage:	connection implemented by seismic links	положительная связь:	Соединение, снабженное сейсмическими связями
800	EN 1998-2	seismic isolation:	provision of bridge structures with special isolating devices for the purpose of reducing the seismic response (forces and/or displacements)	сейсмическая изоляция:	Изолирующие устройства, предназначенные для уменьшения сейсмической реакции (силы воздействия и/или смещений).
801	EN 1998-2	spatial variability (of seismic action):	situation in which the ground motion at different supports of	пространственное распределение	Ситуация, при которой движение грунта под разными опорами моста

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			the bridge differs and, hence, the seismic action cannot be based on the characterisation of the motion at a single point	сейсмического воздействия:	будет различным, и сейсмическое воздействие не может характеризоваться движением одной опоры.
802	EN 1998-2	seismic behaviour:	behaviour of the bridge under the design seismic event which, depending on the characteristics of the global force-displacement relationship of the structure, can be ductile or limited ductile/essentially elastic	сейсмическое поведение:	Поведение конструкции при расчетном сейсмическом воздействии, которое в зависимости от соотношения сила-перемещения может быть пластичным, ограниченно пластичным или упругим.
803	EN 1998-2	seismic links:	restrainers through which part or all of the seismic action may be transmitted. Used in combination with bearings, they may be provided with appropriate slack, so as to be activated only in the case when the design seismic displacement is exceeded	сейсмические связи:	Конструктивные элементы, через которые передается часть или все сейсмическое воздействие. В ряде случаев они могут включаться в работу только при превышении расчетного сейсмического воздействия.
804	EN 1998-2	minimum overlap length:	safety measure in the form of a minimum distance between the inner edge of the supported and the outer edge of the supporting member. The minimum overlap is intended to ensure that the function of the support is maintained under extreme	минимальная длина опирания:	Установленное минимальное расстояния между внешней гранью опираемого элемента и гранью опоры. Данное расстояние рассчитывается для обеспечения надежной работы конструкции при экстремальных сейсмических воздействиях.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			seismic displacements		
805	EN 1998-2	design seismic displacement:	displacement induced by the design seismic actions.	расчетное смещение при сейсмической нагрузке:	Смещение, вызванное расчетными сейсмическими воздействиями
806	EN 1998-2	total design displacement in the seismic design situation:	displacement used to determine adequate clearances for the protection of critical or major structural members. It includes the design seismic displacement, the displacement due to the long term effect of the permanent and quasi-permanent actions and an appropriate fraction of the displacement due to thermal movements.	общие расчетные перемещения при заданной сейсмичности:	Перемещения, которые определяют (необходимые) достаточные зазоры с целью защиты ответственных конструктивных элементов. Они включают расчетные сейсмические перемещения, перемещения, вызванные длительными постоянными или квазипостоянными воздействиями, а также определенную долю перемещений от температурных воздействий.
807	EN 1998-4	Independent structure:	a structure whose structural and functional behaviour during and after a seismic event are not influenced by that of other structures, and whose consequences of failure relate only to the functions demanded from it.	независимая конструкция:	Конструкция, поведение которой во время и после сейсмического воздействия не зависит от соседних конструкций и разрушение которой приводит только к потере собственной функциональности.
808	EN 1998-6	angle tower:	transmission tower used where the line changes direction by more than 30 in plan. It supports the same kind of loads as the tangent tower	угловая опора:	Опора линии электропередачи, устанавливаемая на углах поворота линии с изменением направления более чем 3 градуса в плане. Она воспринимает те же типы нагрузок,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					что и прямые опоры
809	EN 1998-6	dead-end towers (also called anchor towers):	transmission tower able to support dead-end pulls from all the wires on one side, in addition to the vertical and transverse loads	концевые опоры (также называемые анкерными опорами):	Опоры линии электропередачи, воспринимающие нагрузку в конце линии от одностороннего натяжения всех проводов, а также вертикальные и горизонтальные нагрузки
810	EN 1998-6	tangent tower:	transmission tower used where the cable line is straight or has an angle not exceeding 3° in plan. It supports vertical loads, a transverse load from the angular pull of the wires, a longitudinal load due to unequal spans, and forces resulting from the wire-stringing operation, or a broken wire	прямая опора:	Опора линии электропередачи, устанавливаемая на прямых участках или на углах поворота, не превышающих 3 градусов в плане. Такие опоры воспринимают вертикальные нагрузки, нагрузки от углового тяжения проводов, продольную нагрузку из-за неравных пролетов между опорами, а также усилия, возникающие при ремонтных работах, или нагрузку вследствие обрыва проводов.
811	EN 1998-6	telescope joint:	joint between tubular elements without a flange, the internal diameter of one being equal to the external diameter of the other	телескопическое соединение:	Бесфланцевое соединение между трубчатыми элементами, в котором внутренний диаметр одного элемента равен внешнему диаметру другого
812	EN 1998-6	transmission tower:	tower used to support low or high voltage electrical transmission cables	опора линии электропередачи:	Опора для низко- и высоковольтных линий электропередачи
813	EN 1998-6	trussed tower:	tower in which the joints are not designed to resist the plastic	решетчатая опора:	Опора с шарнирными узлами соединений

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			moment of the connected elements		
814	EN 1999-1-1	Frame:	the whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural members, designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames	каркас:	Конструкция или ее часть, состоящая из совокупности соединенных между собой конструктивных элементов, сконструированных таким образом, чтобы совместно воспринимать, действующие на них нагрузки и воздействия; настоящий термин относится как к рамным каркасам, так и к решетчатым каркасам; термин относится к плоским конструкциям и к объемным каркасам.
815	EN 1999-1-1	sub-frame:	a frame that forms part of a larger frame, but is treated as an isolated frame in a structural analysis	суб-рама:	Некоторая часть рамы со сложной топологией, рассматриваемая при расчете, как самостоятельная рама
816	EN 1999-1-1	Temper:		сплав:	Химико-механическое соединение нескольких металлов и легирующих элементов при высокой температуре
817	EN 1999-1-1	type of framing:	terms used to distinguish between frames that are either: - semi-continuous, in which the structural properties of the members and connections need explicit consideration in the global	тип каркаса:	— полунепрерывный, когда в расчете учитываются конструктивные свойства стержневых элементов и их соединений между собой; — непрерывный, когда в расчете учитываются только конструктивные свойства стержневых элементов;

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			analysis - continuous, in which only the structural properties of the members need be considered in the global analysis - simple, in which the joints are not required to resist moments		— простой, когда в расчете учитываются только изгибающие моменты в соединениях.
818	EN 1999–1–1	global analysis:	the determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure	общий расчёт:	Определение для всей несущей конструкций внутренних сил, моментов, или напряжений, которые находятся в равновесии с заданным набором воздействий
819	EN 1999–1–1	system length:	distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement, or between one such point and the end of the member	длина системы:	Расстояние на плоскости между двумя соседними точками, в которых элемент закреплен против бокового смещения или между одной такой точкой и концом элемента.
820	EN 1999–1–1	buckling length:	length of an equivalent uniform member with pinned ends, which has the same cross-section and the same elastic critical force as the verified uniform member (individual or as a component of a frame structure).	расчетная длина элемента, в задачах устойчивости:	Длина эквивалентного стержневого элемента постоянного сечения с шарнирными закреплениями по концам, имеющего такое же поперечное сечение и такую же критическую силу, что и проверяемый элемент (отдельный или являющийся частью

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
					конструктивного каркаса).
821	EN 1999-1-1	Sway imperfection:		начальный переко:	Начальные несовершенства в виде поворота элементов как единого жесткого тела
822	EN 1999-1-1	shear lag effect:	non uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformations; it is taken into account by using a reduced "effective" flange width in safety assessments	эффект сдвигового запаздывания:	Неравномерное распределение нормальных напряжений в широких полках, обусловленное деформацией сдвига; он учитывается в расчетах путем использования приведенной «эффективной» ширины полки при оценке несущей способности.
823	EN 1999-1-1	capacity design:	design based on the plastic deformation capacity of a member and its connections providing additional strength in its connections and in other parts connected to the member.	расчет по предельной несущей способности:	Расчет, несущей способности конструктивного элемента, основанный на использовании резерва пластической работы материала в элементе и его соединениях, обеспечивающий дополнительную прочность соединений и других элементов, соединенных с данным стержнем.
824	EN 1999-1-2	Part of structure:		часть конструкции:	Обособленная часть целой конструкции с соответствующими граничными условиями.
825	EN 1999-1-2	Protected members:		защищенные элементы:	Элементы, для которых приняты меры по снижению скорости роста температуры при пожаре.
		Terms relating to thermal actions		Термины, относящиеся к тепловым воздействиям	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
826	EN 1999-1-2	Standard temperature-time curve:	nominal curve defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment	стандартный температурный режим:	Номинальная температурно-временная зависимость, определенная в EN 13501-2, принятая для характеристики модели развившегося пожара в отсеке.
827	EN 1999-1-2	Two hour thermal exposure period:		двухчасовой период воздействия огня:	Нормированная величина огневого воздействия при тестовых испытаниях на огнестойкость конструкций
828	EN 1999-1-2	temperature-time curves:	gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be: nominal: Conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve; parametric: Determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment	температурные режимы:	Зависимость температуры окружающей среды около поверхности элементов конструкции от времени. Различают: – номинальные: общепринятые зависимости, адаптированные для классификации и подтверждения огнестойкости (стандартный температурный режим, температурный режим наружного пожара и температурный режим пожара углеводородов); – параметрические: зависимости, определенные на базе моделей пожара и специальных физических параметров, определяющих условия в пожарном отсеке при пожаре.
	EN 1999-1-2	Terms relating to material and products		Термины, относящиеся к материалу и изделиям	

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
829	EN 1999-1-2	Fire protection material:	any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	огнезащитный материал:	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью повышения огнестойкости.
	EN 1999-1-2	Terms relating to heat transfer analysis		Термины, относящиеся к анализу теплопередачи	
830	EN 1999-1-2	Configuration factor:	the configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B	коэффициент облучённости:	Коэффициент облученности для передачи тепла излучением от поверхности А к поверхности В, определяемый отношением энергии, полученной поверхностью В, к энергии, диффузно излученной поверхностью А.
831	EN 1999-1-2	Convective heat transfer coefficient:	convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface	коэффициент теплоотдачи конвекцией:	Конвективный поток тепла к элементу конструкции, отнесенный к разнице температур окружающей среды около поверхности элемента и поверхностью элемента конструкции.
832	EN 1999-1-2	Emissivity:	Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface	степень черноты:	Характеристика поглощающей способности поверхности, равная отношению количества теплового излучения, поглощаемого рассматриваемой поверхностью и поверхностью абсолютно черного тела.
833	EN 1999-1-2	Net heat flux:	energy per unit time and surface	результатирующий	Энергия, фактически поглощаемая

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			area definitely absorbed by members	тепловой поток:	элементами в единицу времени на единице площади.
834	EN 1999-1-2	Resulting emissivity:	the ratio between the actual radiative heat flux to the member and the net heat flux that would occur if the member and its radiative environment were considered as black bodies	результатирующая степень черноты:	Отношение между фактическим лучистым тепловым потоком к элементу и результирующим тепловым потоком, который возник бы, если бы элемент и окружающая его излучающая среда рассматривались в качестве абсолютно черных тел.
835	EN 1999-1-2	Section factor:	for an aluminium member, the ratio between the exposed surface area and the volume of aluminium; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of aluminium	приведенная поверхность теплопоглощения:	Для алюминиевого элемента — отношение площади поверхности элемента, подверженной тепловому воздействию к объему алюминия; для замкнутого элемента — отношение площади внутренней поверхности, подверженной тепловому воздействию к объему алюминия.
836	EN 1999-1-2	Box value of section factor:	Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box to the section and the volume of aluminium	условная приведенная поверхность теплопоглощения:	Отношение площади нагреваемой поверхности ограничивающего по контуру сечение воображаемого прямоугольника, к объему алюминия.
	EN 1999-1-2	Critical temperature of a structural aluminum member		Термины, относящиеся к анализу механического поведения	
837	EN 1999-1-2	Effective 0,2% proof strength:	for a given load level, the temperature at which failure is	критическая температура элемента алюминиевой	Равномерно распределённая температура, при которой для

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			expected to occur in a structural aluminium member for a uniform temperature distribution	конструкции:	заданного уровня нагрузки предполагается разрушение элемента алюминиевой конструкции.
838	EN 1999-1-2	External member:	for a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of aluminium gives a 0,2 % permanent strain	условный предел текучести:	Уровень напряжений при заданной температуре, которому соответствует остаточная деформация 0,2 % на диаграмме зависимости «напряжение — деформация» для алюминия.
839	EN 1999-1-3	Fatigue:	weakening of a structural part, through crack initiation and propagation caused by repeated stress fluctuations	Усталость:	Потеря прочности части конструкции вследствие возникновения и развития трещин, вызванных повторяющимися переменными воздействиями.
840	EN 1999-1-3	Fatigue loading:	a set of typical load events described by the positions or movements of actions, their variation in intensity and their frequency and sequence of occurrence	усталостное нагружение:	Совокупность типовых случайных нагружений, характеризующихся положением или перемещением, изменением их интенсивности и частоты и последовательностью возникновения.
841	EN 1999-1-3	Loading event:	a defined load sequence applied to the structure, which, for design purposes, is assumed to repeat at a given frequency	случай нагружения:	Установленная последовательность нагружений конструкции, которую при расчете предполагают повторять с заданной частотой.
842	EN 1999-1-3	Crack growth:		распространение трещины:	Увеличение размеров трещины в процессе усталостных воздействий
843	EN 1999-1-3	Nominal stress:	a stress in the parent material adjacent to a potential crack	номинальное напряжение:	Напряжение в исходном материале в зоне потенциального

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			location, calculated in accordance with simple elastic strength of materials theory, i.e. assuming that plane sections remain plane and that all stress concentration effects are ignored		трещинообразования, вычисляемое в соответствии с элементарной теорией упругого сопротивления материалов, т. е. на основании предположения, что плоские сечения остаются плоскими и что эффекты концентрации напряжения не учитываются.
844	EN 1999–1–3	Modified nominal stress:	A nominal stress increased by an appropriate geometrical stress concentration factor K_{gt} , to allow only for geometric changes of cross section which have not been taken into account in the classification of a particular constructional detail	модифицированное номинальное напряжение:	Номинальное напряжение, увеличенное на соответствующий геометрический коэффициент концентрации напряжения K_{gt} для учета только тех геометрических изменений поперечного сечения, которые не были учтены в классификации элемента конструкции.
845	EN 1999–1–3	Geometric stress:	also known as structural stress, is the elastic stress at a point, taking into account all geometrical discontinuities, but ignoring any local singularities where the transition radius tends to zero, such as notches due to small discontinuities, e.g. weld toes, cracks, crack like features, normal machining marks etc. It is in principle the same stress	геометрическое напряжение:	Также известное как напряжение конструкции, это упругое напряжение в точке, учитывающее геометрические отсутствия непрерывности, но не учитывающее локальные особенности, где радиус перехода стремится к нулю, такие, как надрез вследствие небольших отступлений непрерывности, например, кромки наружной поверхности сварного шва,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			parameter as the modified nominal stress, but generally evaluated by a different method		трещиноподобные дефекты, обычные риски от механической обработки и т. д. По существу это является таким же параметром напряжения, как и модифицированное номинальное напряжение, но, как правило, определяемое с помощью иного метода.
846	EN 1999-1-3	Geometric stress concentration factor:	the ratio between the geometric stress evaluated with the assumption of linear elastic behaviour of the material and the nominal stress	теоретический коэффициент концентрации напряжения:	Отношение между геометрическим напряжением, оцениваемым на основании предположения о линейном упругом поведении материала, и номинальным напряжением.
847	EN 1999-1-3	Hot spot stress:	the geometric stress at a specified initiation site in a particular type of geometry, such as a weld toe in an angle hollow section joint, for which the fatigue strength, expressed in terms of the hot spot stress range, is usually known	максимальное локальное напряжение:	Максимальное напряжение в основном материале в зоне предполагаемого зарождения усталостной трещины в узловых соединениях, такой как кромка наружной поверхности сварного шва в угловых соединениях элементов замкнутых сечений, для которых, как правило, известна усталостная прочность, выраженная через размах напряжений в зоне возможного разрушения.
848	EN 1999-1-3	Stress history:	a continuous chronological record, either measured or	история напряжения:	Непрерывная хронологическая регистрация измеряемого либо вы-

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			calculated, of the stress variation at a particular point in a structure for a given period of time		числяемого изменения напряжения в определенной точке конструкции на протяжении заданного промежутка времени.
849	EN 1999–1–3	Stress turning point:	the value of stress in a stress history where the rate of change of stress changes sign	критическая точка напряжения:	Величина напряжения в истории напряжения, где скорость изменения напряжения меняет знак.
850	EN 1999–1–3	Stress peak:	a turning point where the rate of change of stress changes from positive to negative	пик напряжения:	Переходная точка, где скорость изменения напряжения изменяется с положительной на отрицательную.
851	EN 1999–1–3	Stress valley:	a turning point where the rate of change of stress changes from negative to positive	точка минимума напряжения:	Переходная точка, где скорость изменения напряжения изменяется с отрицательной на положительную.
852	EN 1999–1–3	Constant amplitude:	relating to a stress history where the stress alternates between stress peaks and stress valleys of constant values	постоянная амплитуда:	Относительно истории напряжения, в которой напряжение периодически изменяется между постоянными величинами пиков напряжения и точек минимума напряжения
853	EN 1999–1–3	Variable amplitude:	relating to any stress history containing more than one value of peak or valley stress	переменная амплитуда:	Относительно истории напряжения, содержащей более одной величины пика либо точки минимума напряжения.
854	EN 1999–1–3	Stress cycle:	part of a constant amplitude stress history where the stress starts and finishes at the same value but, in doing so passes through one stress peak and one stress valley (in any sequence).	цикл напряжений:	Часть истории напряжения с постоянной амплитудой, где напряжение начинается и заканчивается на одной и той же величине, но при этом проходит через один пик напряжения и одну

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			Also, a specific part of a variable amplitude stress history as determined by a cycle counting method		точку минимума напряжения (в любой последовательности). Также особая часть истории напряжения с переменной амплитудой, определяемая с помощью метода подсчета циклов.
855	EN 1999-1-3	Cycle counting:	the process of transforming a variable amplitude stress history into a spectrum of stress cycles, each with a particular stress range, e.g. the 'Reservoir' method and the 'Rain flow' method	подсчет циклов:	Процесс преобразования истории напряжения с переменной амплитудой в спектр циклов напряжений, каждый из которых имеет определенный размах напряжений, например, метод «резервуара» и метод «дождевого потока».
856	EN 1999-1-3	Rainflow method:	particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	метод дождевого потока:	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
857	EN 1999-1-3	Reservoir method:	particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	метод резервуара:	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
858	EN 1999-1-3	Stress amplitude:	half the value of the stress range	амплитуда напряжения:	Половина величины размаха напряжений.
859	EN 1999-1-3	Stress ratio:	minimum stress divided by the maximum stress in a constant amplitude stress history or a cycle derived from a variable	коэффициент асимметрии цикла напряжений:	Минимальное напряжение, разделенное на максимальное напряжение в истории напряжения с постоянной амплитудой или в цикле,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			amplitude stress history		полученном из истории напряжения с переменной амплитудой.
860	EN 1999-1-3	Stress intensity ratio:	minimum stress intensity divided by the maximum stress intensity derived from a constant amplitude stress history or a cycle from a variable amplitude stress history	коэффициент интенсивности напряжения:	Минимальная интенсивность напряжения, разделенная на максимальную интенсивность напряжения, полученную из истории напряжения с постоянной амплитудой или в цикле из истории напряжения с переменной амплитудой.
861	EN 1999-1-3	Mean stress:	the mean value of the algebraic sum of maximum and minimum stress values	среднее напряжение:	Средняя величина алгебраической суммы максимальной и минимальной величин напряжения.
862	EN 1999-1-3	Stress range:	the algebraic difference between the stress peak and the stress valley in a stress cycle	размах напряжения цикла:	Алгебраическая разность между пиком напряжения и точкой минимума напряжения в цикле напряжения.
863	EN 1999-1-3	Stress intensity range:	the algebraic difference between the maximum stress intensity and the minimum stress intensity derived from the stress peak and the stress valley in a stress cycle	размах интенсивности напряжения:	Алгебраическая разность между максимальной интенсивностью напряжения и минимальной интенсивностью напряжения, полученная из пика напряжения и точки минимума напряжения в цикле напряжения.
864	EN 1999-1-3	Stress range spectrum:	histogram of the frequency of occurrence for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a	спектр размахов напряжения:	Гистограмма частоты возникновения для всех размахов напряжений цикла различной величины, регистрируемая или вычисляемая для определенного

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			particular load event (also known as 'stress spectrum')		нагрузки (также известная как «спектр напряжения»).
865	EN 1999–1–3	Design spectrum:	the total of all stress-range spectra relevant to the fatigue assessment	расчетный спектр:	Совокупность всех спектров размахов напряжений циклов, используемая при расчете на усталость.
866	EN 1999–1–3	Detail category:	the designation given to a particular fatigue initiation site for a given direction of stress fluctuation in order to indicate which fatigue strength curve is applicable for the fatigue assessment	категория элементов:	Обозначение, присваиваемое конкретному циклически нагруженному элементу для того, чтобы показать, какую кривую усталостной прочности следует использовать при расчете этого элемента на усталость.
867	EN 1999–1–3	Endurance:	the life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history	Долговечность:	Срок службы до разрушения, выраженный в количестве циклов воздействия нагрузки с постоянной амплитудой.
868	EN 1999–1–3	Fatigue strength curve:	the quantitative relationship relating stress range and endurance, used for the fatigue assessment of a category of constructional detail, plotted with logarithmic axes in this standard	кривая усталостной прочности:	Зависимость между размахом напряжений цикла и числом циклов нагружения до усталостного разрушения, используемая для оценки усталости категории элементов конструкции и изображаемая в настоящем стандарте с логарифмическими осями.
869	EN 1999–1–3	Reference fatigue strength:	the constant amplitude stress range c for a particular detail category for an endurance $N_C =$	стандартный предел выносливости:	Значение размаха напряжения цикла с постоянной амплитудой для определенной категории элементов

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			2×10^6 cycles		при долговечности, составляющей $N_C = 2 \times 10^6$ циклов.
870	EN 1999–1–3	Constant amplitude fatigue limit:	the stress range below which value all stress ranges in the design spectrum should lie for fatigue damage to be ignored	предел выносливости при постоянной амплитуде:	Размах напряжения цикла, ниже которого должны быть расположены все размахи напряжений в расчетном спектре для того, чтобы не учитывать усталостное повреждение материала.
871	EN 1999–1–3	Cut-off limit:	limit below which stress ranges of the design spectrum may be omitted from the cumulative damage calculation	предел повреждаемости:	Предел, ниже которого размахи напряжений цикла расчетного спектра не включаются в расчет накопления повреждений.
872	EN 1999–1–3	Design life:	the reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that structural failure by fatigue cracking will not occur	расчетный срок службы:	Стандартный период времени, на протяжении которого от конструкции требуется безопасное функционирование с приемлемой вероятностью того, что не возникнет разрушения конструкции вследствие образования усталостных трещин.
873	EN 1999–1–3	Safe life:	the period of time for which a structure is estimated to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur, when using the safe life design method	безопасный срок службы:	Период времени, на протяжении которого конструкцию оценивают как безопасно функционирующую с приемлемой вероятностью того, что не возникнет разрушения вследствие образования усталостных трещин при использовании метода расчета безопасного срока службы.
874	EN 1999–1–3	Damage tolerance:	ability of the structure to accommodate fatigue cracking	устойчивость к повреждению:	Способность конструкции не разрушаться и сохранять

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			without structural failure or unserviceability		эксплуатационную надежность при появлении усталостных трещин.
875	EN 1999–1–3	Fatigue damage:	the ratio of the number of cycles of a given stress range which is required to be sustained during a specified period of service to the endurance of the constructional detail under the same stress range	усталостное повреждение:	Отношение количества циклов нагружения элемента конструкции при заданном размахе напряжения цикла в течение заданного периода эксплуатации к долговечности элемента конструкции при том же размахе напряжения.
876	EN 1999–1–3	Miner`s summation:	the summation of the damage due to all cycles in a stress-range spectrum (or a design spectrum), based on the Palmgren-Miner rule	суммирование Майнера:	Суммирование повреждений в материале от всего спектра размахов напряжений (или расчетного спектра), основанное на законе Палмгрена-Майнера.
877	EN 1999–1–3	Equivalent fatigue loading:	a simplified loading, usually a single load applied a prescribed number of times in such a way that it may be used in place of a more realistic set of loads, within a given range of conditions, to give an equivalent amount of fatigue damage, to an acceptable level of approximation	эквивалентная усталостная нагрузка:	Упрощенная, как правило, однокомпонентная нагрузка, применяемая заданное количество раз таким образом, чтобы ее можно было использовать вместо более приближенной к практике совокупности нагрузок для получения эквивалентной суммы усталостных повреждений с достаточным уровнем приближения.
878	EN 1999–1–3	Equivalent stress range:	the stress range at a constructional detail caused by the application of an equivalent fatigue load	размах эквивалентного напряжения:	Размах напряжения в элементе конструкции, вызванный воздействием эквивалентной усталостной нагрузки.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
879	EN 1999-1-3	Equivalent constant amplitude loading:	simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude load events	эквивалентная нагрузка постоянной амплитуды:	Упрощенная нагрузка постоянной амплитуды, вызывающая аналогичные эффекты усталостного повреждения, что и группа фактических нагрузок переменной амплитуды.
880	EN 1999-1-4	Base material:	the flat sheet aluminium material out of which profiled sheets are made by cold forming	основной материал:	Плоский листовой алюминиевый материал, из которого изготавливаются фасонные листы посредством холодной формовки.
881	EN 1999-1-4	Proof strength of base material:	the 0,2 % proof strength f_o of the base material	условный предел текучести основного материала:	0,2 % условный предел текучести f_o основного материала.
882	EN 1999-1-4	Diaphragm action:	structural behaviour involving in-plane shear in the sheeting	диск жёсткости:	Конструкция, воспринимающая горизонтальный сдвиг с помощью диска образованного профилированными листами.
883	EN 1999-1-4	Partial restraint:	restriction to some extent of the lateral or rotational displacement of a cross-section part, that increases its buckling resistance	частичное защемление:	Некоторое ограничение линейного или поворота части поперечного сечения, увеличивающее ее устойчивость.
884	EN 1999-1-4	Restraint:	full restriction of the lateral displacement or rotational movement of a plane cross-section part, that increases its buckling resistance	закрепление:	Полное ограничение линейного перемещения или поворота плоской части поперечного сечения, увеличивающее ее устойчивость.
885	EN 1999-1-4	Slenderness parameter:	a normalised, material related	параметр гибкости:	Нормированная гибкость,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			slenderness ratio		характерная для материала.
886	EN 1999–1–4	Stressed-skin design:	A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure	расчет с учетом обшивки:	Метод расчета, который учитывает влияние диафрагмы из профилированного настила на жесткость и прочность каркаса конструкции
887	EN 1999–1–4	Support:	a location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another structural component.	опора:	Место, где элемент может передавать усилия или моменты фундаменту или другому элементу конструкции.
888	EN 1999–1–4	Effective thickness:	a design value of the thickness to allow for local buckling of plane cross section part.	эффективная толщина:	Расчетное значение толщины для учета местной потери устойчивости сжатой части поперечного сечения.
889	EN 1999–1–4	Reduced effective thickness:	a design value of the thickness to allow for distortional buckling of stiffeners in a second step of the calculation procedure for plane cross section parts, where local buckling is allowed for in the first step .	уменьшенная эффективная толщина:	Редуцированная толщина сжатых элементов поперечного сечения с учетом ребер жесткости при проверке местной устойчивости итерационным путем
	EN 1999–1–5	Structural forms and geometry		Формы и геометрия конструкций	
890	EN 1999–1–5	Shell:	A thin-walled body shaped as a curved surface with the thickness measured normal to the surface being small compared to the dimensions in	оболочка:	Тонкостенная конструкция в форме изогнутой поверхности, с толщиной измеренной по нормали к поверхности, относительно малой по сравнению с размерами в других

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			the other directions. A shell carries its loads mainly by membrane forces. The middle surface may have finite radius of curvature at each point or infinite curvature in one direction, e.g. cylindrical shell. In EN 1999-1-5, a shell is a structure or a structural component formed from curved sheets or extrusions.		направлениях. Оболочка несет нагрузку, главным образом, с помощью мембранных усилий. Средняя часть поверхности может иметь конечный радиус кривизны в каждой точке или бесконечную кривизну в одном направлении, например, цилиндрическая оболочка. Согласно EN 1999-1-5 оболочка — конструкция или конструкционный элемент из изогнутых листов или штампованных частей.
891	EN 1999-1-5	Shell of revolution:	A shell composed of a number of parts, each of which is a complete axisymmetric shell.	оболочка вращения:	Оболочка, состоящая из нескольких частей. Представляет собой законченную осесимметричную оболочку вращения.
892	EN 1999-1-5	Complete assymmetric shell:	A shell whose form is defined by a meridional generator line rotated around a single axis through 2π radians. The shell can be of any length.	законченная осесимметричная оболочка:	Оболочка, форма которой определена меридиональной образующей линией вращения вокруг одной оси на угол 2π радиан. Оболочка может быть любой длины.
893	EN 1999-1-5	Shell segment:	A part of shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate or other form.	сегмент оболочки:	Часть оболочки вращения определенной формы с постоянной толщиной стенок: в форме цилиндра, усеченного конуса, усеченной сферы, круговой пластины или другой формы.
894	EN 1999-1-5	Shell panel:	An incomplete axisymmetric	панель оболочки:	Незамкнутая осесимметричная

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			shell: the shell form is defined by a rotation of the generator about the axis through less than 2π radians.		оболочка: форма оболочки определена образующей линией вращения вокруг оси на угол менее 2π радиан.
895	EN 1999-1-5	Middle surface:	The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. If the shell is stiffened on only one surface, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or shell junctions, leading to eccentricities that are important to the shell response.	срединная поверхность:	Поверхность между внутренней и наружной поверхностями оболочки. Если оболочка подкреплена только на одной поверхности, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность листа оболочки. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может быть ступенчатой при изменении толщины оболочки или в ее соединениях, в результате чего возникают эксцентриситеты, которые имеют большое влияние на НДС оболочки.
896	EN 1999-1-5	Junction:	The point at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.	соединение:	Место пересечения двух или более сегментов оболочки: может включать или не включать ребро жесткости, место крепления кольцевого ребра жесткости к оболочке может считаться соединением.
897	EN 1999-1-5	Stringer stiffener:	A local stiffening member that follows the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is	продольное ребро жесткости (стрингер):	Локальный подкрепляющий элемент в направлении оси оболочки, представляющий собой образующую оболочки вращения. Используется

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance for bending due to transverse loads.		для обеспечения устойчивости или передачи местных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного противодействия изгибу при поперечных нагрузках.
898	EN 1999-1-5	Rib:	A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.	ребро:	Локальный элемент, который обеспечивает передачу нагрузок, вызывающих изгиб меридиана стенки оболочки. Он используется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию, вызванных изгибающим воздействием.
899	EN 1999-1-5	Ring stiffener:	A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the shell. It is provided to increase the stability or to introduce axisymmetric local loads acting in the plane of the ring by a state of axisymmetric normal forces. It is not intended to provide primary resistance for bending.	кольцевое ребро жесткости:	Локальный элемент жесткости, проходящий по окружности оболочки вращения. Допускается, что данный элемент не имеет жесткости в меридиональном направлении. Он предусмотрен для повышения устойчивости или передачи осесимметричных местных нагрузок, действующих в плоскости ребра. Он не предназначен для обеспечения основного противодействия изгибу оболочки.

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
900	EN 1999-1-5	Base ring:	A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides means of attachment of the shell to a foundation or other element. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	опорное кольцо:	Конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию по окружности у основания и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или к другим элементам. Он необходим для обеспечения проектного положения конструкции.
	EN 1999-1-5	Special definitions for buckling calculations		Специальные определения для расчета устойчивости	
901	EN 1999-1-5	Critical buckling load:	The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).	критическая нагрузка при потере устойчивости:	Нагрузка, при которой конструкция может находиться в двух состояниях (бифуркация), при условии идеализированного поведения: совершенной геометрии, идеального приложения нагрузки и идеального опирания, изотропности упругого материала и отсутствия остаточного поля напряжения (LBA расчет).
902	EN 1999-1-5	Critical buckling stress:	The nominal membrane stress associated with the elastic critical buckling load.	критическое напряжение при потере устойчивости:	Номинальное мембранное напряжение при упругой потере устойчивости
903	EN 1999-1-5	Characteristic buckling stress:	The nominal membrane stress associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour and of geometrical	нормативное напряжение при потере устойчивости:	Мембранное напряжение, связанное с нормативной несущей способностью при потере устойчивости с учетом физической,

№ № п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Толкование термина на английском языке	Термин на русском языке	Толкование термина на русском языке
			and structural imperfections.		геометрической нелинейности и начальных несовершенств.
904	EN 1999-1-5	Design buckling stress:	The design value of the buckling stress, obtained by dividing the characteristic buckling stress by the partial factor for resistance.	расчетное напряжение при потере устойчивости:	Расчетное значение напряжения при потере устойчивости, определяемое путем деления нормативного напряжения при потере устойчивости на коэффициент надежности по материалу.
905	EN 1999-1-5	Key value of the stress:	The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitude in the buckling limit state assessment.	ключевое значение напряжения:	Значение напряжения при его неравномерном распределении, используемое в оценке предельного состояния по устойчивости.
906	EN 1999-1-5	Tolerance class:	The class of requirements to geometrical tolerances for work execution.	класс допусков:	Класс требований к геометрическим допускам при выполнении работ

Библиография

1. Градостроительный Кодекс РФ от 29.12.2004 №190-ФЗ (редакция от 05.12.2013)
2. Федеральный закон РФ от 27.12.2002 № 184-ФЗ О техническом регулировании(редакция от 01.09.2013)
3. Федеральный закон РФ от 30.12.2009 № 384-ФЗ Технический регламент о безопасности зданий и сооружений (редакция от 02.07.2013)
4. Федеральный закон РФ от 22 июля 2008г. № 123-ФЗ Технический регламент о требованиях пожарной безопасности (редакция от 25.06.2012)
5. ISO 6707-1:2004 Строительство зданий и гражданское строительство. Словарь. Часть 1. Общие термины
6. Англо-русский словарь по проектированию строительных конструкций (в порядке возрастания Еврокодов), МНТКС, М., 2011
7. Большой строительный терминологический словарь-справочник, Минсктиппроект, Минск, 2008
8. Мюллер В.К. Англо-русский словарь. 70 000 слов и выражений. Изд. 14-е, стереотипное.// М.: Советская энциклопедия. – 1969. – 912 с.
9. Понятийно–терминологический словарь СН РК EN 1990–1999/2011, Астана, 2010
10. Терминологический словарь по строительству на 12 языках, ВНИИС Госстроя СССР, М., 1986